



PRONAR SP. Z O.O.

17-210 NAREW, UL. MICKIEWICZA 101A, WOJ. PODLASKIE

TEL.: +48 085 681 63 29

+48 085 681 64 29

+48 085 681 63 81

+48 085 681 63 82

FAX: +48 085 681 63 83

+48 085 682 71 10

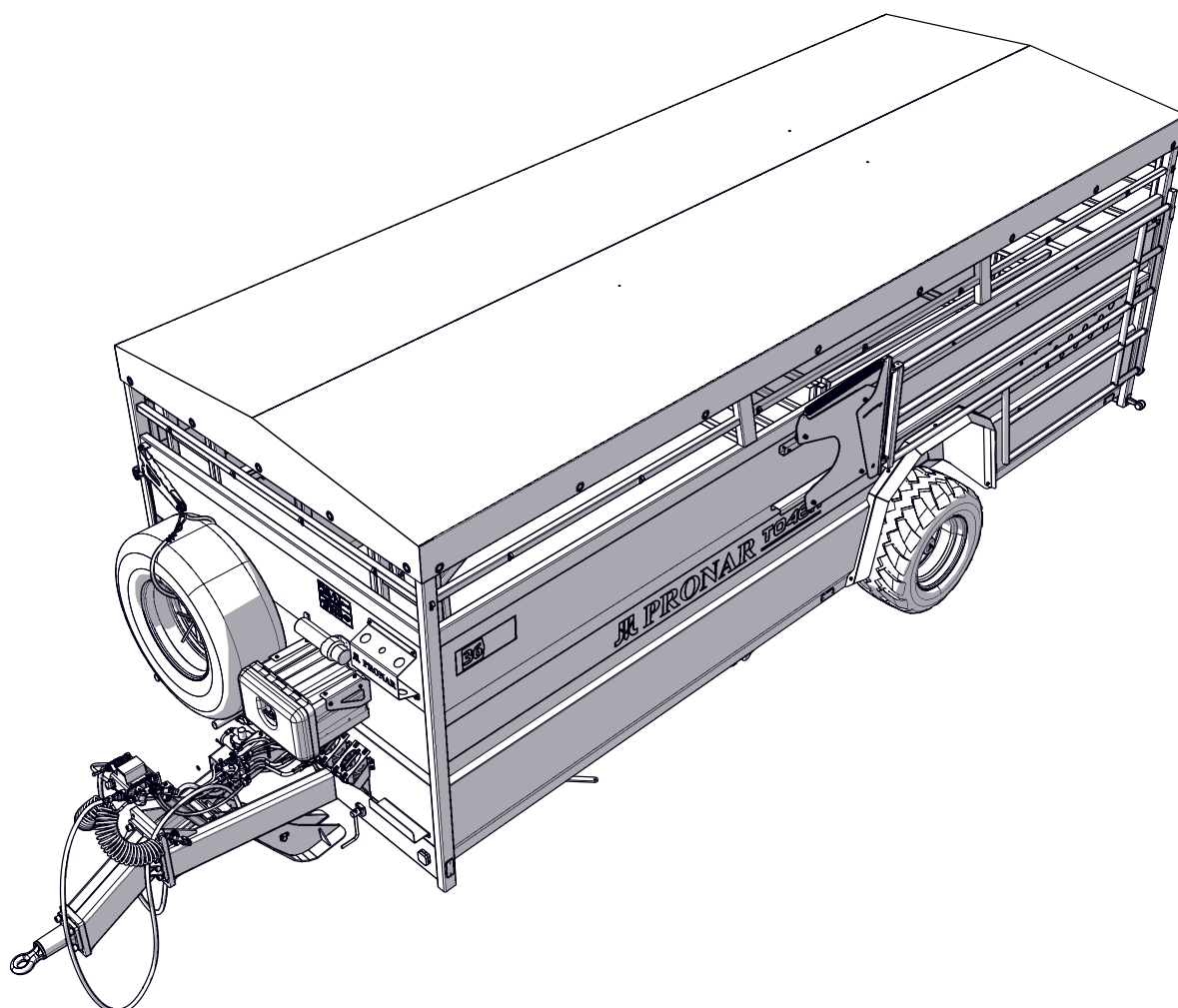
www.pronar.pl

NÁVOD K OBSLUZE

ZEMĚDĚLSKÝ PŘÍVĚS

PRONAR T046H

PŘEKLAD Z ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K OBSLUZE



ORIGINÁLNÍ NÁVOD UCHOVAT PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

VYDÁNÍ: 1A-03-2020

Č. PUBLIKACE: 614.00.UM



ÚVOD

Informace obsažené v publikaci jsou platné ke dni zpracování. V důsledku zdokonalování nemusejí některé velikosti a ilustrace obsažené v této publikaci odpovídat skutečnému stavu stroje dodaného uživateli. Výrobce si vyhrazuje právo provádět na vyráběných strojích konstrukční změny usnadňující obsluhu a zlepšující kvalitu jejich funkce a přitom průběžně neupravovat tuto publikaci.

Návod k obsluze je součástí základního vybavení stroje. Před zahájením provozování se uživatel musí seznámit s obsahem

tohoto návodu a dodržovat všechna doporučení v něm obsažena. Toto zaručí bezpečnou obsluhu a zajistí bezporuchový provoz stroje. Stroj byl zkonstruován v souladu s platnými normami, dokumenty a platnými právními předpisy.

Pokud informace obsažené v návodu k obsluze nebudou zcela pochopitelné, je nutné obrátit se o pomoc na prodejní místo, ve kterém byl stroj koupen, nebo přímo na výrobce. Při objednávání stroje doporučujeme uložit sériové číslo stroje do následujících polí.

U.10.1.CS

Sériové číslo stroje

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Tento návod obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost a pravidla provozu stroje.

Uchovejte návod v blízkosti stroje tak, aby byl k dispozici osobám oprávněným k jeho provozování.

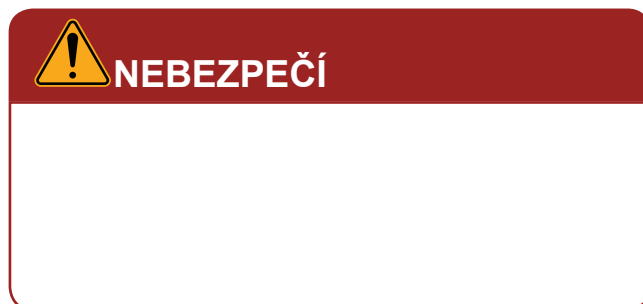
Uložte tento návod pro budoucí použití. V případě ztráty nebo poškození návodu kontaktujte prodejce nebo výrobce pro vydání duplikátu.

Návod k použití je určen pro koncového uživatele. Z tohoto důvodu některé vyžadované údržbové činnosti byly podrobně popsány v tabulkách údržeb, ale postup údržby není popsán v této publikaci. K jejich provedení musíte zavolat autorizovanou službu výrobce.

SYMBOLY WYKORZYSTANE W INSTRUKCJI

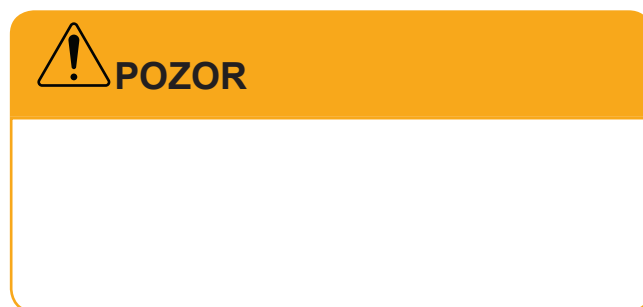
NEBEZPEČÍ

Informace, popisy nebezpečí a bezpečnostních opatření, a také pokyny a příkazy spojené s bezpečným používáním jsou v obsahu návodu označeny rámečkem s nápisem NEBEZPEČÍ. Nedodržování popsaných doporučení vytváří ohrožení zdraví nebo života jak osob obsluhujících stroj, tak i osob přihlížejících.



POZOR

Zvlášť důležité informace a doporučení, jejichž dodržování je bezpodmínečně nutné, jsou v textu označeny rámečkem s nápisem POZOR. Nedodržování popsaných doporučení hrozí poškozením stroje v důsledku nesprávného provádění obsluhy, seřízení nebo používání



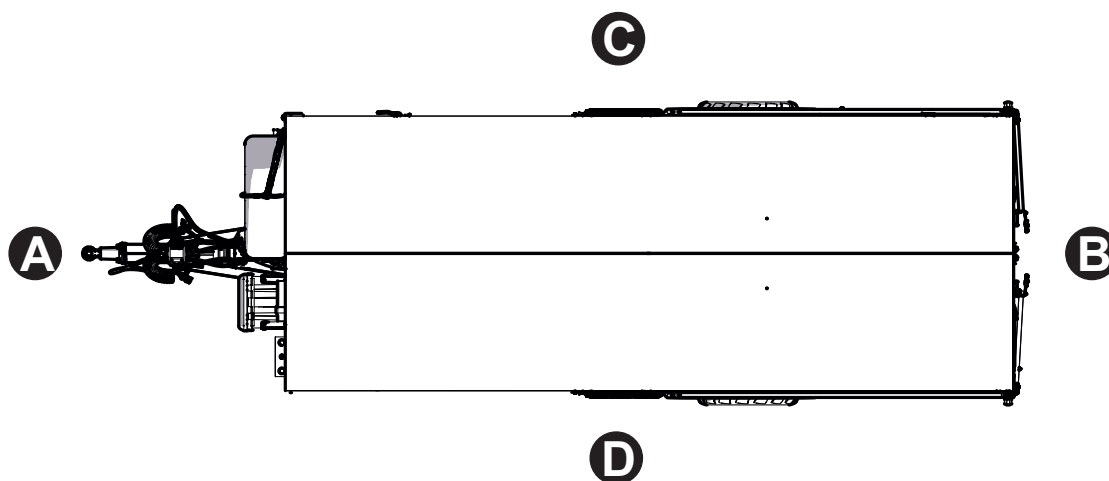
POKYN

Další pokyny uvedené v návodu popisují užitečné informace týkající se obsluhy stroje a jsou označeny rámečkem s nápisem POKYN.



U.02.1.CS

URČENÍ SMĚRŮ V NÁVODU



614-B.01.1

Obrázek 1.1 Určení směrů na stroji

(A) - přední část (B) zadní část (C) pravá strana (D) levá strana

Levá strana – strana po levé ruce pozorovatele otočeného obličejem ve směru jízdy stroje dopředu.

Pravá strana – strana po pravé ruce pozorovatele otočeného obličejem ve směru jízdy stroje dopředu.

Otáčení doprava - otáčení mechanismu ve

směru pohybu hodinových ručiček (operátor je otočen směrem k mechanismu).

Otáčení doleva - otáčení mechanismu v směru proti pohybu hodinových ručiček (operátor je otočen směrem k mechanismu).

U.03.1.CS

KONTROLA STROJE PO DODÁVCE

Výrobce ujišťuje, že stroj je technický funkční, byl zkontrolován v souladu s kontrolními postupy a schválena k používání. Toto však neosvobozuje uživatele od povinnosti zkontrolovat stroj po dodání a před prvním zprovozněním. Uživateli je dodán kompletně sestavený stroj. Podrobné informace týkající se předání se nacházejí v Záručním listu.

KONTROLNÍ DOPORUČENÍ

- Zkontrolujte sestavení stroje dle objednávky (standardní a dodateková výbava).
- Zkontrolujte stroj z pohledu chybějících součástí nebo poškození vyplývajících z nesprávného přepravování stroje na místo určení (promáčknutí, proražení, ohyby lub zlomení dílů apod.).
- Zkontrolujte technický stav bezpečnostních krytů a zařízení.
- Zkontrolujte stav nátěrů, ověřte, zda se neobjevily stopy koroze.
- Zkontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách a také jejich stav.
- Zkontrolujte správné dotažení

POKYN

Předání stroje zahrnuje důkladnou prohlídku a kontrolu fungování a poučení kupujícího o základních pravidlech užívání. První spuštění se odehrává za přítomnosti prodávajícího.

jízdních kol.

- Zkontrolujte technický stav táhla oje a správnost jeho připevnění.
- Zkontrolujte stav pružných hydraulických.
- Zkontrolujte technický stav pneumatických hadic.
- Ujistěte se, že nedochází k úniku hydraulického oleje.
- Zkontrolujte elektrické lampy osvětlení stroje.
- Zkontrolujte prvky elektrického ovládání (panel, svazek).
- Zkontrolujte válce se zaměřením na vytékání hydraulického oleje.

V případě zjištěných anomálií nahlase je přímo prodejci pro odstranění vzniklých vad.

U.11.2.CS

PRVNÍ SPUŠTĚNÍ STROJE



POZOR

První spuštění spočívá na kontrole stroje za přítomnosti prodejce. Prodejce se zavazuje k provedení školení na téma bezpečného a správného zacházení se strojem. Přeshkolení prodejcem neospravedlňuje uživatele před povinností seznámit se s obsahem tohoto návodu a používání instrukcí v něm obsažených

Před spuštěním stroje bude uživatel seznámen s jeho konstrukcí, provozním principem, dostupným vybavením a obsluhou a především s bezpečnostními předpisy.

ROZSAH ČINNOSTÍ

- Seznamte se s obsahem tohoto NÁVODU K OBSLUZE a postupujte podle doporučení v něm obsažených.
- Provedte každodenní kontrolu stroje podle doporučení obsažených v harmonogramu prohlídek.
- Zkontrolujte všechny mazací body stroje a podle potřeby je namažte podle pokynů v harmonogramu mazání.
- Zkontrolujte správné dotažení šroubových spojů (zejména zavěšení, táhla oje a jízdných kol).
- Ujistěte se, zda vzduchové, hydraulické a elektrické přípojky na zemědělském traktoru jsou shodné s požadavky, v opačném případě přívěs nesmíte připojovat.

- Ujistěte se, že hydraulický olej v přívěsu a v traktoru je stejného druhu a typu.
- Zkontrolujte výšku umístění háku a eventuálně přizpůsobte požadavkům kontejnerů, které budou obsluhovány.
- Upravte výšku umístění táhla oje závěsu přívěsu.

Pokud byly všechny výše zmíněné činnosti vykonány a technický stav přívěsu nevzbuzuje žádná podezření, připojte stroj k traktoru. Spusťte traktor, vykonajte kontrolu jednotlivých systémů, provedte zkušební zprovoznění stroje a uskutečňte testovací jízdu bez zatížení (bez naložené nákladní plošiny). Doporučuje se, aby prohlídku prováděly dvě osoby, přičemž jedna by měla stále přebývat v kabině řidiče zemědělského traktoru. Zkušební zprovoznění je nutné provádět v následujícím pořadí.

- Připojte stroj k příslušnému závěsu zemědělského traktoru.
- Připojte hadice elektrické a hydraulické brzdové soustavy.
- Připojte ovládací panel.
- Zvedněte podpěru do přepravní pozice.
- Zapněte jednotlivá světla a kontrolujte

správnost funkce elektroinstalace.

- Spusťte a ověřte správnost působení následujících hydraulických systémů: hydraulické podpěry (pokud existuje), blokády řízení kol přední a zadní nápravy, blokády zavěšení, blokády kontejneru, posunu rámu háku, zvedání a spouštění výchylného rámu.
- Při rozjíždění zkontrolujte fungování provozní brzdy.
- Provedte zkušební jízdu.
- Zastavte traktor a vypněte motor. Znehybněte traktor a stroj zajišťovací brzdou.

Pokud se během zkušební jízdy vyskytnou zneklidňující příznaky jako např.:

- nadměrný hluk a nepřírozené zvuky pocházející od tření pohyblivých prvků,
- netěsnost a pokles tlaku v brzdě



NEBEZPEČÍ

Neopatrné a nesprávné používání a obsluha stroje a nedodržování pokynů obsažených v tomto návodu vytváří nebezpečí pro zdraví a život.

Je zakázáno používání stroje neoprávněnými osobami, dětmi, osobami podnapilými a také pod vlivem jiných omamných látek. Nedodržování zásad bezpečného používání vytváří nebezpečí pro zdraví osob obsluhujících i nezúčastněných.

soustavě,

- nesprávná práce hydraulických a/ nebo pneumatických válců,
- jiné poruchy

přerušete používání přívěsu do doby odstranění poruchy. Pokud se závada nedá odstranit nebo její odstranění hrozí ztrátou záruky, kontaktujte prodejní místo za účelem objasnění problému nebo ohlášení provedení opravy.

Po ukončení testovací jízdy je nutné zkontrolovat stupeň dotažení matic jízdních kol.

U.12.3.CS



PRONAR Sp. z o.o.

ul. Mickiewicza 101 A
17-210 Narew, Polska

tel./fax (+48 85) 681 63 29, 681 63 81, 681 63 82,
681 63 84, 681 64 29

fax (+48 85) 681 63 83

http://www.pronar.pl

e-mail: pronar@pronar.pl

Deklaracja zgodności WE maszyny

PRONAR Sp. z o.o. deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że maszyna:

Opis i dane identyfikacyjne maszyny	
Ogólne określenie i funkcja:	PRZYCZEPA ROLNICZA
Typ:	T046H
Model:	-----
Numer seryjny:	
Nazwa handlowa:	PRZYCZEPA PRONAR T046H

do której odnosi się ta deklaracja, spełnia wszystkie odpowiednie przepisy dyrektywy **2006/42/WE** Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniającej dyrektywę 95/16/WE (Dz. Urz. UE L 157 z 09.06.2006, str. 24)

Osobą upoważnioną do udostępnienia dokumentacji technicznej jest Kierownik Wydziału Wdrożeń w PRONAR Sp. z o.o., 17-210 Narew, ul. Mickiewicza 101A.

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Narew, dnia 2020-01-28

Miejsce i data wystawienia

PRONAR Spółka z o.o.
17-210 Narew ul. Mickiewicza 101A
Tel. (85) 681 63 29, 682 72 54
Fax: (85) 681 63 83
NIP: 681-630-939, KRS 0000139188
REGON: 14169

Z-CIA DYREKTORA
d/s technicznych
CELONIK 2020

Roman Orlowski

Imię, nazwisko osoby upoważnionej
stanowisko, podpis

OBSAH

ÚVOD 2

SYMBOLY WYKORZYSTANE W INSTRUKCJI	3
URČENÍ SMĚRŮ V NÁVODU	4
KONTROLA STROJE PO DODÁVCE	5
PRVNÍ SPUŠTĚNÍ STROJE	6

ZÁKLADNÍ INFORMACE

1.1	IDENTIFIKACE	1.2
1.2	IDENTIFIKACE JÍZDNÍ NÁPRAVY	1.3
1.3	URČENÍ	1.4
1.4	POŽADAVKY	1.7
1.5	VYBAVENÍ	1.8
1.6	ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	1.10
1.7	PŘEPRAVA	1.11
	AUTOMOBILOVÁ DOPRAVA	1.11
	SAMOSTATNÁ DOPRAVA	1.12
1.8	NEBEZPEČÍ PRO ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ	1.13
1.9	LIKVIDACE	1.14

BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

2.1	ZÁKLADNÍ ZÁSADY BEZPEČNOSTI	2.2
2.2	BEZPEČNOST PŘI AGREGACI STROJE	2.3
2.3	NAKLÁDKA A VYKLÁDKA NA PŘÍVĚS	2.4
2.4	BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PŘI PROVOZU HYDRAULICKÉHO A SYSTÉMU SYSTÉMU	2.5
2.5	PRAVIDLA BEZPEČNÉHO TECHNICKÉHO ZACHÁZENÍ	2.6
2.6	ZÁSADY JÍZDY PO VEŘEJNÝCH KOMUNIKACÍCH	2.8
2.7	PNEUMATIKY	2.10
2.8	POPIS ZBYTKOVÉHO RIZIKA	2.11
2.9	INFORMAČNÍ A VÝSTRAŽNÉ NÁLEPKY	2.12

KONSTRUKCE A PRINCIP FUNGOVÁNÍ

3.1	TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA	3.2
3.2	CELKOVÁ KONSTRUKCE	3.3
3.3	PROVOZNÍ BRZDA	3.4
3.4	PARKOVACÍ BRZDA	3.7
3.5	HYDRAULICKÁ INSTALACE ZAVĚŠENÍ	3.8
3.6	ELEKTRICKÁ INSTALACE, VÝSTRAŽNÉ ELEMENTY	3.9

PRAVIDLA POUŽÍVÁNÍ

4.1	OBSLUHA STROJE/SOUBORŮ HYDRAULICKÁ PODPĚRA	4.2
4.2	PŘIPOJOVÁNÍ A ODPOJOVÁNÍ PŘÍVĚSU	4.3
	PŘIPOJENÍ PŘÍVĚSU	4.3
	ODPOJOVÁNÍ PŘÍVĚSU	4.6
4.3	OBSLUHA HYDRAULICKÉ INSTALACE	4.8
4.4	NÁKLAD	4.9
	OTEVÍRÁNÍ ZADNÍCH DVEŘÍ	4.9
	HYDRAULICKÉ SPUŠTĚNÍ PŘÍVĚSU	4.9
	POUŽITÍ BOČNÍCH BARIÉR	4.9
4.5	DOPRAVA ZVÍŘAT	4.11
4.6	VYKLÁDKA	4.13
4.7	ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ PNEUMATIK	4.14

CYKLIČKÉ PROHLÍDKY

5.1	ZÁKLADNÍ INFORMACE	5.2
5.2	HARMONOGRAM PRAVIDELNÝCH PROHLÍDEK	5.3
5.3	PŘÍPRAVA PŘÍVĚSU	5.6
5.4	ODVODNĚNÍ VZDUŠNÍKU	5.7
5.5	KONTROLA ZDÍREK A ZÁSTRČEK	5.8
5.6	KONTROLA PŘÍVĚSU PŘED ZAHÁJENÍM JÍZDY	5.9
5.7	MĚŘENÍ TLAKU VZDUCHU, KONTROLA PNEUMATIK A RÁFKŮ	5.10
5.8	ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÝCH FILTRŮ	5.11
5.9	KONTROLA OPOTŘEBENÍ BRZDOVÝCH OBLOŽENÍ	5.12
5.10	KONTROLA VŮLE LOŽISEK POJEZDOVÝCH NÁPRAV	5.13
5.11	KONTROLA MECHANICKÝCH BRZD	5.14
5.12	ČIŠTĚNÍ ODVODŇOVACÍHO VENTILU	5.15
5.13	REGULACE NAPĚTÍ LANKA PARKOVACÍ BRZDY	5.16
	NASTAVENÍ NAPĚTÍ LANKA	5.16
5.14	KONTROLA HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU	5.18
5.15	KONTROLA PNEUMATICKÉHO SYSTÉMU	5.19
5.16	KONTROLA ŠROUBOVÝCH SPOJŮ	5.20
	MOMENTY DOTAŽENÍ ŠROUBOVÝCH SPOJENÍ	5.20
	DOTAŽENÍ JÍZDNÍCH KOL	5.21
5.17	MAZÁNÍ	5.22
5.18	VÝMĚNA HYDRAULICKÝCH HADIC	5.27
5.19	VÝMĚNA KONCOVÝCH VENTILŮ KONCOVÝCH SPÍNAČŮ	5.28

TECHNICKÁ OBSLUHA

6.1	MONTÁŽ A DEMONTÁŽ KOLA	6.2
	DEMONTÁŽ KOLA	6.2
	MONTÁŽ KOLA	6.2
6.2	VÝMĚNA PARKOVACÍ BRZDY	6.3
6.3	SEŘÍZENÍ VŮLE LOŽISEK POJEZDOVÝCH NÁPRAV	6.4
6.4	REGULACE BRZD	6.5
6.5	NASTAVENÍ POLOHY TÁHLA OJE	6.7
6.6	OBSLUHA ELEKTROINSTALACE A VÝSTRAŽNÝCH PRVKŮ	6.8
6.7	PROVOZNÍ MATERIÁLY	6.9
	HYDRAULICKÝ OLEJ	6.9
6.8	ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	6.11

PŘÍLOHA A

KAPITOLA 1

ZÁKLADNÍ INFORMACE

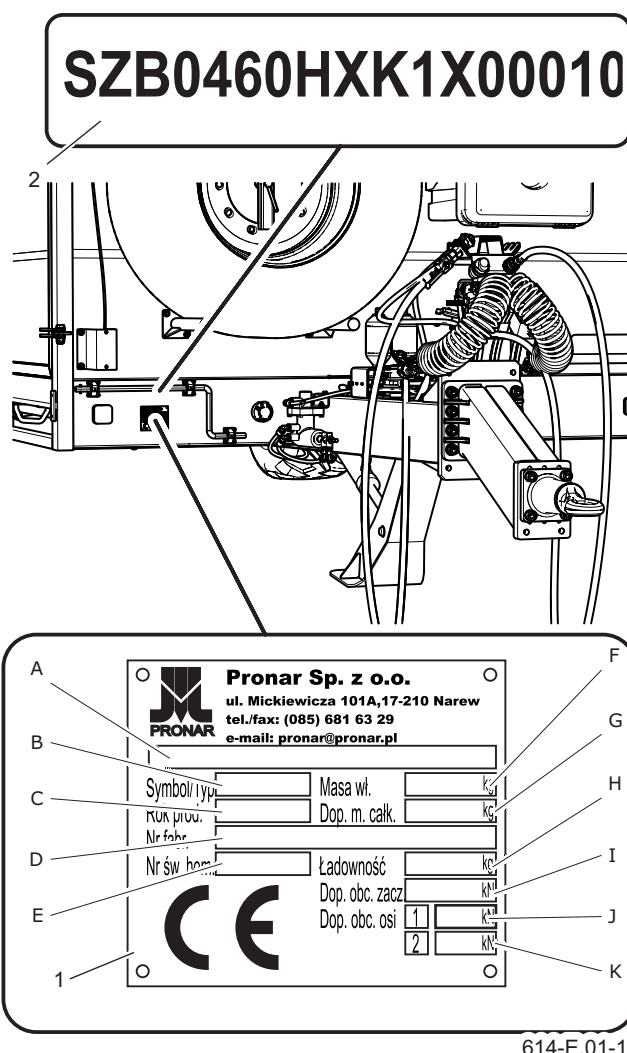
1.1 IDENTIFIKACE

S Z B 0 4 6 0 H X

Zemědělský přívěs Pronar T046H je označen pomocí údajového štítku (1) umístěného na boční ploše sedla kontejneru a výrobního čísla (2) vyraženého na pravém podélníku oje. Význam jednotlivých polí uvedených na údajovém štítku ukazuje tabulka (1.1). Výrobní číslo přívěsu uveďte v horním poli.

Tabulka 1.1. Označení na údajovém štítku

Poř. č.	Význam
A	Obecné určení a funkce
B	Symbol / typ přívěsu
C	Rok výroby
D	Číslo VIN
E	Číslo homologačního osvědčení
F	Pohotovostní hmotnost
G	Povolená celková hmotnost
H	Nosnost
I	Přípustné zatížení spojovacího zařízení
J	Povolené zatížení 1. nápravy
K	Povolené zatížení 2. nápravy



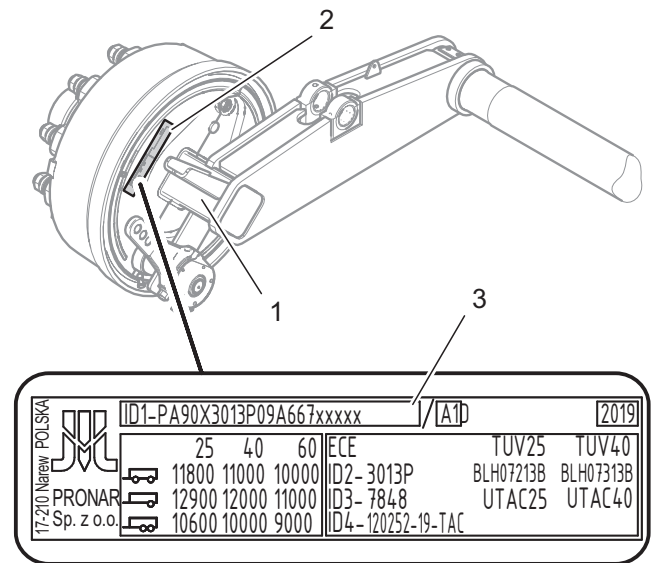
Obrázek 1.1 Identifikace přívěsu

(1) údajový štítek

(2) VIN číslo přívěsu

1.2 IDENTIFIKACE JÍZDNÍ NÁPRAVY

Výrobní číslo polonáprav a jejich typ je vyražen na údajovém štítku (2) připevněném ke krytu bubnu nápravy – obrázek (1.2). Po nákupu přívěsu doporučujeme, abyste si jednotlivá výrobní čísla zapsali v níže uvedených políčkách



614-E.02-1

Obrázek 1.2 Identifikace nápravy

(1) *pojezdová náprava* (2) *údajový štítek*
 (3) *výrobní číslo nápravy*

E.3.9.614.02.1.CS

1.3 URČENÍ

Přívěs T046H je určen k přepravě prováděné zemědělci jejich chovných zvířat na sezónní pastvu na vzdálenost do 50 km od farmy. Přepravovaná zvířata by měla být uvázána. Přeprava zvířat musí být v souladu s „NAŘÍZENÍM RADY (EU) č. 1/2005 ze dne 22. prosince 2004 o ochraně zvířat během přepravy a souvisejících činností a o změně směrnic 64/432/EHS a 93/119/ES a nařízením (ES) č. 1255/97. Přeprava vlastních zvířat uskutečňována zemědělci musí být prováděna pomocí vlastního dopravního prostředku (výše uvedeného přívěsu) při splnění všeobecných podmínek přepravy zvířat tj.:

- nikdo nemůže přepravovat zvířata nebo objednávat dopravu zvířat způsobem přivádějícím jejich poranění nebo přispívajícím k jejich utrpení.

Kromě toho je nutno splnit tyto podmínky:

- musejí být provedené nezbytné činnosti za účelem zkrácení na minimum délky trvání přepravy a zajištění potřeb zvířat během přepravy,
- zvířata musejí být způsobilá pro cestu,
- o přívěs určený pro přepravu je konstruován, udržován a fungující způsobem umožňujícím zamezit poranění a utrpení a způsobem



POZOR

Přeprava zvířat volně (bez uvázání) je zakázána

- zajišťujícím bezpečnost zvířat,
- zařízení pro nakládku a vykládku musejí být vhodně navržena, konstruována, udržována a obsluhována tak, aby bylo zamezeno poranění a utrpení zvířat a způsobem zajišťujícím bezpečnost zvířat,
- personál pracující se zvířaty musí mít příslušné vyškolení nebo kompetence požadované v tomto případě a plnit svoje povinnosti bez použití násilí nebo jakékoliv metody vyvolávající nepotřebný strach, zranění nebo utrpení,
- přeprava musí být prováděna bez zpoždění na místo určení a podmínky pohody zvířat musejí být pravidelně kontrolovány a udržovány na odpovídající úrovni,
- zvířata musejí mít zajištěný vhodný povrch podlahy a výšku, které jsou přiměřené pro jejich velikosti a plánované přepravy,
- voda, krmivo a odpočinek musejí být zajištěny v příslušných časových intervalech a musejí kvantitativně i kvalitativně odpovídat danému druhu

a velikosti zvířat.

Použití přívěsu jiným než výše uvedeným způsobem je nepřípustné. K používání v souladu s určením patří rovněž všechny úkony spojené se správnou a bezpečnou obsluhou a údržbou. Přívěs není určen pro přepravu osob.



POZOR

Rychlost přívěsu nemůže být větší než povolená konstrukční rychlost 40 km/h.



NEBEZPEČÍ

Stroj je zakázáno používat v rozporu s jeho určením

Brzdový systém a systém osvětlení a signalizace splňují požadavky vyplývající z předpisů o silniční dopravě.

V zemích, ve kterých je přívěs provozován, je nutno dodržovat omezení spojená s platným v daném státě zákonem o silničním provozu. Rychlost přívěsu nemůže však být větší než **povolená konstrukční rychlost 40 km/h**.

Pojezdová soustava (polonápravy, kola a pneumatiky) splňuje požadavky kladené na zemědělské přívěsy. Splnění těchto požadavků je podmíněno řádnou obsluhou a dodržováním zásad obsažených v tomto návodu. Uživatel obsluhující přívěs je povinen se seznámit s tímto návodem a řídit se jeho pokyny.

K používání v souladu s určením patří

rovněž všechny úkony spojené se správnou a bezpečnou obsluhou a údržbou stroje. V souvislosti s tím je uživatel povinen:

- seznámit se s obsahem Návodu k obsluze přívěsu a se Záručním listem a dodržovat pokyny obsažené v těchto dokumentech,
- pochopit princip fungování stroje a bezpečného a správného provozování přívěsu,
- dodržovat stanovené plány údržby a nastavení,
- dodržovat všeobecné bezpečnostní předpisy během provozu,
- předcházet úrazům,
- dodržovat předpisy silničního provozu a dopravní předpisy platné v zemi, ve které je přívěs provozován,
- seznámit se s návodem k obsluze zemědělského traktoru a dodržovat v něm obsažené pokyny,
- agregovat vozidlo pouze s takovým zemědělským traktorem, který splňuje všechny požadavky výrobce přívěsu.

Přívěs může být užíván pouze osobami, které:

- se seznámily s obsahem příručky a dokumentů přiložených k přívěsu a s obsahem návodu k obsluze zemědělského traktoru,
- byly proškolené v oblasti obsluhy

přívěsu a bezpečnosti práce,

- vlastní požadovaná oprávnění pro řízení a seznámily se s předpisy silničního provozu a dopravními předpisy.

Je zakázáno používání přívěsu v rozporu s určením a zejména:

- pro přepravu osob,
- pro přepravu volně ložených, nezajištěných toxických materiálů, pokud existuje možnost způsobení

kontaminace životního prostředí,

- pro přepravu strojů a zařízení, umístění jejichž těžiště záporně ovlivňuje stabilitu přívěsu,
- pro přepravu nákladů, které mají vliv na nerovnoměrné zatížení a přetížení náprav,
- pro přepravu nákladů nepřipevněných, které mohou během jízdy měnit svoji polohu,

E.3.9.614.03.1.CS

1.4 POŽADAVKY

Tabulka 1.2. Požadavky na zemědělský traktor

Obsah	MJ	Požadavky
Brzdová instalace		
Vzduchová dvouhadicová instalace	-	zásuvky podle PN-ISO 1728:2007
Jmenovitý tlak pneum. instalace	kPa	650
Hydraulická instalace		
Hydraulický olej	-	L HL 32 Lotos ⁽¹⁾
Jmenovitý tlak instalace	bar	160
Elektroinstalace		
Napětí elektroinstalace	V	12
Připojovací zásuvka	-	7 kolíkové dle ISO 1724
Minimální příkon	kW/KM	47.8 / 65

⁽¹⁾ – připouští se použití jiného oleje pod podmínkou, že jej lze míchat s olejem v náplni

E.3.9.614.04.1.CS

1.5 VYBAVENÍ

Tabulka 1.3. Vybavení přívěsu.

Vybavení	Standardní	Přídavné	Volitelné
Návod k obsluze	•		
Záruční list	•		
Připojovací kabel osvětlovací instalace	•		
Světelná instalace 12V (LED) s obrysovým osvětlením	•		
Klíny pod kola	•		
Vzduchová instalace 2hadicová s ručním regulátorem	•		
Vzduchová instalace 2hadicová ALB			•
Brzdová instalace hydraulická			•
Otočné táhlo 050 mm	•		
Pevné táhlo 040 mm			•
Pevné kulové táhlo K80			•
Nůžková hydraulická podpěra			•
Teleskopická podpěra oje s převodovkou	•		
Hydraulická instalace zavěšení	•		
Plachta sada	•		
Ruční brzda	•		
Pevná přepážka (614N-12000000)		•	
Bitumická podlaha		•	
Koncová branka 614N-08000000		•	
Zábrana na vodítku (614N-07000000)		•	
Zábradlí (614N-04000000)		•	
Upevnění náhradního kola		•	
Konzole nástrojů		•	
Vnitřní osvětlení		•	
Tabulka označující pomalá vozidla.		•	

Výstražný trojúhelník		•	
Skříňka na nářadí		•	
Tuba na dokumenty		•	

Některé součásti standardního vybavení, které jsou uvedené v tabulce, nemusejí být na dodaném přívěsu. Vyplývá to z možnosti objednávky nového stroje s jinou kompletací – variantní vybavení nahrazuje vybavení standardní.

Informace týkající se pneumatik jsou zařazeny na konci publikace v PŘÍLOZE A.

E.3.9.614.05.1.CS

1.6 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

POKYN

Je nutno požadovat od prodejce přesné vyplnění záručního listu a reklamačních kupónů. Chybějící např. datum prodeje nebo razítko prodejního místa vystavuje uživatele neuznání případných reklamací.

PRONAR SP. z o. o. v Narwi garantuje řádné fungování stroje při jeho používání v souladu s technicko-provozními podmínkami popsanými v návodu k obsluze. Lhůta pro provedení opravy je stanovena v Záručním listu. Záruka se nevztahuje na díly a soubory stroje, které se opotřebovávají v normálních provozních podmínkách bez ohledu na záruční dobu. Záruční plnění se týká jen takových případů jako: mechanická poškození nezaviněná uživatelem, výrobní vady součástí apod. Pokud škody vznikly v důsledku:

- mechanických poškození zaviněných uživatelem, dopravní nehody,
- nesprávného provozování, seřízení

a údržby, používání v rozporu s určením,

- používání poškozeného stroje,
- provedení oprav neoprávněnými osobami, nesprávné provedení oprav, tím, že provede vlastní změny v konstrukci stroje,

uživatel ztratí záruční výhody.

Uživatel je povinen okamžitě ohlásit všechny zjištěné vady nátěrů nebo stopy koroze a uložit odstranění vad bez ohledu na to, zda se na poškození vztahuje záruka nebo ne.

Podrobné záruční podmínky jsou uvedeny v *ZÁRUČNÍM LISTU* přiloženém k nově nakoupenému stroji.

Úpravy stroje bez písemného souhlasu výrobce nejsou povoleny. Zejména nepřijatelné je svařování, rozvrtávání, vyřezávání a zahřívání hlavních konstrukčních prvků stroje, které přímo ovlivňují bezpečnost během používání.

E.3.4.622.06.1.CS

1.7 PŘEPRAVA

Stroj je připraven k prodeji v kompletně smontovaném stavu a nevyžaduje balení. Balení se vztahuje pouze na technicko-provozní dokumentaci stroje a případně na některé součásti přídatného vybavení. Dodávku k uživateli se uskutečňuje automobilovou dopravou nebo po vlastní ose (vlečení přívěsu za zemědělským traktorem).



NEBEZPEČÍ

Nesprávné použití přípeňovacích prostředků může být příčinou nehody

AUTOMOBILOVÁ DOPRAVA

Nakládka a vykládka přívěsu z automobilu se provádí s využitím překládkové rampy pomocí zemědělského traktoru. Během práce je nutno dodržovat všeobecné zásady BOZP při překládkových pracích. Osoby obsluhující překládkové zařízení musejí vlastnit požadovaná oprávnění pro práci na těchto zařízeních. Stroj musí být správně spojen s traktorem v souladu s požadavky obsaženými v tomto návodu k obsluze. Brzdová soustava přívěsu musí být zprovozněna a zkontrolována před sjetím nebo vjetím na rampu

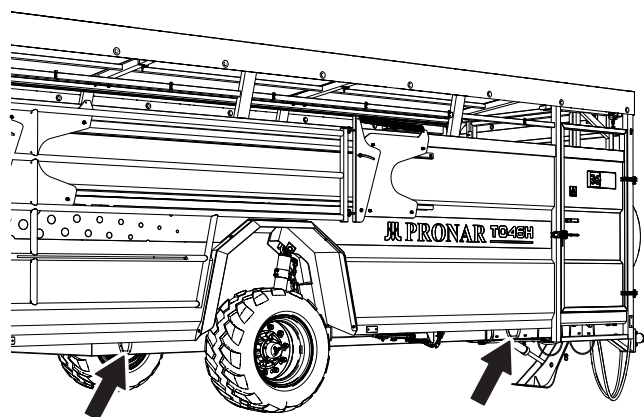
Stroj musí být pevně uchycen na ložné ploše dopravního prostředku pomocí popruhů, řetězů, napínacích lan nebo jiných



NEBEZPEČÍ

Během silniční přepravy musí být přívěs připevněn na ložní ploše dopravního prostředku v souladu s požadavky bezpečnosti a předpisy. Během jízdy řidič automobilu musí zachovávat zvláštní opatrnost. Vyplývá to ze skutečnosti posunutí nahoru těžiště vozidla s naloženým strojem. Používejte jen atestované a technicky funkční přípeňovací prostředky. Seznamte se s návodem k obsluze výrobce přípeňovacích prostředků.

stabilizačních prostředků vybavených napínacím mechanismem. Přípeňovací prvky uchyťte v určených k tomuto účelu přepravních držících (1) (1.3). Přepravní úchyty jsou přivařeny k podélníkům (2) spodního rámu.



614-E.04-1

Obrázek 1.3 Body upevnění přívěsu

Pod kola přívěsu je třeba podložit klíny, nebo jiné prvky bez ostrých hran, které zajistí stroj proti přemístění. Blokady kol

musejí být přitlučeny k prknům ložní plochy automobilu nebo připevněny jiným způsobem znemožňujícím jejich přemístění. Je nutno používat atestované a technicky způsobilé stabilizační prostředky. Prodřená popruhy, popraskané připevňovací úchytky, roztažené nebo zkorodované háky nebo jiná poškození mohou vyřadit daný prostředek z použití. Seznamte se s informacemi obsaženými v návodu k obsluze výrobce použitého připevňovacího prostředku. Počet připevňovacích prvků (lana, popruhy, řetězy, napínací lana apod.) a síla potřebná pro jejich napnutí je závislá mezi jinými na vlastní hmotnosti stroje, konstrukci převážejícího automobilu, rychlosti jízdy a jiných okolnostech. Z tohoto důvodu není možné podrobné stanovení plánu připevnění.

Za účelem optimálního připevnění přívěsu na ložné ploše je nutno podepřít oj podložením pod ni podpěry v podobě dřevěného hranolu. Správně připevněný přívěs nezmění svou polohu vůči převážejícímu vozidlu. Stabilizační prostředky musejí být zvoleny v souladu se pokyny výrobce těchto prvků. V případě pochybnosti je třeba zřídit větší počet připevňovacích bodů a zajištění přívěsu. Pokud



POZOR

Zakazuje se upevňování závěsů a upevňovacích prvků všeho druhu za hydraulické a elektrické prvky a všechny prvky stroje (např. kryty, kabely)

je to nutné, je třeba ochránit ostré hrany přívěsu a zabezpečit tímto stabilizační prostředky proti zničení během přepravy. Během překládkových prací je nutno věnovat zvláštní pozornost tomu, aby nebyly poškozeny prvky vybavení stroje a nátěry. Vlastní hmotnost přívěsu ve stavu pohotovosti k jízdě je uvedena v tabulce (3.1).

SAMOSTATNÁ DORPAVA



NEBEZPEČÍ

Při samostatné dopravě se řidič musí seznámit s obsahem tohoto návodu a dodržovat v něm obsažené pokyny.

V případě samostatné dopravy uživatelem po nákupu přívěsu, je nutno se seznámit s obsahem Návodu k obsluze přívěsu a dodržovat jeho pokyny. Samostatná doprava spočívá ve vlečení přívěsu vlastním zemědělským traktorem na místo určení. Během jízdy je nutno přizpůsobovat rychlost jízdy podmínkám na silnici, přičemž nemůže být vyšší než povolená konstrukční rychlost.

E.3.4.622.07.1.CS

1.8 NEBEZPEČÍ PRO ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Únik hydraulického oleje je bezprostředním ohrožením pro životní prostředí z důvodu omezené biologickou odbouratelností látky. Údržbářské a opravárenské práce, při kterých existuje riziko úniku oleje, je nutno provádět v prostorách s povrchem odolným proti oleji. V případě úniku oleje do životního prostředí je nutno v první řadě zabezpečit zdroj úniku, a pak sebrat rozlitý olej pomocí dostupných prostředků. Zbytky oleje sebrat pomocí sorbentů nebo olej smíchat s pískem, pilinami nebo jinými absorpčními materiály. Sebrané olejové nečistoty by měly být skladovány v uzavřené, utěsněné nádobě odolné vůči uhlovodíkům, a poté musí být předány příslušnému záводу zabývajícímu se zneškodňováním takových odpadů. Nádoba se skladuje v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, hořlavých materiálů a potravin.

Použitý olej nebo nehodící se pro opětovné



POZOR

Olejové odpady mohou být předány pouze do servisů zabývajících se likvidací nebo regenerací olejů. Zakazuje se vyhazování nebo vylévání olejů do kanalizace nebo vodních nádrží.



NEBEZPEČÍ

Neskladujte olejové odpady v nádobách určených na potraviny. Spotřebovaný olej uchovávejte v nádobách odolných vůči působení uhlovodíku.

POKYN

Hydraulická instalace přívěsu je vyplněna olejem L-HL 32 Lotos.

použití pro ztrátu jeho vlastností se doporučuje skladovat v originálních obalech ve stejných podmínkách, jaké byly popsány výše. Kód odpadů 13 01 10 (hydraulický olej). Podrobné informace týkající se oleje najdete v bezpečnostních listech výrobku.

E.3.4.622.08.1.CS

1.9 LIKVIDACE

V případě, že uživatel se rozhodne provést likvidaci stroje, musí dodržet předpisy platné v dané zemi týkající se likvidace a recyklace strojů stažených z provozu.

Před demontáží zcela odstraňte olej z hydraulického systému a převodů. Umístění vypouštěcích zátek a způsob odstraňování oleje popsáno v Kapitole 5.

Při výměně dílů by opotřebované nebo poškozené součásti měly být předány k výkupu druhotných surovin. Použité oleje,



NEBEZPEČÍ

Při demontáži je nutno používat vhodné nářadí, zařízení (jeřáby, zvedáky apod.), osobní ochranné pomůcky, tj. ochranný oděv, obuv, rukavice, brýle apod. Vyhýbat se kontaktu oleje s kůží. Nepovolit únik oleje.

jakož i pryžové nebo plastové součásti musí předány příslušnému závodu zabývajícímu se zneškodňováním takových odpadů.

E.1.1.586.07.1.CS

KAPITOLA 2

BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

2.1 ZÁKLADNÍ ZÁSADY BEZPEČNOSTI

- Před zahájením provozování přívěsu uživatel je povinen se důkladně seznámit s obsahem této publikace a se ZÁRUČNÍM LISTEM. Během provozování je nutno dodržovat všechny v nich obsažené pokyny.
- Používání a obsluha přívěsu může být prováděna pouze osobami oprávněnými řídit zemědělské traktory s přívěsem.
- Pokud informace obsažené v návodu jsou nepochopitelné, kontaktujte prodejce, který vede jménem výrobce autorizovaný technický servis, nebo přímo s výrobcem.
- Neopatrné a nesprávné používání a obsluha přívěsu, a také nedodržování doporučení obsažených v tomto návodu, vytváří nebezpečí pro zdraví a život osob nezúčastněných a/nebo obsluhujících stroj.
- Uživatel přívěsu je povinen seznámit se s konstrukcí, principy fungování a bezpečného provozování přívěsu.
- Před zahájením práce se seznamte se všemi prvky ovládání stroje. Nepoužívejte stroj bez znalosti jeho funkcí.
- Výrobce varuje o existenci zbytkového rizika, proto uplatňování zásad bezpečného používání a rozumné postupy musí být základní zásadou provozování přívěsu.
- Je zakázáno používání stroje osobami neoprávněnými řídit traktory, v tom dětmi, osobami podnapilými a pod vlivem drog nebo jiných omamných látek, atd.
- Je zakázáno používání přívěsu v rozporu s jeho určením. Každý, kdo využívá přívěs způsobem, který je v rozporu s určením, bere tímto na sebe úplnou odpovědnost za veškeré důsledky vyplývající z takového používání. Použití stroje pro jiné účely než stanoví výrobce použitím doporučením určením stroje a může být příčinou zrušení záruky.
- Před každým zprovozněním přívěsu ověřte, zda je řádně připraven pro práci, zejména z pohledu bezpečnosti.

F.3.4.622.01.1.PL

2.2 BEZPEČNOST PŘI AGREGACI STROJE

- Je zakázáno připojovat přívěs k traktoru, pokud nespĺňuje požadavky stanovené výrobcem (minimální potřeba výkonu traktoru, nevhodné připojovací zařízení apod.) – viz tabulku POŽADAVKY.
- Před připojením přívěsu se ujistěte, zda se olej z externí hydraulické instalace traktoru může míchat s hydraulickým olejem přívěsu.
- Před připojením přívěsu se ujistěte, zda oba stroje jsou technicky způsobilé.
- Při připojování přívěsu je nutné použít vhodný závěs traktoru. Po ukončení připojování stroje zkontrolujte zajištění závěsu. Seznamte se s obsahem návodu k obsluze traktoru. Je-li traktor vybaven automatickým závěsem, ujistěte se, zda byla operace připojení dokončena.
- Při připojování stroje zachovejte zvláštní opatrnost.
- Během připojování nesmí nikdo pobývat mezi přívěsem a traktorem.
- Připojování a odpojování přívěsu se může uskutečňovat pouze tehdy, když stroj je znehybněn pomocí parkovací brzdy. Pokud přívěs stojí v klesání nebo stoupání, je nutno jej navíc zajistit proti ujetí podložení pod kola klínů nacházejících se na výbavě přívěsu nebo jiných prvků bez ostrých hran.
- Přívěs nelze přemísťovat, když je podpěra vysunutá a opírá se o podloží. Během pohybu stroje existuje riziko poškození podpěry.

F.3.9.614.02.1.PL

2.3 NAKLÁDKAA VYKLÁDKA NA PŘÍVĚS

- Při nakládce a vykládce přívěs musí být připojený k traktoru.
- Práce při nakládce a vykládce musí řídit člověk, který má zkušenosti z tohoto druhu pracemi.
- Zvířata na přívěsu musejí být rozmístěna co nejpravidelnějším způsobem po celé ploše přívěsu
- Zvířata na přívěsu musí být chráněna (musí zůstat připoutaná během přepravy).
- Vstupovat na stroj za účelem přivedení zvířat je možno pouze při absolutním klidu přívěsu a vypnutém motoru traktoru.
- Při zavádění zvířat přes boční plošinu nepřekračujte povolené zatížení plošiny
- Při otevírání dveří se ujistěte, aby se zvířata neopírala o dveře, protože existuje velké nebezpečí poranění nebo lub zhmoždění.
- Nepřekračujte povolenou nosnost přívěsu.

F.3.9.614.03.1.PL

2.4 BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PŘI PROVOZU HYDRAULICKÉHO A SYSTÉMU SYSTÉMU

- Hydraulická a vzduchová instalace se během provozu nachází pod vysokým tlakem.
- Pravidelně kontrolujte technický stav spojů a hydraulických a pneumatických hadic. Provoz přívěsu s netěsnou instalací je nepřipustný.
- V případě poruchy hydraulické nebo pneumatické instalace přívěs je nutno vyřadit z provozu do doby odstranění poruchy.
- Při připojování hydraulických hadic k traktoru věnujte pozornost tomu, aby hydraulická instalace traktoru a přívěsu nebyla pod tlakem. V případě nutnosti snižte zbytkový tlak v instalaci.
- V případě poranění silným proudem hydraulického oleje ihned vyhledejte lékaře. V případě nutnosti snižte zbytkový tlak v instalaci. Pokud se olej dostane do očí, vypláchněte je větším množstvím vody a pokud se projeví podráždění, vyhledejte lékaře. V případě kontaktu oleje s kůží omyjte potřísněné místo vodou s mýdlem. Nepoužívejte organická rozpouštědla (benzin, petrolej).
- Používejte hydraulický olej doporučený výrobcem. Po výměně hydraulického oleje použitý olej zneškodněte. Použitý olej nebo takový, který ztratil svoje vlastnosti, skladujte v originálních nádobách nebo v náhradních obalech odolných proti působení uhlovodíků. Náhradní nádoby musejí být přesně popsány a vhodně skladovány.
- Je zakázáno skladovat hydraulického oleje v obalech určených pro skladování potravin.
- Hydraulické gumové hadice je nutno bezpodmínečně vyměňovat co 4 roky bez ohledu na jejich technický stav.

F.3.4.622.05.1.PL

2.5 PRAVIDLA BEZPEČNÉHO TECHNICKÉHO ZACHÁZENÍ

- Přívěs musí být udržován v čistotě.
- V záruční době veškeré opravy mohou být prováděné pouze výrobcem pověřeným záručním servisem. Po ukončení záruční doby se doporučuje, aby případné opravy přívěsu byly prováděny specializovanými dílnami.
- V případě zjištění jakýchkoliv závad ve fungování nebo poškození, přívěs vyřaďte z provozu do doby opravy.
- Při obslužných pracích používejte vhodný, těsně obepnutý ochranný oděv, rukavice, boty, brýle a vhodné nářadí.
- Jakékoliv úpravy přívěsu osvobozují firmu PRONAR Narew od odpovědnosti za vzniklé škody nebo poškození zdraví.
- Vstupovat na přívěs je možno pouze při absolutním klidu přívěsu a vypnutém motoru traktoru. Traktor a přívěs zabezpečte pomocí parkovací brzdy a navíc pod kola přívěsu podložte klíny. Kabinu traktoru zajistěte proti přístupu nepovolaných osob.
- Pravidelně kontrolujte technický stav zabezpečovacích prvků a správnost dotažení šroubových spojů (zejména táhla a kol).
- Prohlídky přívěsu provádějte v souladu s četností stanovenou v tomto návodu.
- Před zahájením opravárenských prací na hydraulické nebo pneumatické instalaci úplně uvolněte zbytkový tlak oleje nebo vzduchu.
- Obslužné a opravárenské činnosti provádějte při uplatnění obecných zásad bezpečnosti a hygieny práce. V případě poranění ránu okamžitě promyjte a dezinfikujte. V případě vážnějšího úrazu vyhledejte lékařskou pomoc.
- Opravy, údržbu a čištění provádějte pouze při vypnutém motoru traktoru a vytaženém startovacím klíčku ze zapalování. Traktor a přívěs zabezpečte pomocí parkovací brzdy a navíc pod kola přívěsu podložte klíny. Kabinu traktoru zajistěte proti přístupu nepovolaných osob.
- Během údržby a oprav přívěs může být odpojen od traktoru, ale zajištěn pomocí klínů a parkovací brzdy.
- V případě nutnosti výměny jednotlivých součástí použijte jen doporučené výrobcem. Nedodržení těchto požadavků může vytvořit nebezpečí

pro zdraví nebo život osob nezúčastněných nebo obsluhujících přívěs, způsobit poškození stroje a je důvodem pro ztrátu záruky.

- Před svářečskými nebo elektrickými pracemi přívěs odpojte od zdroje stejnosměrného proudu. Odstraňte nátěr. Výpary ze spalované barvy jsou toxické pro člověka i zvířata. Svářečské práce provádějte v dobře osvětlené a větrané místnosti.
- Během svářečských prací věnujte pozornost hořlavé a snadno tavitelné prvky (součásti pneumatické, elektrické, hydraulické instalace, prvky zhotovené z gumy a umělých hmot).
- Pokud existuje nebezpečí jejich zahoření nebo poškození, před zahájením svařování je demontujte nebo zakryjte nehořlavým materiálem. Před zahájením práce se doporučuje připravit hasicí přístroj CO₂ nebo pěnový hasicí přístroj.
- V případě prací vyžadujících zvednutí přívěsu použijte pro tento účel vhodné atestované hydraulické nebo mechanické zvedáky. Po zvednutí

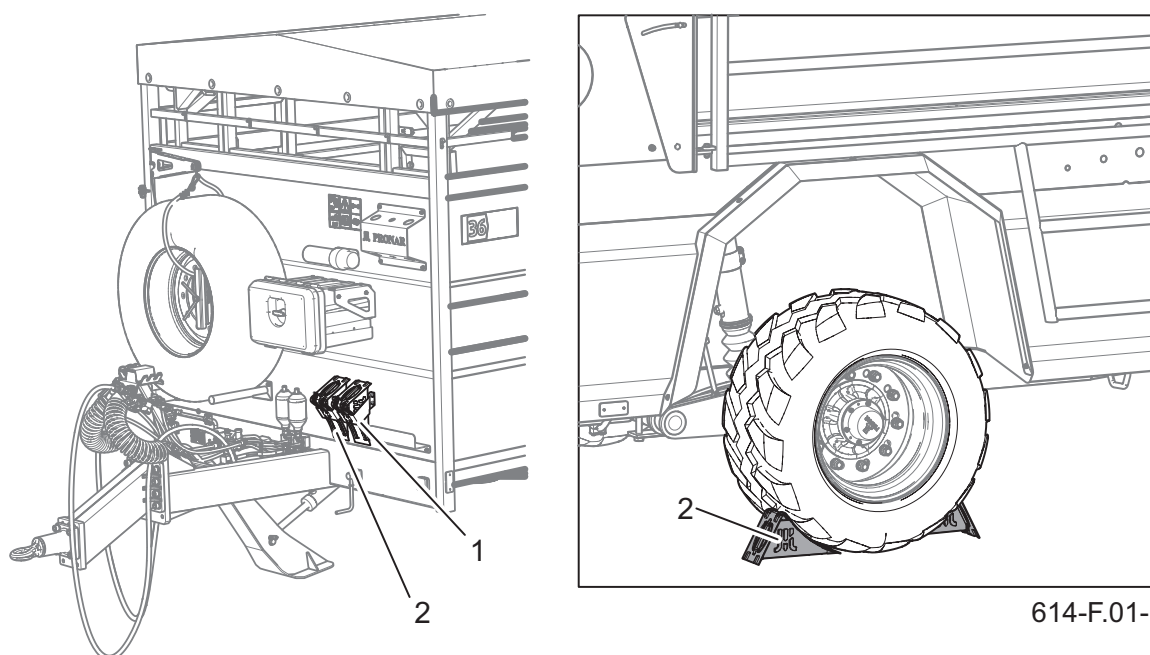
stroje použijte navíc stabilní a pevné podpěry. Je zakázáno provádět práce pod přívěsem zvednutým jen pomocí zvedáku.

- Je zakázáno podepírat přívěs pomocí křehkých předmětů (cihly, duté tvárnice, betonové bloky).
- Po ukončení prací spojených s mazáním přebytek maziva nebo oleje odstraňte. Přívěs musí být udržován v čistotě.
- Je zakázáno provádět samostatné opravy součástí hydraulické nebo pneumatické instalace, tj. ovládacích ventilů, válců a regulátorů. V případě poškození těchto prvků musí být oprava pověřena autorizovanými opravami nebo nahrazena novými.
- Je zakázáno montovat přídatná zařízení nebo příslušenství, které není shodné se specifikací stanovenou výrobcem.
- Připouští se vlečení přívěsu pouze v případě, kdy je pojezdová soustava, osvětlovací a brzdová instalace funkční.

F.3.4.622.06.1.PL

2.6 ZÁSADY JÍZDY PO VEŘEJNÝCH KOMUNIKACÍCH

- Na zadní bočnici se umístí trojúhelníková tabulka označující pomalá vozidla (pokud je přívěs posledním vozidlem v soupravě);
- vyhýbejte se projíždění nerovného terénu a prudkých zatáček.
- Je zakázáno ponechávat nezajištěný stroj. Přívěs odpojený od traktoru



Obrázek 2.1 Umístění upevňovacích klínů

(1) klín, (2) klínová kapsa

- Před zahájením jízdy po silnicích demontujte kryty zadních světel.
- Během jízdy po veřejných komunikacích se přizpůsobte předpisům o silničním provozu a dopravním předpisům platným v zemi, ve které je přívěs provozován.
- Nepřekračujte povolenou konstrukční rychlost 40 km/h. Rychlost jízdy musí být přizpůsobena okolním podmínkám a působení nákladu. Pokud možno musí být znehybněn parkovací brzdou a zajištěn proti ujetí pomocí klínů nebo jiných prvků bez ostrých hran podložených pod kola vozidla. (Obrázek 2.1) Klíny se pokládají jen pod jedno kolo (jeden zepředu, druhý zezadu).
- Před zahájením jízdy se ujistěte, zda je přívěs správně připojen k traktoru, zejména zda čepy závěsů jsou zajištěny.
- Svislé zatížení přenášené táhlem přívěsu ovlivňuje ovladatelnost

- zemědělského . traktoru.
- Před každým použitím přívěsu zkontrolujte jeho technický stav, zejména z pohledu bezpečnosti. Zejména zkontrolujte technický stav soustavy závěsu, pojezdové soustavy, brzdové instalace a světelné signalizace a připojovací prvky hydraulické, pneumatické a elektrické instalace.
 - Před zahájením jízdy zkontrolujte, zda je uvolněna parkovací brzda a regulátor síly brzdění je nastaven ve správné poloze (týká se pneumatických instalací s ručním třípolohovým regulátorem).
 - Přívěs je přizpůsoben pro jízdu po úklonech nejvýše do 80. Pohyb přívěsu po povrchu s větším náklonem může způsobit ztrátu jeho stability a tím jeho převrácení.
 - Po dobu jízdy po veřejných komunikacích operátor traktoru musí zajistit, aby se ve vybavení přívěsu a traktoru nacházel atestovaný nebo homologovaný výstražný odrazový trojúhelník.
 - Pravidelně odvodňujte vzdušník ve vzduchové instalaci. V případě mrazíků může být zamrzající voda příčinou poškození prvků vzduchové instalace.
 - Neopatrná jízda a nadměrná rychlost může být příčinou nehody.
 - Náklad vyčnívající mimo obrys přívěsu je nutno označit v souladu s předpisy o silničním provozu. Je zakázáno převážet náklady nepovolené výrobcem.
 - Je zakázáno překračovat povolenou nosnost přívěsu. Překročení nosnosti může být příčinou poškození stroje, ztráty stability a způsobit ohrožení během jízdy. Brzdová soustava stroje byla přizpůsobena celkové hmotnosti přívěsu, jejíž překročení způsobí drastické snížení funkce základní brzdy.
 - Dlouhodobé pojíždění po nakloněném terénu vytváří nebezpečí ztráty účinnosti brzdění.
 - Při couvání se doporučuje využít pomoc druhé osoby. Během pojíždění pomáhající osoba musí zachovat bezpečnou vzdálenost od nebezpečných zón a být viditelná po celou dobu řidiči traktoru.
 - Je zakázáno vstupovat na přívěs během jízdy.
 - Je zakázáno parkovat přívěs na spádu.
 - Nikdy nezahajujte jízdu, pokud je přívěs jen částečně spuštěný.

F.3.9.614.07.1.PL

2.7 PNEUMATIKY

- Při pracích spojených s pneumatikami znehybněte přívěs parkovací brzdou a zabezpečte proti ujetí pomocí klínů podložených pod kola stroje. -Demontáž kola se dá provést pouze v případě, že přívěs není zablokován.
- Opravárenské práce při kolech nebo pneumatikách musejí být provedeny osobami za tímto účelem proškolené a oprávněné. Tyto práce je nutno provádět pomocí vhodně zvoleného nářadí.
- Kontrola dotažení matic by měla být provedena po prvním použití přívěsu, po první jízdě se zatížením, následně každých 6 měsíců používání a po 25 000 km. V případě intenzivní práce kontrola
- dotažení je nutné provést min. jednou za 100 km.
- Vždy je nutno kontrolní činnost opakovat, pokud bylo kolo přívěsu demontováno.
- Vyhýbejte se poškozenému povrchu cesty, prudkým a měnícím se pohybům a nadměrné rychlosti při zatáčení.
- Pravidelně kontrolujte tlak v pneumatikách. Tlak v pneumatikách musí být kontrolován také během celodenní intenzivní práce. Je nutno zohlednit skutečnost, že zvýšení teploty pneumatik může zvýšit tlak až o 1 bar. Při takovém nárůstu teploty a tlaku je nutno snížit zatížení nebo rychlost. Nikdy nesnižujte tlak odpouštěním vzduchu v případě jeho zvýšení v důsledku působení teploty.
- Ventily pneumatik zabezpečte pomocí čepiček, aby se zabránilo pronikání nečistot.

F.3.9.614.08.1.PL

2.8 POPIS ZBYTKOVÉHO RIZIKA

- Firma Pronar Sp. z o. o. v Narwi vynaložila veškeré úsilí, aby odstranila riziko nehody. Existuje však určité zbytkové riziko, které může způsobit nehodu, a je spojeno především s činnostmi popsanými dále:
- používání přívěsu pro jiné účely než je popsán v návodu,
- zdržování se mezi traktorem a přívěsem během běhu motoru a během připojování stroje,
- obsluha přívěsu osobami nacházejícími se pod vlivem alkoholu nebo jiných omamných látek,
- obsluha přívěsu osobami k tomu neoprávněnými,
- zdržování se na stroji během provozu,
- čištění, údržba a technická kontrola přívěsu. Zbytkové riziko lze snížit na minimum použitím těchto opatření: rozvázná a prováděná bez spěchu obsluha stroje,
- rozumné uplatňování pokynů obsažených v Návodu k obsluze a používání,
- zachování bezpečné vzdálenosti od zakázaných nebo nebezpečných míst,
- zákaz zdržovat se na stroji během jeho práce,
- provádění údržby a oprav proškolenými osobami,
- používání vhodného ochranného oděvu,
- zajištění stroje proti přístupu k obsluze neoprávněných osob, a zejména dětí.

F.3.9.614.10.1.PL

2.9 INFORMAČNÍ A VÝSTRAŽNÉ NÁLEPKY

Přívěs je označen informačními a výstražnými nálepkami uvedenými v tabulce (2.1). Rozmístění symbolů je znázorněno na obrázku (2.2). Uživatel stroje je povinen dbát po celou dobu používání na čitelnost nápisů, výstražných a informačních symbolů umístěných na přívěsu.

Uživatel stroje je povinen dbát po celou dobu používání na čitelnost nápisů, výstražných a informačních symbolů umístěných na přívěsu. Informační a výstražné nálepky je možno pořídit přímo u výrobce nebo v místě, ve kterém stroj byl







nakoupen.

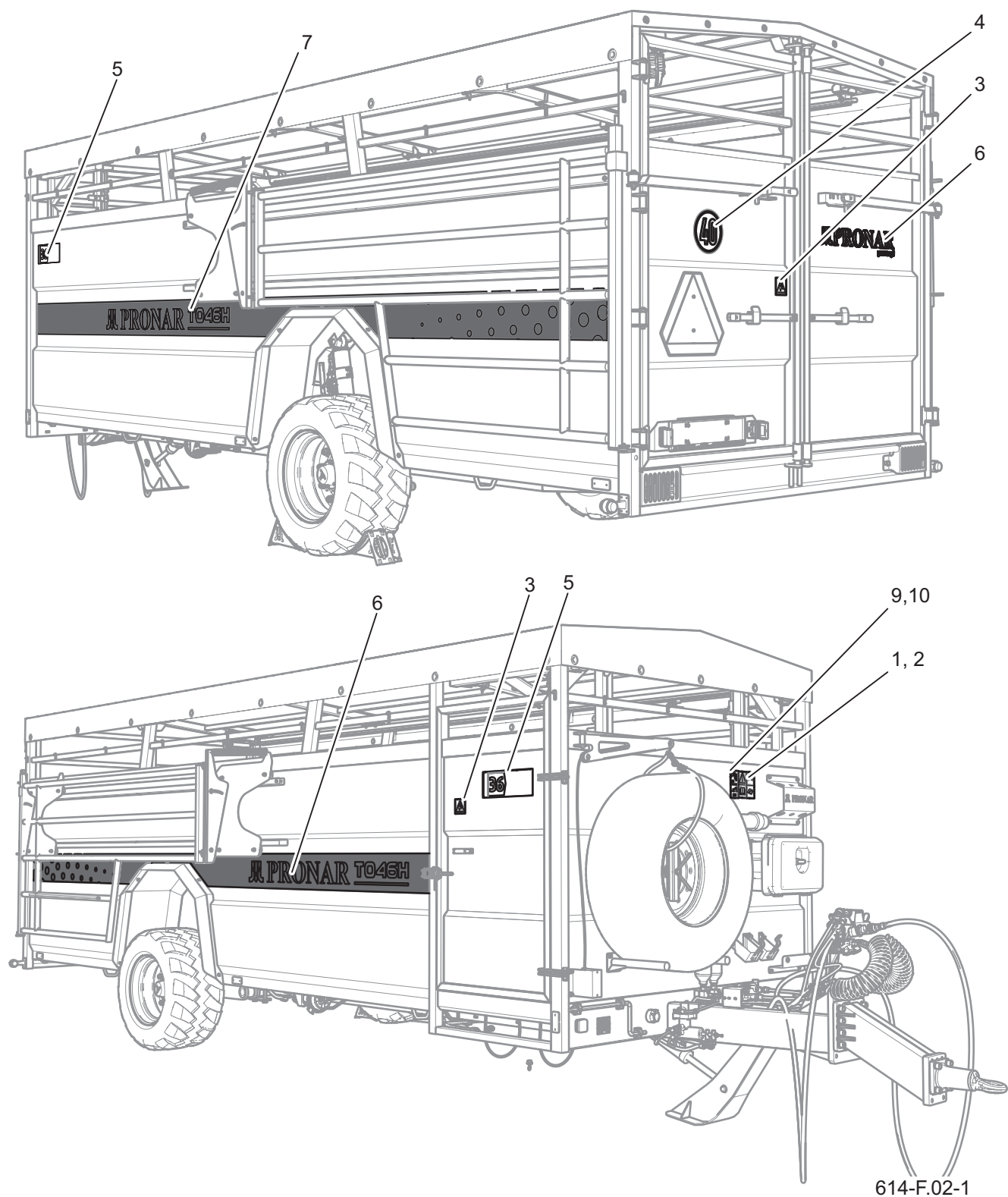
Katalogová čísla nálepek se nacházejí v tabulce (2.1) a v Katalogu náhradních dílů. Nové celky vyměněné při opravě musejí být opět označeny příslušnými bezpečnostními značkami. Při čištění přívěsu nepoužívejte rozpouštědla, která mohou poškodit povlak štítku, a nesměřujte silný proud vody.

Ostatní informační nálepky umístěné na připojovacích hadicích instalace jsou uvedeny v kapitole 4.

Tabulka 2.1. Informační a výstražné nálepky

Poř. č.	Nálepka	Význam
1		Namažte stroj podle harmonogramu obsaženém v návodu k obsluze. 104N-00000004
2		Pravidelně kontrolujte rozsah utahování matic jízdních kol a ostatních šroubových spojů. 104N-00000006
3		Rozdrcení prstů nebo rukou -síla aplikovaná shora 204N-00000004
4		Povolená konstrukční rychlost 204N-00000008

Poř. č.	Nálepka	Význam
5		Záruční doba 589N-00000003
6		Firemní označení 614N-00000001
7		Označení stroje levá strana- typ stroje 614N-00000003
8		Označení stroje - pravá strana typ stroje 614N-00000004
9		Před zahájením používání si přečtěte obsah návodu k obsluze 70N-00000004
10		Před zahájením údržby nebo oprav vypněte motor traktoru a vyjměte klíče ze zámku zapalování. 70N-00000005



Obrázek 2.2 Rozmístění informačních a výstražných nálepek

F.3.9.614.11.1.PL

KAPITOLA 3

KONSTRUKCE A PRINCIP
FUNGOVÁNÍ

3.1 TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA

Tabulka 3.1. Základní technické údaje

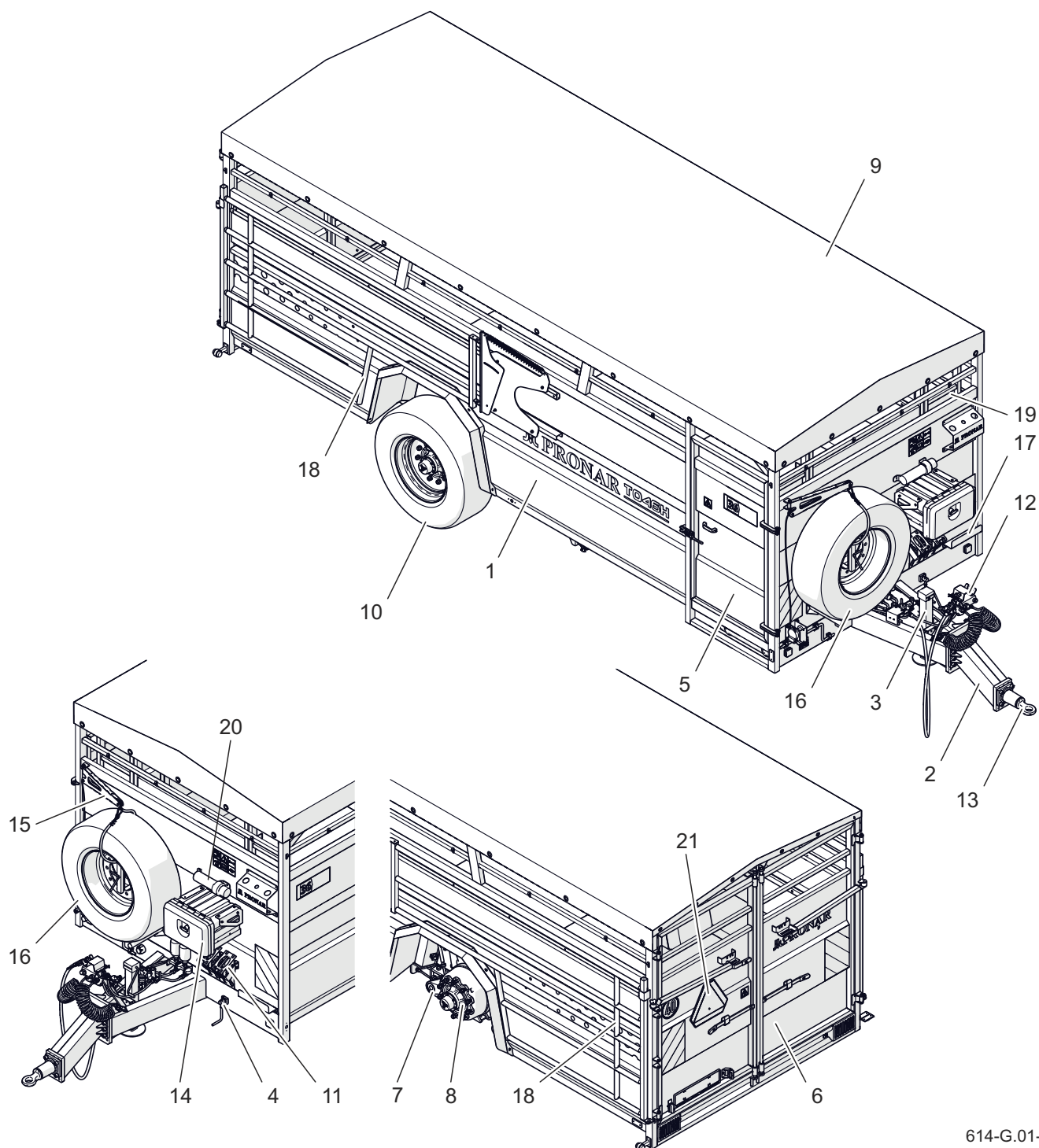
Obsah	m.j.	T046H
Rozměry		
Délka	mm	8 320
Šířka	mm	2 550
Výška	mm	2 860
Rozměry nákladového prostoru:		
Délka	mm	6 280
Šířka	mm	2 240
Výška nákladového prostoru uvnitř	mm	2 100
Hmotnost a nosnost		
Nosnost	kg	7 825 ¹⁾
Pohotovostní hmotnost	kg	3 175
Povolená celková hmotnost	kg	11 000
Ostatní informace		
Rozchod kol	mm	2 163
Výška ložné plochy od podloží	mm	700
Potřeba výkonu motoru	MK (kW)	41,6 (30,6)
Povolená konstrukční rychlost	km/h	40
Napětí elektroinstalace	V	12
Zatížení táhla oje	kg	2000
Hladina akustického výkonu	dB	pod 70
Ložná plocha	m ²	13,2 ²⁾

Informace týkající se pneumatik jsou zařazeny na konci publikace v PŘÍLOZE A.

1) plocha a nosnost přívěsu jsou přizpůsobeny: 8ks. velmi těžkého dobytku (700kg) nebo 10 ks těžkého dobytku (550 kg) Max. 11 DJP (ang. LSU - Livestock unit);

2) povrch bez podběhů;

3.2 CELKOVÁ KONSTRUKCE



614-G.01-1

Obrázek 3.1 Obecná stavba

(1) nakládací prostor, (2) oj, (3) prostá mechanická podpora (4) mechanismus ruční brzdy
 (5) boční dveře (6) zadní dveře (7) zavěšení (8) jízdní poloosa (9) plachta
 (10) kolo (11) klíky pod kola (12) konzola kabelů (13) táhlo
 (14) box na nářadí (15) upevnění rezervního kola (16) rezervní kolo (17) konzola nářadí
 (18) bariéry (19) oplocení (20) tuba na dokumenty (21) cedule odlišující

G.3.9.614.02.1.CS

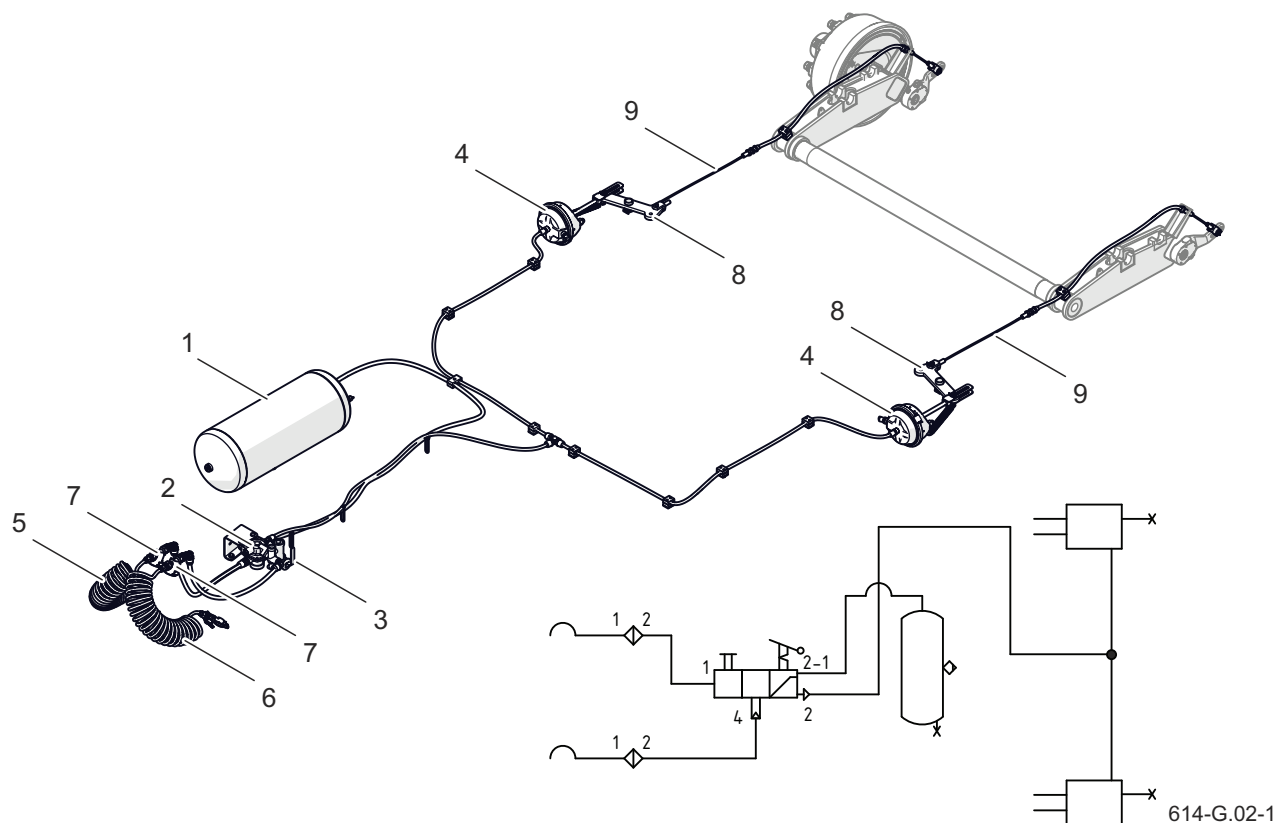
3.3 PROVOZNÍ BRZDA

Přívěs je vybaven jedním ze tří typů hlavní brzdy:

- pneumatická dvouhadicová instalace s ručním regulátorem brzdné síly, obrázek (3.2),
- pneumatická dvouhadicová instalace s automatickým regulátorem brzdné síly (ALB), obrázek (3.3),
- hydraulický systém-obrázek (3.4).

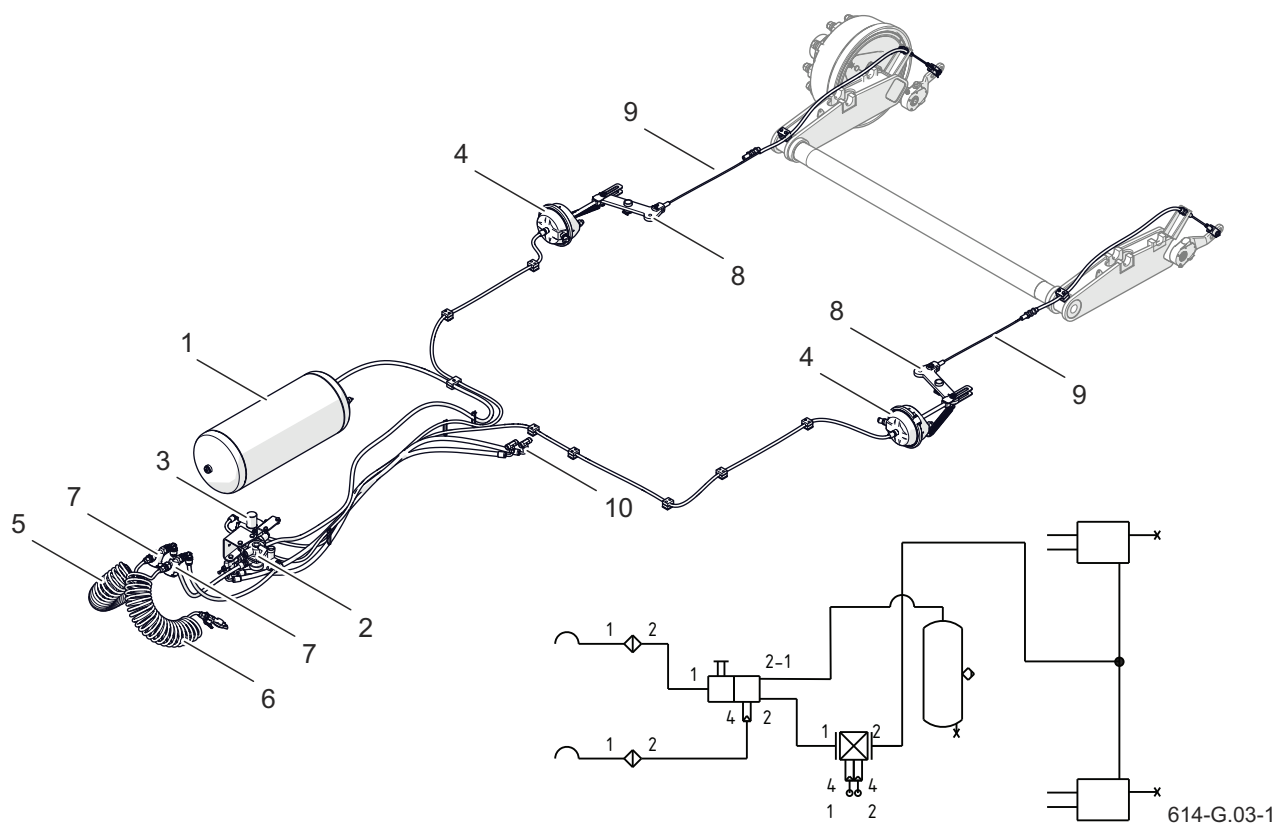
Hlavní brzda se spouští z kabiny řidiče sešlápnutím brzdového pedálu traktoru. Úkolem příslušného ovládacího ventilu (1)

- obrázek (3.5) v pneumatických instalacích dochází ke spuštění brzd přívěsu současně se zapnutím brzdy traktoru. Dále v případě nenadálého rozpojení hadice nacházející se mezi přívěsem a traktorem ovládací ventil automaticky spustí brzdu stroje od traktoru. Použitý ventil má soustavu uvolňující brzdu, která se využívá v případě, když je přívěs odpojen od traktoru. Po odpojení vzduchové hadice od traktoru uvolňovací zařízení se automaticky přepne do polohy umožňující



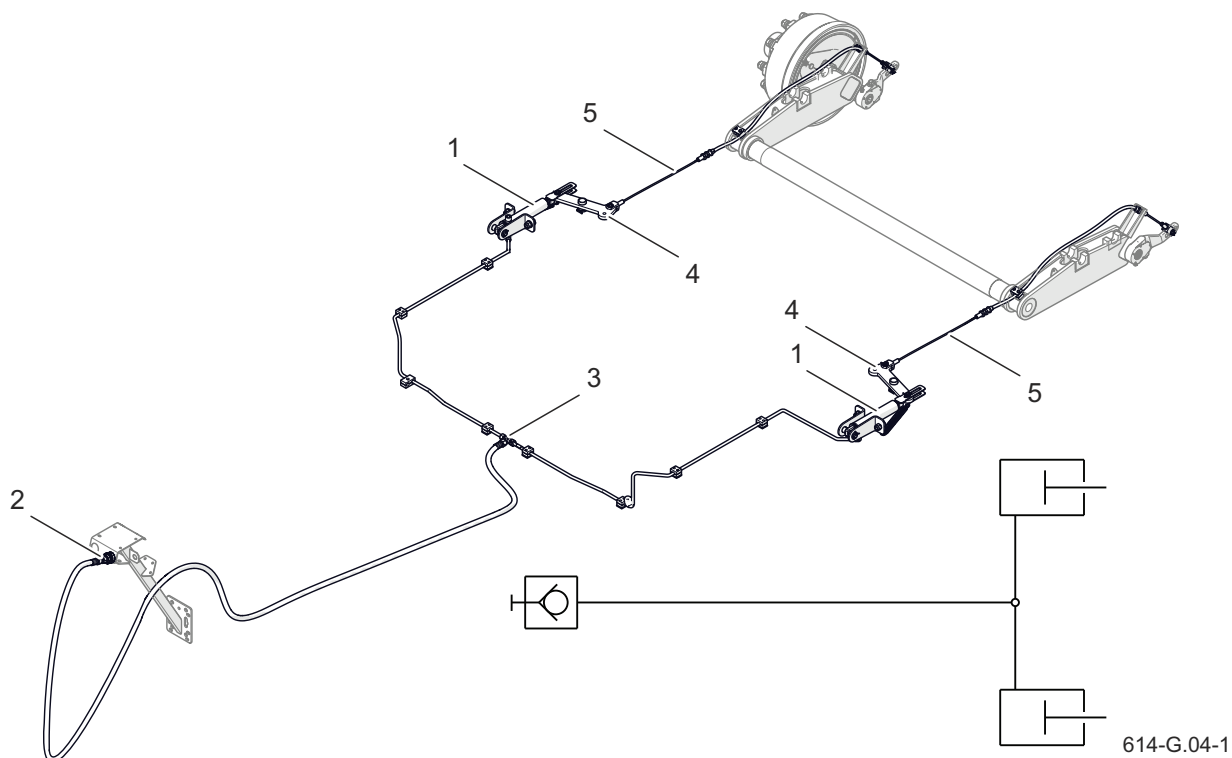
Obrázek 3.2 Obrázek 3.2 Konstrukce a schéma vzduchové brzdové dvouhadicové instalace s ručním regulátorem brzdné síly

(1) vzduchová nádrž (2) regulační ventil (3) regulátor brzdné síly (4) pneumatický pohon (5) spirálová hadice červená (6) spirálová hadice žlutá (7) vzduchový filtr (8) páka (9) lanko



Obrázek 3.3 Konstrukce a schéma vzduchové brzdové dvouhadicové instalace s automatickým regulátorem brzdné síly

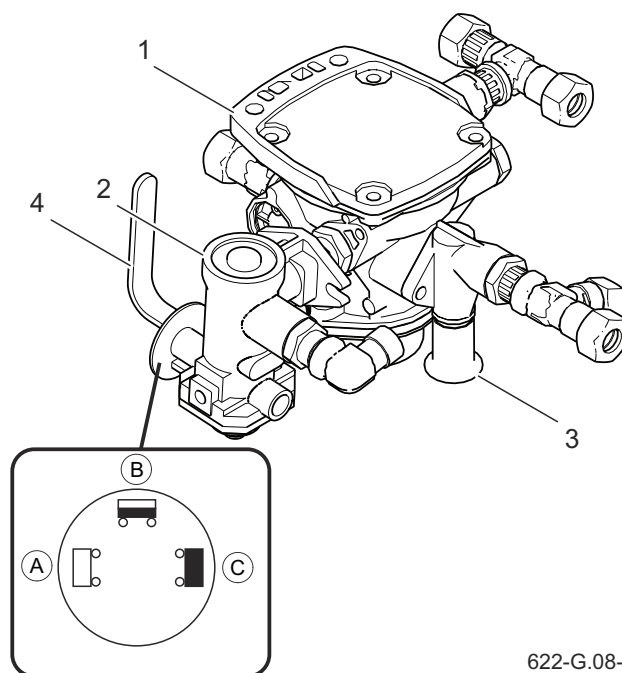
(1) vzduchová nádrž (2) regulační ventil (3) regulátor brzdné síly (4) pneumatický pohon (5) spirálová hadice červená (6) spirálová hadice žlutá (7) vzduchový filtr (8) páka (9) lanko (10) redukční T-spojka



Obrázek 3.4 Stavba a schéma hydraulického brzdového systému

(1) hydraulický válec (2) rychlospojka (3) T-spojka (4) páka (5) lanko

normální fungování brzd. Třírozsahový regulátor brzdné síly (2) použitý ve vzduchových instalacích přizpůsobuje brzdou sílu podle nastavení. Přepnutí na příslušný režim provozu provádí ručně řidič stroje před zahájením jízdy pomocí páky (4). Možné jsou tři polohy provozu: A – „Bez nákladu“, B – „Polovina nákladu“ a C – „Plný náklad“.



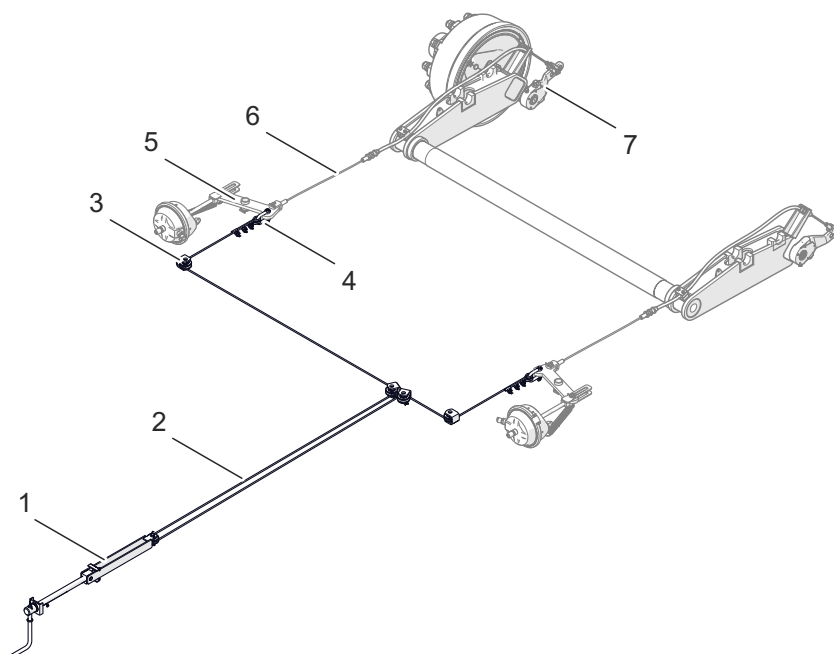
622-G.08-1

Obrázek 3.5 Ovládací ventil a regulátor brzdné síly

- (1) ovládací ventil; (2) regulátor síly brzdění;
 (3) tlačítko uvolňující brzdu; (4) nastavitelná páka
 (A) položka „BEZ NÁKLADU“
 (B) poloha „NALOŽENO DO POLOVINY“
 (C) poloha „PLNĚ NALOŽENO“

G.3.9.614.03.1.CS

3.4 PARKOVACÍ BRZDA



614-G.05-1

Obrázek 3.6 Parkovací brzda

(1) klikový mechanismus (2) ocelové lano (3) váleček (4) šroubový třmen
(7) páka klíče (5) Páka (6) lanko

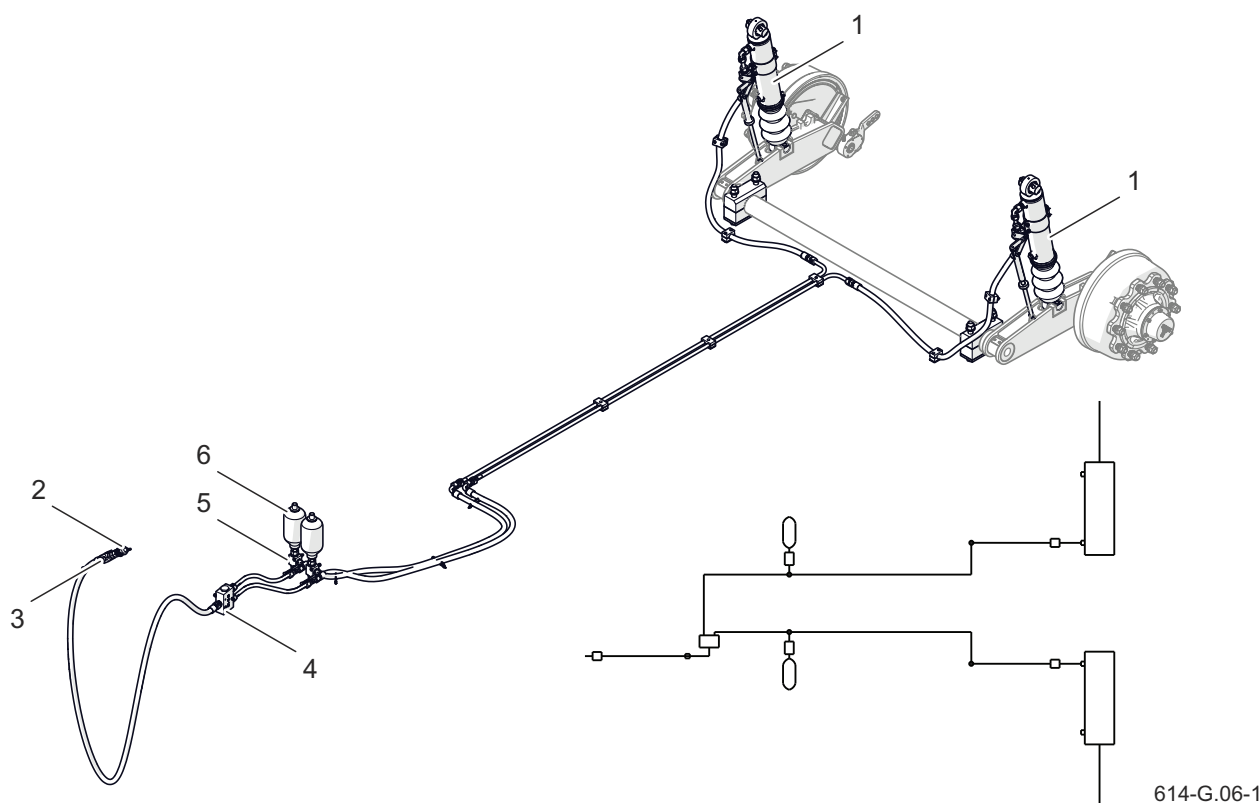
Parkovací brzda slouží k znehybnění přívěsu během parkování.

Klikový mechanismus (1), který se nachází na čelním nosníku skříně přívěsu, je propojen ocelovým lankem (2) s pákami (5). Lanko (6) spojuje páky (5) s pákami klíčů

(7) jízdních polonáprav. Napínání lanek (otáčení kliky mechanismu ve směru hodinových ručiček) způsobuje vychýlení pák brzdových klíčů, které otáčením rozevírají brzdové čelisti a znehybňují přívěs během stání.

G.3.9.614.04.1.CS

3.5 HYDRAULICKÁ INSTALACE ZAVĚŠENÍ



Obrázek 3.7 Konstrukce a schéma hydraulické instalace spouštění zavěšení

- | | | |
|-----------------------|------------------------|----------------------------|
| (1) hydraulický válec | (2) rychlospojka | (3) hydraulický ventil |
| (4) průtokový dělič | (5) hydraulický ventil | (6) hydraulický akumulátor |

Hydraulický systém zavěšení se používá ke spouštění a zvedání přívěsu při nakládání zvířat.

Hydraulická instalace je napájena olejem ze soustavy vnější hydrauliky traktoru. Ovládání obvodu se provádí z kabiny traktoru pomocí příslušné hydraulické páky.

Součástí hydraulické instalace zavěšení jsou dva hydraulické válce (1), které plní úlohu pérujících prvků. V obvodech instalace jsou namontovány dva hydraulické

akumulátory (6), jejichž úkolem je tlumení vibrací zavěšení.

Hydraulické válce (5) slouží k zablokování hydraulických válců během údržbářských a opravárenských prací.

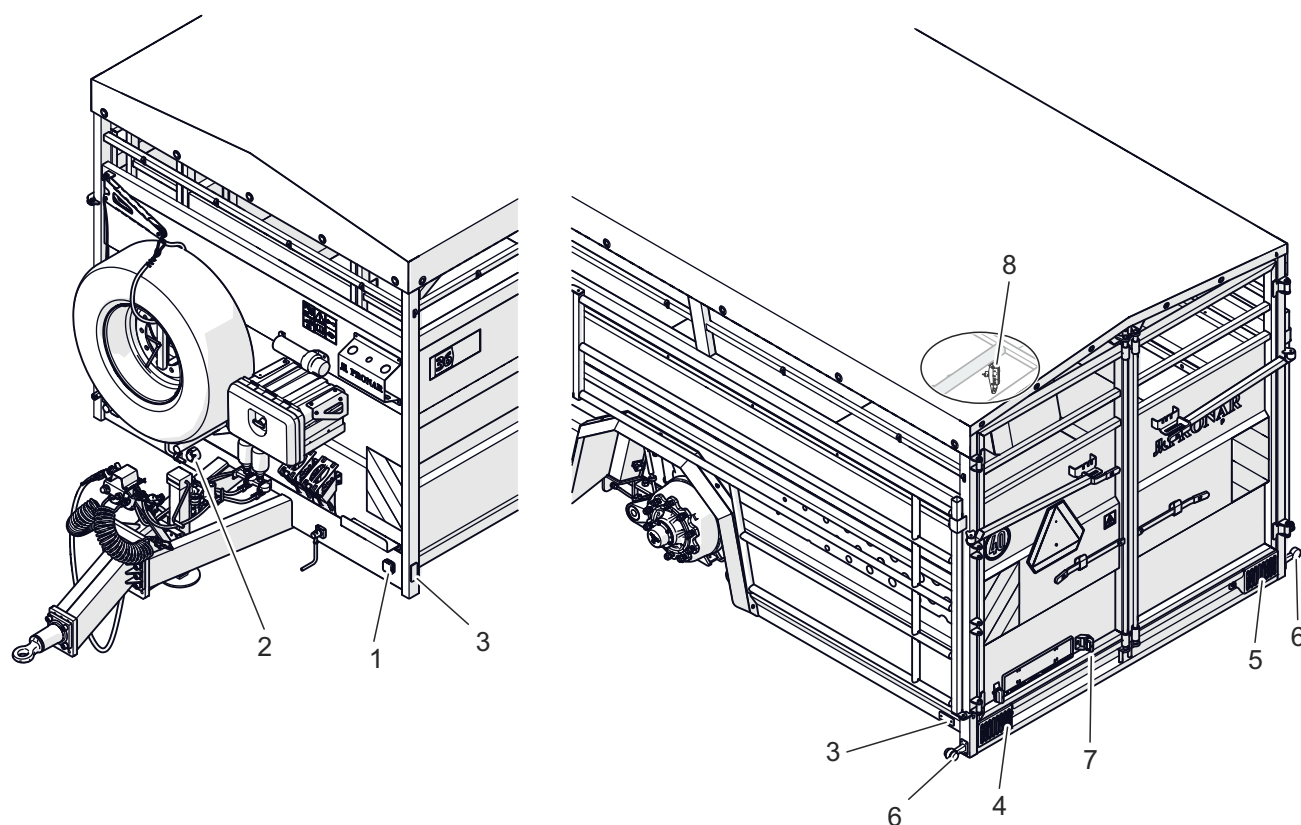


POZOR

Před každým použitím přívěsu je nutno zkontrolovat stav hadic hydraulické instalace. V případě poškození nebo opotřebení je nutno ihned je vyměnit. ▯
Nikdy nezahajujte jízdu, pokud je přívěs byť jen částečně spuštěný. ▯

G.3.9.614.05.1.PL

3.6 ELEKTRICKÁ INSTALACE, VÝSTRAŽNÉ ELEMENTY



614-G.07-1

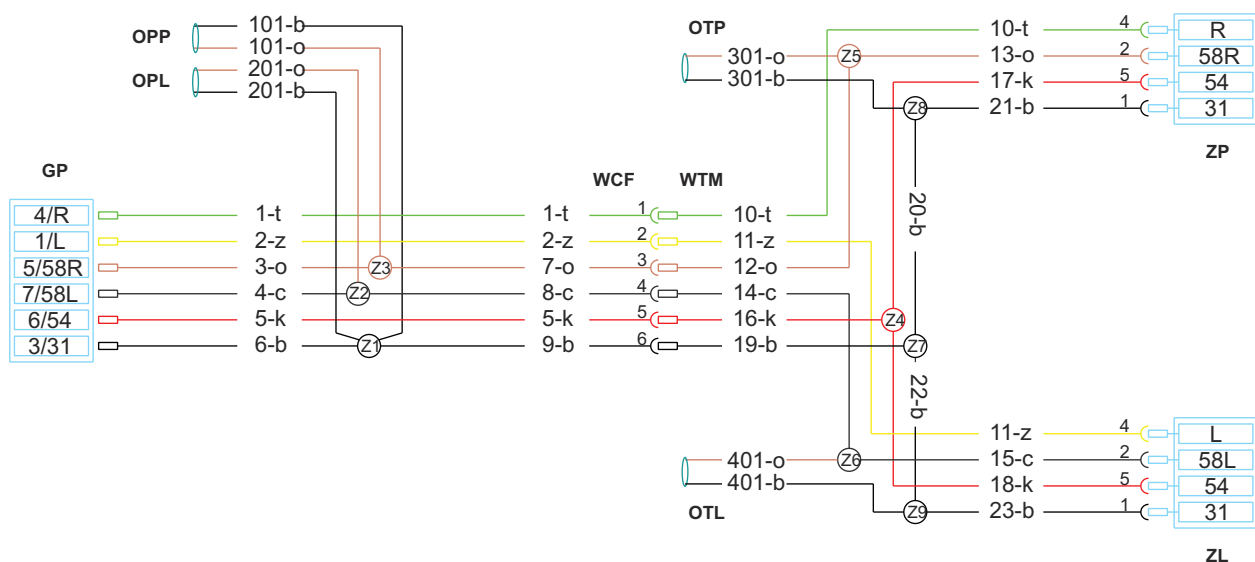
Obrázek 3.8 Rozmístění elektronických a reflexních prvků

(1) přední poziční světlo (2) 7pólový konektor přední (3) boční poziční světlo
 (4) Sdružené světlo zadní levé (5) sdružené zadní pravá svítlna (6) obrysové zadní světlo
 (7) lampa osvětlení poznávací značky (8) LED pracovní lampa

Elektroinstalace přívěsu je přizpůsobena pro napájení ze zdroje stejnosměrného proudu 12V. Spojení elektroinstalace -přívěsu s traktorem se provádí vhodným spojovacím kabelem, který se nachází ve vybavení stroje. Rozmístění elektrických prvků osvětlovací instalace znázorňuje obrázek (3.8).

Tabulka 3.2. Označení barev vodičů

Označení	Funkce
B	Bílá
C	Černá
K	Červená
T	Zelená
O	Hnědá
Z	Žlutá



614-G.08-1

Obrázek 3.9 Schéma elektrické instalace

Označení podle tabulek (3.2) a (3.3)

Tabulka 3.3. Označení elektrických součástí

Symbol	Funkce
PP	Poziční světlo přední pravé
PL	Poziční světlo přední levé
ZP	Sdružené světlo zadní pravé
ZL	Sdružené světlo zadní levé
OT	Světlo osvětlení značky
TOP	Obrysově sdružené přední/zadní světlo a poziční pravý boční
TOL	Obrysově sdružené přední/zadní světlo a poziční levé boční
OBP	Obrysově světlo pravé
OBL	Obrysově světlo levé
GP	7kontaktní přední zásuvka

**POZOR**

Lampy stroje fungují pouze tehdy, pokud je přívěs připojen k zemědělskému traktoru a fungují obrysová světla.

G.3.9.614.06.1.CS

KAPITOLA 4

PRAVIDLA POUŽÍVÁNÍ

4.1 OBSLUHA STROJE/SOUBORŮ HYDRAULICKÁ PODPĚRA

Stavbu hydraulické instalace představuje obrázek (4.1). Patka podpěry (4) se vysouvá a zasouvá pomocí hydraulického válce (1), který se ovládá pomocí vnější hydraulické instalace traktoru. Uzavírací ventil (2) se používá pro uzavření přívodu oleje do válce během odstavení přívěsu a během jízdy v okamžiku, kdy je podpěra složená do přepravní polohy. Poloha ventilu (Otevřeno / Zavřeno) je označena informačním štítkem (3) v poloze Z - zavřeno.



622-1.07-1

Obrázek 4.1 Hydraulická podpěra

- (1) hydraulický válec, (2) odpojovací ventil
 (3) informační štítek, (4) noha podpěry,
 (5) hydraulická zástrčka,

H.3.4.622.01.1.CS

4.2 PŘIPOJOVÁNÍ A ODPOJOVÁNÍ PŘÍVĚSU

PŘIPOJENÍ PŘÍVĚSU



POZOR

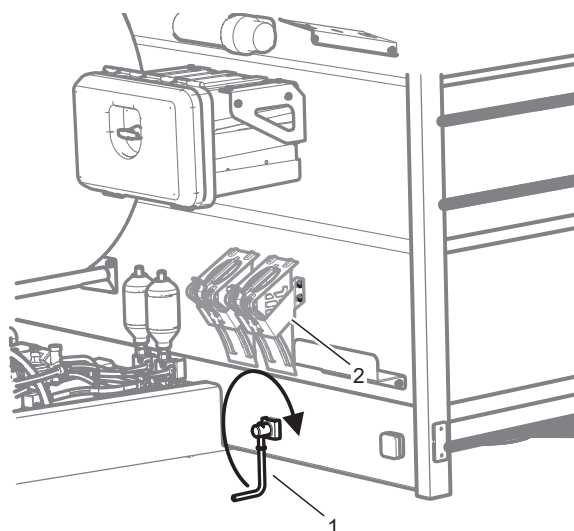
Po odpojení přívěsu, ale zároveň ještě před začátkem jízdy vykonajte každodenní prohlídku stroje. Vnější prohlídka stroje bez připojení k traktoru zneumožňuje verifikaci technického stavu.

Podrobné informace týkající se prohlídek se nacházejí v kapitole 5.

Přívěs může být připojen k zemědělskému traktoru, pokud jsou všechny jeho přípojky (elektrické, vzduchové, hydraulické) shodné s požadavky výrobce přívěsu uvedenými v tabulce Požadavky na zemědělský traktor.

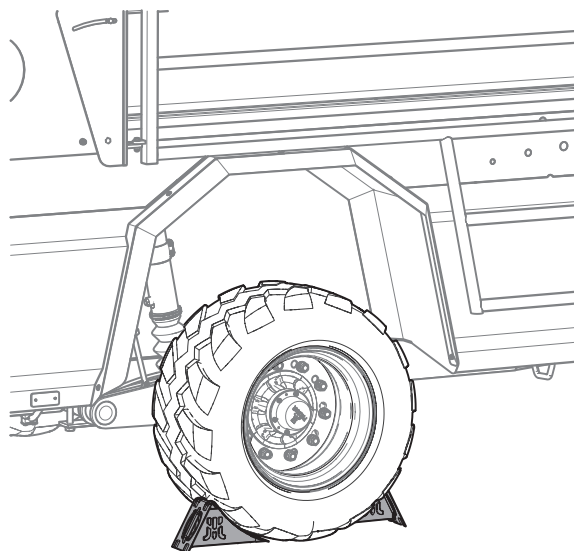
PŘÍPRAVA

- Ujistěte se, že je přívěs znehybněn parkovací brzdou.
- Mechanismus brzdy obraťte na doraz v souladu s pohybem ručiček hodinek - náčrtek (4.2).
- Ujistěte se, že jsou pod kolem přívěsu umístěny blokové klíny - náčrtek (4.3).
- Postavte zemědělský traktor naproti táhla oje.



614-H.07-1

Obrázek 4.2 Parkovací brzda
(1) mechanismus brzdy, (2) kapsa na klín



614-F.06-1

Obrázek 4.3 Obrázek 4.3 Blokové klíny

REGULACE VÝŠKY OJE PŘÍVĚSY



NEBEZPEČÍ

Při propojování se nesmějí nacházet nezúčastněné osoby mezi přívěsem a traktorem. Řidič zemědělského traktoru je povinen při připojování stroje ujistit se, zda se během spojování nezúčastněné osoby nenacházejí v nebezpečné zóně. Při připojování přívěsu zachovejte zvláštní opatrnost.

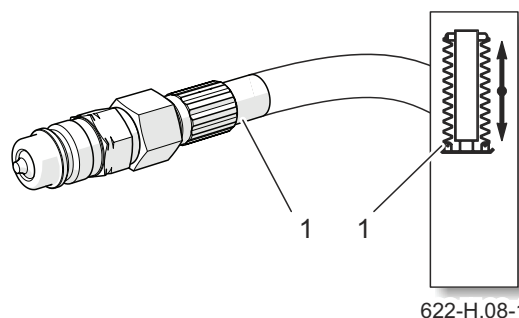
Během připojování dbejte na dostatečnou viditelnost.

Po ukončení spojování zkontrolujte zajištění čepu závěsu.

- Pokud je přívěs vybaven hydraulickou podpěrrou, v první řadě připojte hydraulické hadice soustavy označené nálepkou (1) - nákres (4.4). Pak postupujte podle kapitoly Hydraulická podpěra.
- V případě, že je přívěs vybaven parkovací podpěrrou s mechanickým překládáním, odehrává se regulace při použití překladní podpěry - vit Mechanická podpěra.

PŘIPOJENÍ PŘÍVĚSU K ZÁVĚSU TRAKTORU

- Couvejte s traktorem a připojte přívěs k adekvátnímu závěsu.
- Zkontrolujte zajištění spřáhla, které chrání stroj před náhodným rozpojením. V závislosti na kompletaci přívěsu zapojte do adekvátních zásuvek táhla přípojek hydraulické instalace.náhodným odpojením.



Obrázek 4.4 Přípojky podpěry

(1) informační nálepka

- Pokud je na traktoru použit automatický závěs, ujistěte se, zda byla agregace dokončena a táhlo oje je zajištěno.
- Parkovací podpěru přestavte do transportní polohy.
- Vypněte motor traktoru a vyjměte klíč ze zapalování. Zajistěte traktor parkovací brzdou. Uzavřete kabinu traktoru a zajistěte ji proti přístupu nepovolaných osob.

PŘIPOJENÍ BRZDOVÉ INSTALACE

- Připojte hadice pneumatického zařízení.
- Jako první je nutné připojit zástrčku označenou žlutou barvou do žluté zásuvky v traktoru a teprve poté zástrčku označenou červenou barvou do zásuvky červené barvy v traktoru. Po připojení druhé hadice se soustava uvolňující brzdu přestaví do normálního způsobu práce (dosáhne tlak ve vzdušníku traktoru příslušnou

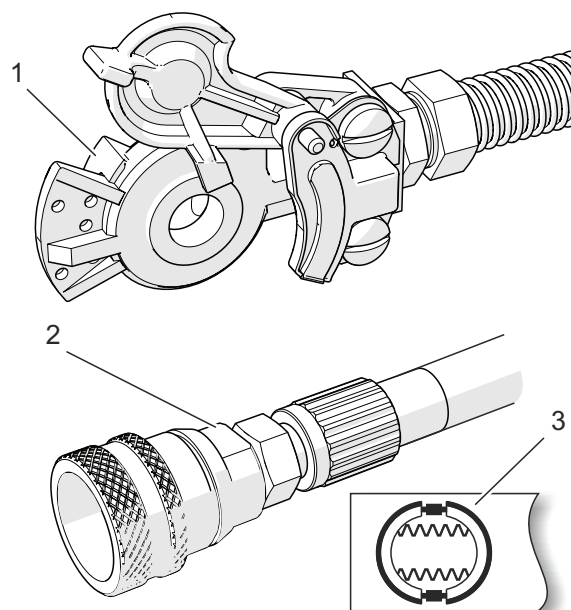
úroveň, hlavní ventil se automaticky přestaví do pozice, která spouští brzdy stroje)

- Pokud po připojení pneumatických převodů brzdy nereagují, může to svědčit o nízkém tlaku v nádrži. Aby začal systém fungovat, naplňte jej vhodným tlakem.
- Připojte hadice hydraulické brzdové instalace (týká se přívěsů s hydraulickou brzdovou instalací).

PŘIPOJENÍ HYDRAULICKÉ BRZDOVÉ

V závislosti na kompletaci přívěsu zapojte do adekvátních zásuvek táhla přípojek hydraulické instalace. Připojte hadice hydraulického brzdové instalace (vztahuje se na verzi přívěs s hydraulickou brzdovou instalací).

- Hadice hydraulické brzdové instalace je označena informační nálepkou (3) - obrázek 4.5
- Připojte hadice hydraulického zařízení zavěšení.
- Napájecí kabel hydraulické instalace zavěšení má uzavírací ventil



622-H.09-1

Obrázek 4.5 Připojení brzdového systému

(1) pneumatická zástrčka (červená, žlutá)

(2) hydraulická zástrčka (3) nálepka



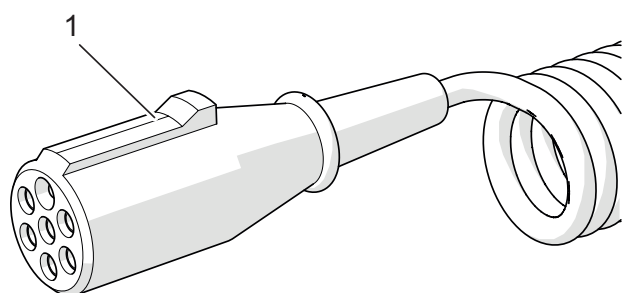
POZOR

Během připojování hadic dvouhadicové vzduchové instalace v první řadě připojte žlutě označenou hadici a teprve poté červeně označenou. .

PŘIPOJENÍ ELEKTRICKÉ OSVĚTLO- -VACÍ INSTALACE

- Připojte hlavní kabel (1) spojující elektrickou osvětlovací instalaci (7polový)

Pokud traktor nemá takové zásuvky nebo má zásuvky jiného typu, musí být provedena montáž kvalifikovanou osobou v souladu s doporučeními výrobce traktoru.



622-H.10-1

Obrázek 4.6 Konektor elektrické instalace
(1) kabel 7-pólový

DODATEČNÉ INFORMACE

- Po dokončení připojení kabelů se ujistěte, že nebudou zapleteny do pohyblivých částí traktoru nebo přívěsu během provozu. V případě nutnosti zajistěte kabely.
- Provedte každodenní prohlídku přívěsu.
- Pokud je přívěs funkční, lze přistoupit k práci.

- Bezprostředně před začátkem jízdy vyjměte zespod kola klíny a uvolněte parkovací brzdu stroje.

Kliku mechanismu brzdy točte do odporu proti směru hodinových ručiček.

ODPOJOVÁNÍ PŘÍVĚSU

- Postavte přívěs na tvrděma plochém podloží.
- Spusťte podpěru do parkovací parkovací polohy.
- Vypněte motor traktoru a vyjměte klíč ze zapalování, traktor zajistěte
- Znehybnit přívěs parkovací brzdou.
- Jedno kolo přívěsu podložte klíny, jedním zezadu a druhým zepředu kola.
- Odpojte postupně všechny hadice. Zajistěte koncovky složením gumových čepiček na hydraulické spoje.
- Hadice umístěte v konzole hadic (12) - nákres (3.1).
- Odjistěte závěs táhla, nastartujte traktor a odjedte s ním.

POZOR

Po ukončení připojování zabezpečte hadice hydraulického a brzdového systému spolu s kabely elektrického systému tak, aby se během jízdy nezamotaly do pohyblivých částí zemědělského traktoru a nebyly vystaveny zlomení nebo nařiznutí během odbočování.

**POZOR**

V případě delšího stání přívěsu se může ukázat, že tlak vzduchu ve vzduchové brzdové instalaci není dostatečný k uvolnění brzdových čelistí. V takovém případě po spuštění traktoru a kompresoru počkejte do naplnění vzdušníku pneumatické instalace.

**NEBEZPEČÍ**

Při odpojování přívěsu od traktoru zachovejte zvláštní opatrnost.

**POZOR**

Používání technicky nevhodného přívěsu je zakázáno. Během odpojování hadic dvouhadicové vzduchové instalace v první řadě odpojte červeně označenou hadici a teprve poté žlutou označenou. Parkování přívěsu s naloženým kontejnerem, který je odpojen od traktoru a je podepřen podpěrou, je zakázáno.

Nelze odpojit přívěs od traktoru, pokud je sklopný rám nebo prostřední rám složen a pokud válce blokády zavěšení jsou vysunuté.

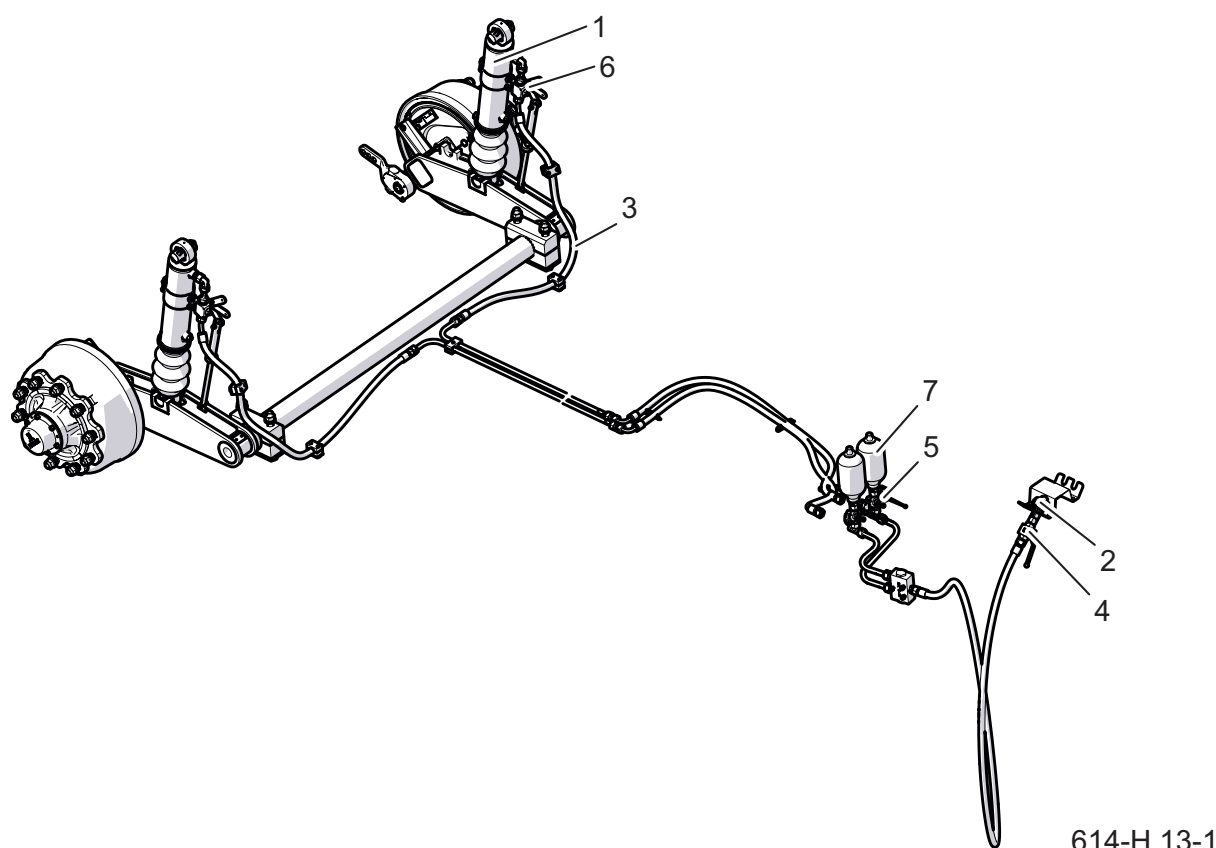
**NEBEZPEČÍ**

Zajistěte si dobrou viditelnost. Pokud to není nutné, nezdržujte se mezi přívěsem a traktorem.

Před odpojením hadic a táhla oje uzamkněte kabinu traktoru a tím ji zajistěte proti dostupu nepovolaných osob. Motor traktoru vypněte.

H.3.4.622.02.1.CS

4.3 OBSLUHA HYDRAULICKÉ INSTALACE



Obrázek 4.7 Hydraulická instalace zavěšení

- (1) válec (2) Hydraulické připojení (3) kabely hydraulického systému
(4) uzavírací ventil (5) hydro-akumulátorové ventily (6) uzavírací ventil

Hydraulická instalace zavěšení přívěsu T046H slouží pro spouštění a zvedání přívěsu během nakládky zvířat. Hydraulická instalace je napájena olejem ze soustavy vnější hydrauliky traktoru. Ovládání obvodu se provádí z kabiny traktoru pomocí příslušné hydraulické páky.

Součástí hydraulické instalace zavěšení jsou dva hydraulické válce zavěšení (1), které plní úlohu pérujících prvků. Válce jsou mezi sebou propojeny pomocí



NEBEZPEČÍ

Hydraulický systém je pod vysokým tlakem. Chcete-li provést opravu, je nutné zablokovat provoz hydroakumulátorů, nastavit ventily (5) do uzavřené polohy (Z.).

hydraulických hadic (3). V obvodech instalace jsou namontovány dva hydraulické akumulátory (7), jejichž úkolem je tlumení vibrací zavěšení během jízdy. Hydraulický ventil (4) se používá pro lokování hydraulických válců během oprav.

H.3.4.622.04.1.CS

4.4 NÁKLAD

Při nakládce přívěs musí být připojený k traktoru. Doporučuje se postavit přívěs na stabilním, plochém povrchu a zablokovat ho umístěním klínů pod koly spolu se zatažením ruční brzdy. Zvířata, která mají být přepravována, musejí být rozmístěna co nejvíce pravidelným způsobem na celé ploše přívěsu

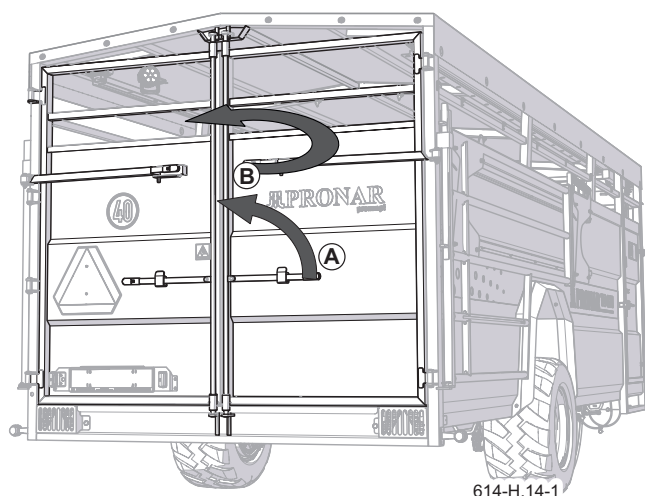
OTEVÍRÁNÍ ZADNÍCH DVEŘÍ



POZOR

Je zakázáno překračovat povolenou hmotnost přívěsu, protože to ohrožuje bezpečnost silničního provozu a může způsobit poškození přívěsy.

Pro účely otevření zadních dveří je nutné zvednout rameno západky (A) a poté otočit západku, čímž odblokujete zajišťovací háky. Dveře by se měly bez problémů otevřít. Po otevření by se měly dveře zajistit



Obrázek 4.8 Otevření zadních dveří

proti náhodnému otevření pomocí blokády

HYDRAULICKÉ SPUŠTĚNÍ PŘÍVĚSU

Před prvním spuštěním přívěsu je nutné zkontrolovat jestli jsou hydraulické hadice ovládání zavěšení správně připojeny k hydraulické instalaci traktoru. Je nezbytné pomalu nastavit hydraulický ventil (5) - náčres (3.7) do otevřené polohy.

Před spuštěním je nezbytné ujistit se, že je činnost prováděna na stabilním a plochém povrchu a dbát na to, aby nedošlo k poškození zadních dveří, pokud jsou otevřeny.

Spuštění přívěsu se zapíná pomocí adekvátní hydraulické páky traktoru.

POUŽITÍ BOČNÍCH BARIÉR Boční bariéry jsou připevněny k vnější stěně přívěsu. K rozložení bočního zábradlí (1) je nutné spustit přívěs

POUŽITÍ BOČNÍCH BARIÉR

Boční bariéry jsou připevněny k vnější stěně přívěsu. K rozložení bočního zábradlí (1) je nutné spustit přívěs a odjistit závlačku (2). Následně by se mělo



NEBEZPEČÍ

Před každým použitím přívěsu je nutno zkontrolovat stav hadic hydraulického obvodu.

Před spuštěním přívěsu se ujistěte, zda se za, nebo částečně pod přívěsem nenacházejí žádné osoby nebo zvířata.

zábradlí sundat ze závěsu (3) a rozložit ho na stranu na vybranou polohu.

Otevřete zadní dveře tak, aby se nacházely co nejbližší bočního zábradlí.

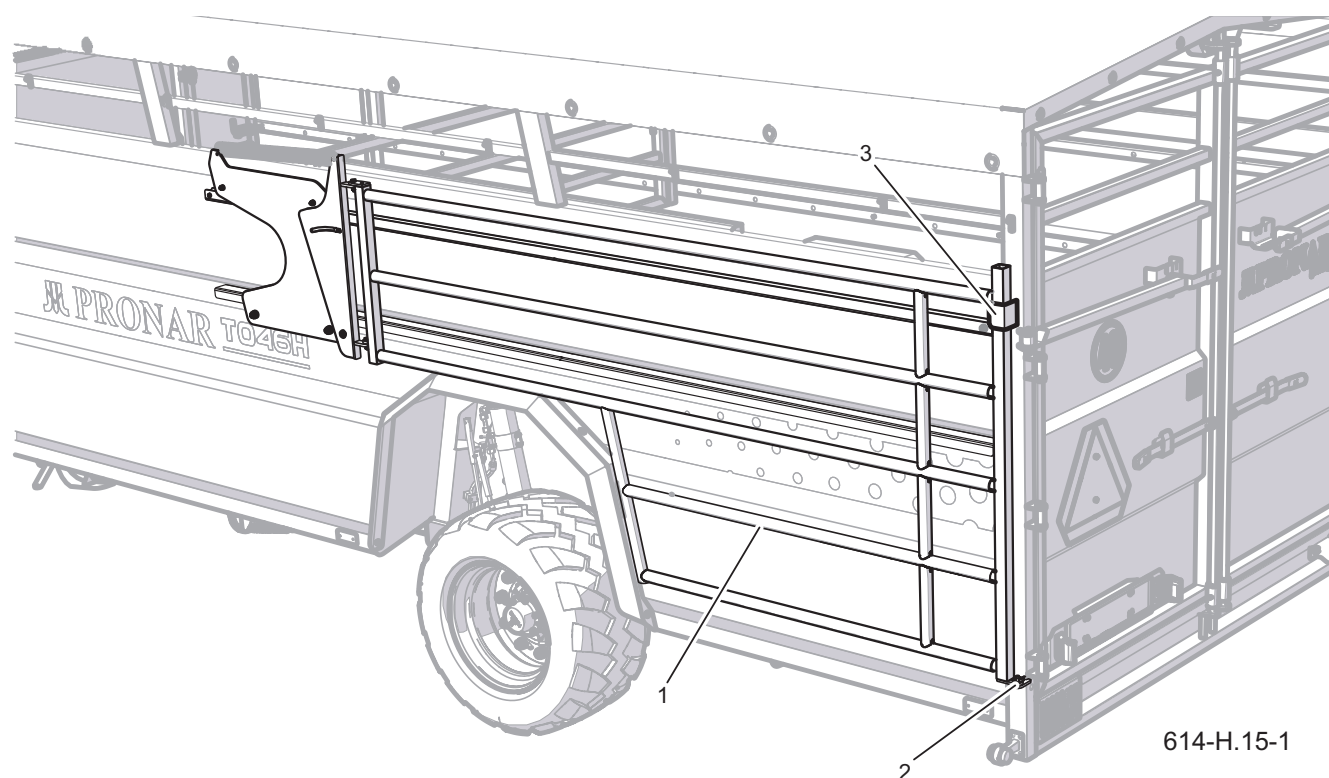
Po dokončení nakládky je před přistoupení k přepravě nutné provést činnosti v opačném pořadí.



POZOR

Před začátkem jízdy musí mít řidič jistotu, že jsou zadní dveře dobře uzavřeny a zablokovány, zábradlí je připevněno v originálních bodech zajištění, zvířata jsou přivázána a přívěs celkově zvednut..

Zkontrolujte připevnění a zabezpečení zábradlí



Obrázek 4.9 Boční bariéry

(1) Boční bariéry

(2) Závlačka

(3) Věšák bariéry

H.3.9.614.07.1.CS

4.5 DOPRAVA ZVÍŘAT

Během jízdy s přívěsem po komunikacích dodržujte předpisy o silničním provozu, řiďte se rozvahou a postupujte rozumně. Dále jsou uvedeny nejpodstatnější pokyny k řízení traktoru s připojeným přívěsem pro přepravu zvířat.

- Před výjezdem se ujistěte, zda se v blízkosti přívěsu a traktoru nezdržují nezúčastněné osoby, zejména děti. Zajistěte dobrou viditelnost.
- Ujistěte se, zda je přívěs správně připojen k traktoru a závěs traktoru je správně zajištěn. Všechny části přívěsu by měly být solidně připevněny (dveře, zábradlí, vnitřní poklop), a zvířata přivázána.
- Přepravovaným zvířatům zajistěte komfort a bezpečí.
- Přívěs nesmí být přetěžován, zvířata musejí být rozložena rovnoměrně. Překročení povolené nosnosti přívěsu je zakázáno a může být příčinou poškození přívěsu, a také může vytvářet ohrožení během jízdy po komunikacích pro řidiče traktoru a přívěs nebo jiné účastníky provozu.
- Nepřekračujte povolenou konstrukční rychlost a rychlost vyplývající z omezení zákona o silničním provozu. Rychlost jízdy přizpůsobte

podmínkám na silnici, stavu zatížení přívěsu, druhu převáženého nákladu a jiným podmínkám.

- Přívěs odpojený od traktoru musí být zabezpečen jeho znehybněním parkovací brzdou a podložení kola klíny nebo i jinými prvky bez ostrých hran. Ponechání nezabezpečené přívěsu je zakázáno.
- V případě poruchy přívěsu zastavte na krajnici aniž vytvoříte ohrožení pro jiné účastníky provozu a označte místo stání v souladu s předpisy o silničním provozu.
- Při jízdě po veřejných komunikacích přívěs musí být označen tabulkou pro pomalá vozidla umístěnou na zadním bočnici korby. Řidič traktoru je povinen vybavit přívěs atestovaným nebo homologovaným výstražným odrazovým trojúhelníkem. Během jízdy dodržujte předpisy o silničním provozu, změnu směru jízdy signalizujte pomocí ukazatelů směru, udržujte v čistotě a pečujte o technický stav osvětlovací a signalizační instalace. Poškozené nebo ztracené součásti osvětlení a signalizace okamžitě opravte nebo nahraďte novými.
- Vyhybejte se vyjetým kolejím, dírám,

příkopům nebo jízdě u svahů silnice. Jízda přes takového překážky může být příčinou prudkého naklonění přívěsu a traktoru. Jest to zvláště důležité, protože těžiště přívěsu s nákladem má nepříznivý vliv na bezpečnost jízdy. Jízda v blízkosti okrajů příkopů nebo kanálů je nebezpečná s ohledem na riziko sesuvu zeminy pod koly přívěsu nebo traktoru.

- Rychlost jízdy snižte s předstihem před dojezdem k zatáčkám, během jízdy po nerovnostech nebo sklonech terénu.
- Během jízdy se vyhněte ostrým zatáčkám, zejména na sklonech terénu.
- Pamatujte na to, že brzdná dráha soupravy se významně zvětšuje spolu s nárůstem hmotnosti přepravovaného



NEBEZPEČÍ

Při přepravě zvířat je třeba dbát zvýšené opatrnosti kvůli možnosti jejich neočekávaného pohybu v přívěsu. Dynamická změna těžiště může vést k převrácení přívěsu a traktoru.



POZOR

Před začátkem jízdy po cestě je nutné:

- odmontovat clony zadních světel,
- zkontrolovat, zda jsou signalizační světla dobře viditelná a fungují správně,
- zvednout přívěs kompletně nahoru
- uzavřít hydraulický ventil umístěný na hadici zvedání.

Zakazuje se pohyb a jízda přívěsem, který je částečně nebo plně naložen.

nákladu a zvýšením rychlosti.

- Kontrolujte chování přívěsu během jízdy po nerovném terénu a přizpůsobte rychlost terénním a silničním podmínkám.

H.3.9.614.08.1.CS

4.6 VYKLÁDKA

- Před vykládkou přívěsu se doporučuje postavit ho na stabilním a plochém povrchu. Zablokujte vozidlo klíny pod koly a znehybněte parkovací brzdou.
- Vykládka přívěsu by se měla provádět pomocí následujících činností při zachování zvláštní opatrnosti:
 - odblokujte hydraulický ventil umístěný na hadici zvedání,
 - pomocí páky rozdělovače v kabině operátora spusťte přívěs,
- rozložte boční zábradlí (pokud je to potřeba),
- otevřete zamknutí zadních se zvláštním pozorností věnované tomu, aby se zvířata neopírala o dveře,
- odvedte zvířata,
- složte a zajistěte zábradlí,
- uzavřete a zajistěte zadní dveře.



POZOR

Spouštění korby může být prováděno pouze na tvrdém a plochém povrchu. Zakazuje se pohyb a jízda přívěsem, který je částečně nebo plně naložen.



NEBEZPEČÍ

Při otevírání uzávěrů a zámků dveří zachovávejte zvláštní opatrnost z důvodu možnosti opírání zvířat o dveře.

Při zamykání dveří udržujte zvláštní pozornost úniku rozdrčení prstů.

Během vykládky se musí dodržovat, aby nikdo přihlížející nebyl v blízkosti přívěsu. Vykládání může být vykonáno pouze tehdy, pokud je přívěs připojen k traktoru.

H.3.9.614.09.1.CS

4.7 ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ PNEUMATIK

- Při pracích spojených s pneumatikami zabezpečte stroj proti ujetí pomocí klínů podložených pod kolo stroje. Demontáž kola se dá provést pouze v případě, že přívěs není zablokován.
- Opravárenské práce při kolech nebo pneumatikách musejí být provedeny osobami za tímto účelem proškolené a oprávněné. Tyto práce je nutno provádět pomocí vhodně zvoleného nářadí.
- Kontrola dotažení matic jízdních kol by měla být provedena po prvním použití přívěsu, každé 2 - 3 hodiny během prvního měsíce používání a následně každých 30 hodin jízdy. Pokud bylo kolo demontováno, musí být pokaždé zopakovány všechny činnosti. Matice kol by měly být dotahovány v souladu s doporučeními obsaženými v kapitole TECHNICKÁ OBSLUHA.
- Pravidelně kontrolujte a udržujte správný tlak v pneumatikách v souladu s doporučením v návodu (zvláště pak po delší přestávce v používání přívěsu).
- Tlak v pneumatikách musí být kontrolován také během celodenní intenzivní práce. Je nutno zohlednit skutečnost, že zvýšení teploty pneumatik může navýšit tlak až o 1 bar. Při takovém nárůstu teploty atlatku je nutno snížit zatížení nebo rychlost.
- Nikdy nesnižujte tlak odpouštěním vzduchu v případě jeho zvýšení v důsledku působení teploty.
- Ventily zabezpečte pomocí vhodných matic, aby se zabránilo pronikání nečistot.
- Nepřekračujte povolenou konstrukční rychlost přívěsu.
- Během celodenního pracovního cyklu si udělejte alespoň jednu hodinovou pauzu v poledne.
- Dodržujte 30 minutové pauzy k ochlazení pneumatik po ujetí 75 km nebo po 150 minutách stálé jízdy v závislosti na tom, co se stane jako první.
- Vyhýbejte se poškozenému povrchu cesty, prudkým a měnícím se pohybům a vysoké rychlosti při zatáčení.

H.3.4.622.10.1.CS

CYKLICKÉ PROHLÍDKY

KAPITOLA 5

5.1 ZÁKLADNÍ INFORMACE

V průběhu používání přívěsu je nezbytná trvalá kontrola technického stavu a provádění údržbářských zákroků, které umožní udržení stroje v dobrém technickém stavu. V souvislosti s tím je uživatel stroje povinen provést veškeré konzervační činnosti, kontroly a pravidelné a určené Výrobce v souladu s harmonogramem.

Opravy v průběhu záruční doby mohou být prováděny pouze Autorizovanými servis a prodejními místy (APSiO)

V případě svévolných oprav, změny výrobních nastavení nebo činností, které



NEBEZPEČÍ

Je zakázáno používat poškozený přívěs.
Připojení je přípustné pouze tehdy, pokud brzdový systém, oj a jízdní systém jsou funkční.
Opravy během trvání záruční doby mohou být prováděny pouze autorizovanými servisními místy.

nebyly uvedeny jako možné pro provedení operátorem přívěsu, tento uživatel ztrácí záruku. Záruční prohlídka přívěsu je prováděna výhradně oprávněným servisem. Po uplynutí záruční doby se doporučuje, aby prohlídky prováděly specializované opravné dílny .

I.3.4.622.01.1.CS

5.2 HARMONOGRAM PRAVIDELNÝCH PROHLÍDEK

Tabulka 5.1. Kategorie prohlídek

Kategorie	Popis	Provádí	Četnost
A	Každodenní prohlídka	Operátor	Každý den před prvním spuštěním nebo každých 10 hodin nepřetržité práce ve směnném provozu.
B	Údržbový	Operátor	Prohlídka prováděna po 1000 ujetých kilometrech nebo každý měsíc provozu přívěsu v závislosti co nastane dříve. Pokaždé před provedením této prohlídky je nutné provést každodenní prohlídku,
C	Údržbový	Operátor	Prohlídka prováděna každé 3 měsíce. Pokaždé před provedením této prohlídky je nutné provést každodenní prohlídku a prohlídku o 1 měsíci používání přívěsu.
D	Údržbový	Operátor	Prohlídka prováděna periodicky co 6 měsíců Pokaždé před provedením této prohlídky je nutné provést každodenní prohlídku, prohlídku po 1 měsíci používání přívěsu a prohlídku po 3 měsících.
E	Údržbový	Operátor	Prohlídka prováděna periodicky co 12 měsíců. Pokaždé před provedením této prohlídky je nutné provést každodenní prohlídku, prohlídku po 1 měsíci používání přívěsu a prohlídku po 3 měsících.
F	Údržbový	Servis ⁽¹⁾	Prohlídka prováděna vždy po 4 letech používání přívěsu

(1) -pozáruční servis

Tabulka 5.2. Harmonogram pravidelných prohlídek

Popis činností	A	B	C	D	E	F	Strana
Kontrola tlaku vzduchu v kolech	•						5.7
Odvodnění vzdušníku	•						5.6
Kontrola zdířek a zástrček	•						5.9
Kontrola přívěsu před zahájením jízdy	•						5.10
Měření tlaku vzduchu, kontrola pneumatik a disků		•					5.11
Čištění vzduchových filtrů			•				5.12
Kontrola opotřebení brzdových obložení				•			5.14
Kontrola vůle ložisek pojezdových náprav				•			5.13
Kontrola mechanických brzd				•			5.14
Čištění odvodňovacího ventilu				•			5.16
Seřízení napnutí a výměna lanka parkovací brzdy					•		5.17
Kontrola hydraulického systému					•		5.19
Kontrola pneumatického systému					•		5.20
Mazání	Viz tabulka: <i>Harmonogram mazání přívěsu</i>						5.23
Kontrola šroubových spojů	Viz kapitola: <i>Kontrola šroubových spojů</i>						5.27
Výměna hydraulických hadic						•	5.28
Výměna koncových ventilů a spínačů						•	5.28

Tabulka 5.3. Parametry nastavení a regulace

Popis	Hodnota	Poznámky
Brzdný systém		
Zdvih pístnice v pneumatických systémech	25 - 45 mm	
Zdvih pístnice v hydraulických systémech	25 - 45 mm	
Zdvih pístnice v hydraulicko-pneumatických systémech	25 - 45 mm	
Minimální tloušťka brzdového obložení	5 mm	
Úhel mezi osou klíče a povrchem konzoly	90°	Při sešlápnuté brzdě
Parkovací brzda		
Přípustná vůle lanka parkovací brzdy	10-20 mm	

I.3.9.614.02.1.CS

5.3 PŘÍPRAVA PŘÍVĚSU



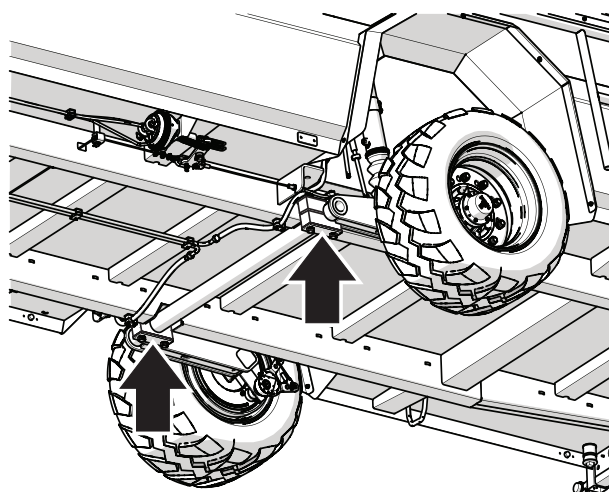
NEBEZPEČÍ

Kabinu traktoru zajistěte proti přístupu nepovolaných osob.

Při práci se zvedáčem seznáme se s obsahem návodu pro použití tohoto přístroje a řiďte se pokyny výrobce. Zvedák musí být stabilně opřený o povrch a části přívěsu

Před zahájením údržby a oprav při zvednutém přívěsu ujistěte se, zda je správně zajištěn a při práci se nepřevráťí.

- Připojte přívěs k traktoru.
- Postavte traktor i přívěs na tvrdém a vodorovném podloží. Traktor nařídte pro přímou jízdu.
- Zatáhněte parkovací brzdu tahače.
- Vypněte motor traktoru a vytáhněte klíčky ze zapalování. Zavřete kabinu tahače a zajistěte ji před vstupem neoprávněných osob.
- Pod kola přívěsu podložte blokovací klíny. Ujistěte se, zda se přívěs neotočí u prohlídky.
- V případě, že během prohlídky bude nutné zvednutí kola, blokovacíc klíny



614-I.01-1

Rysunek 5.1 Doporučené body přistavení zvedáku

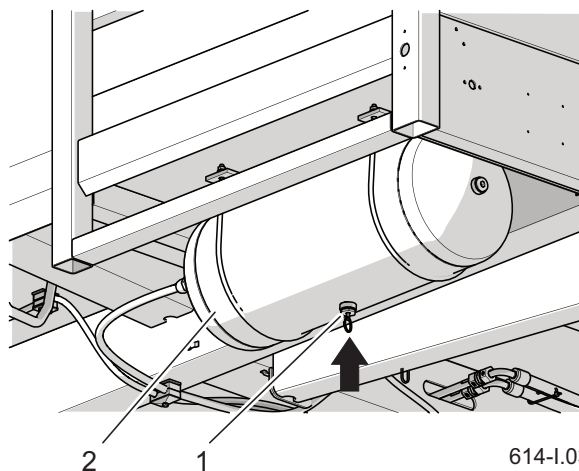
podložte pod kolo na protější straně. Zvedák podlož v místech označených šipkou.

- Zvedák se musí opírat o tvrdou a stabilní plochu.
- Zvedák musí být vhodný pro vlastní hmotnost přívěsu.
- Ve výjimečných případech budete muset uvolnit parkovací brzdu přívěsu, např. Při měření vůle ložisek a osy. Buďte při tom velmi opatrní.

I.3.9.614.03.1.CS

5.4 ODVODNĚNÍ VZDUŠNÍKU

- Zmáčkni trn odvodňovacího (1) umístěného ve spodní části nádrže (2)
Nacházející se v nádrži stlačený vzduch způsobí odstranění vody ven.
- Po uvolnění trnu se ventil musí samostatně uzavřít a přerušit únik vzduchu z nádrže.
- V případě, když trn ventilu nechce se vrátit do své polohy, je nutné vyčkat, až se nádrž vyprázdní. Následně vyšroubujte a vyčistěte nebo vyměňte ventil za nový.



Rysunek 5.2 Vzduchová nádrž
(1) odvodňovací ventil, (2) vzdušník

V případě potřeby čištění odvodňovacího ventilu postupujte podle kapitoly Čištění odvodňovacího ventilu.

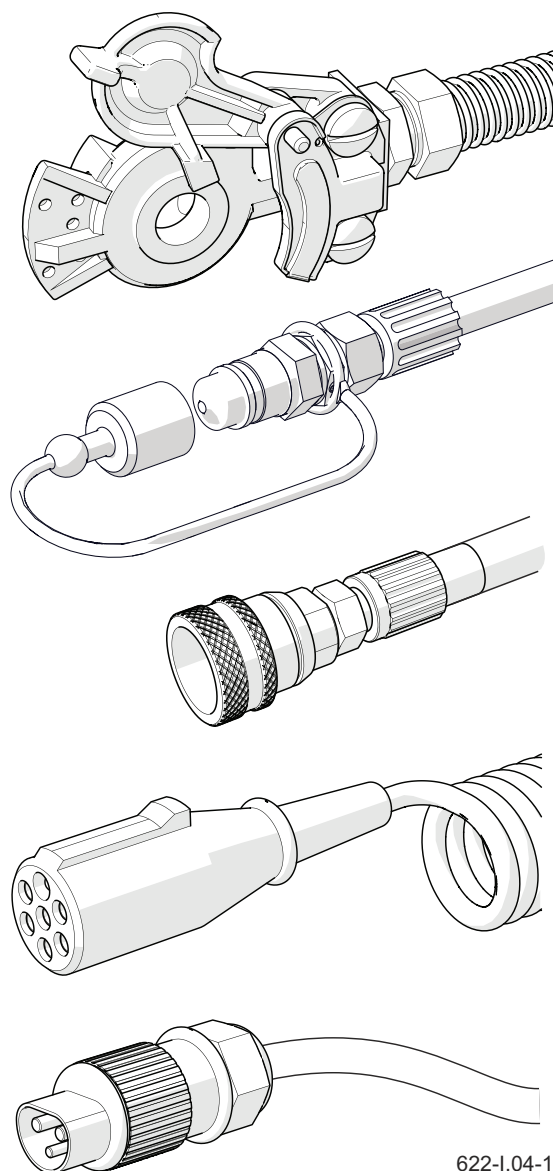
I.3.9.614.05.1.CS

5.5 KONTROLA ZDÍŘEK A ZÁSTRČEK

Poškozené těleso spojky nebo zásuvky k připojování druhého přívěsu je důvodem k výměně. V případě poškození víčka nebo těsnění vyměňte tyto prvky za nové, funkční. Kontakt těsnění vzduchových přípojek s oleji, mazivem, benzinem apod. se může přičinit k jejich poškození a urychlit proces stárnutí.

Pokud je přívěs odpojen od traktoru, přípojky je nutno zabezpečit víčky nebo je umísťovat v určených pro tento účel sedlech. Před zimním obdobím se doporučuje nakonzervovat těsnění pomocí přípravků určených pro tento účel (např. silikonová maziva na díly zhotovené z pryže).

Pokaždé před připojením stroje zkontrolujte technický stav a stupeň čistoty přípojek a také zdířek v zemědělském traktoru. V případě nutnosti očistěte nebo opravte zdířky traktoru.



622-I.04-1

Rysunek 5.3 Příklady konektorů přívěsy přívěsy

I.3.4.622.06.1.CS

5.6 KONTROLA PŘÍVĚSU PŘED ZAHÁJENÍM JÍZDY

- Před připojením přívěsu k tahači ujistěte se, zda elektro rozvody a hydraulické rozvody nejsou poškozeny. Provéřte úplnost, technický stav a fungování osvětlení přívěsu. Provéřte čistotu všech elektrických lamp a odrazových světel. Před odjezdem na veřejnou silnici demontujte clony zadních lamp a umístěte je na místě k tomu určeném. Provéřte, zda uchycení trojúhelníkové značky je správné a zda není poškozena značka. Ujistěte se, zda ve výbavě tahače je reflexní výstražný trojúhelník. Zkontrolujte, zda nejsou ventilační otvory válce ucpané nečistotami a zda se uvnitř nenachází voda či led. Zkontrolujte správnou funkci válce.

V případě potřeby očistěte posilovač.

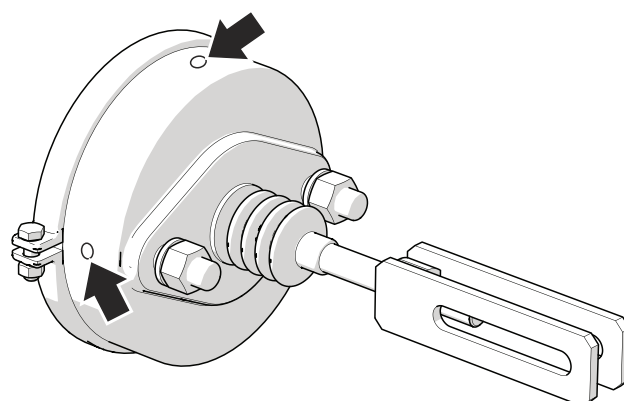
V zimním období může nastat nutnosť rozmražení posilovače a odstranění nahromaděné vody zprůchodněnými

ventilačními otvory. V případě zjištění závad, vyměňte posilovač.



NEBEZPEČÍ

Jízda s nesprávným osvětlením nebo nefunkčním brzdovým systémem je zakázána. V případě poškození přívěsu nepoužívejte jej až do doby opravy.



622-1.06-1

Rysunek 5.4 Brzdový válec

Při montáži posilovače dodržte jeho originální polohu vůči podpěře.

- Po rozjezdu prověřte funkčnost hlavního brzdového systému. Pro správné fungování pneumatického systému je nutná určitá úroveň tlaku vzduchu ve vzdušníku přívěsu.
- Správnost fungování ostatních systémů průběžně kontrolujte za provozu přívěsu.

I.3.4.622.08.1.CS

5.7 MĚŘENÍ TLAKU VZDUCHU, KONTROLA PNEUMATIK A RÁFKŮ

- U měření tlaku musí být přívěs bezpodmínečně vyložen. Prověření by mělo být provedeno před zahájením jízdy, když pneumatiky nejsou rozehráté nebo po delším stání přívěsu.

ROZSAH ČINNOSTÍ

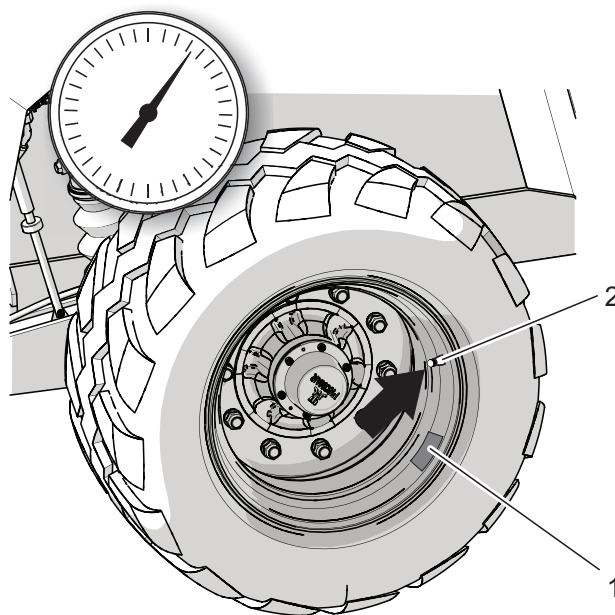
- Připojte manometr k ventilu.
- Zkontrolujte tlak vzduchu.
- V případě nutnosti dofoukej kola na požadovaný tlak.

Požadovaný tlak vzduchu je uveden na štítku (1) umístěném na ráfku kola.

Zkontrolujte hloubku vzorku.

- Zkontrolujte boční povrch pneumatiky.
- Zkontrolujte pneumatiku z hlediska vad, prodření, deformací, vybroušení, která svědčí o mechanickém poškození pneumatiky.
- Zkontrolujte správnost usazení pneumatiky na ráfku.
- Zkontrolujte stáří pneumatiky.

Při kontrole tlaku obraťte pozornost na technický stav ráfků a pneumatik. V případě mechanického poškození konzultujte s nejbližším pneuservisem a ujistěte se zda poškození pneumatiky ji předurčuje k výměně. Disky je nutné kontrolovat s



614-I.02-1

Rysunek 5.5 Kolo přívěsu

(1) nálepka

(2) ventil

ohledem na deformace, prasknutí materiálu, prasknutí spojů, korozi, zvláště pak v okolí svárů a v místech kontaktu s pneumatikou.

POKYN

V případě intenzivního provozu přívěsu doporučujeme častější kontrolu tlaku..



POZOR

Používání přívěsu, v němž nejsou pneumatiky správně nahuštěny, může vést k trvalému poškození pneumatiky v důsledku rozvrstvení materiálu. Nesprávný tlak v penumatice je také příčinou jejího rychlejšího opotřebení.

I.3.9.614.09.1.CS

5.8 ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÝCH FILTRŮ

ROZSAH ČINNOSTÍ

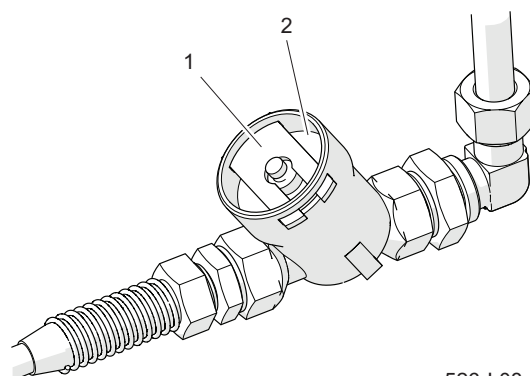
- Snižte tlak v napájecí hadici.

Snížení tlaku v hadici lze provést zatlačením na doraz hříbku vzduchové přípojky.

- Vysuňte zástrčku filtru (1).

Víko filtru (2) přidržujte druhou rukou. Po vyjmutí zástrčky víko bude vytlačeno pružinou nacházející se v pouzdře filtru.

- Vložku a tělo filtru důkladně umyjte vodou a vyfoukejte stlačeným



526-I.08-1

Rysunek 5.6 Vzduchový filtr
(1) šoupátko filtru (2) Kryt

vzduchem. Montáž se provádí v opačném pořadí.

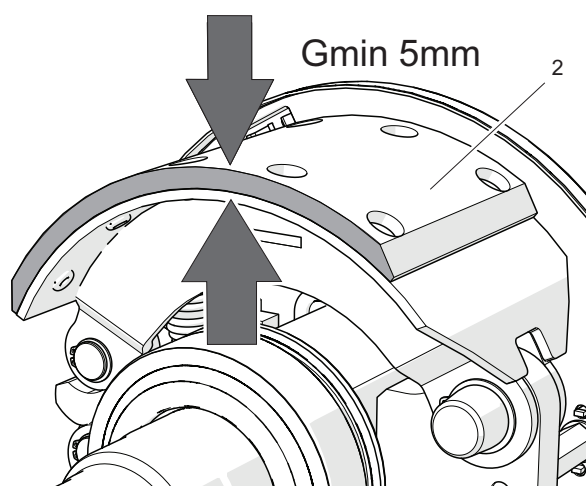
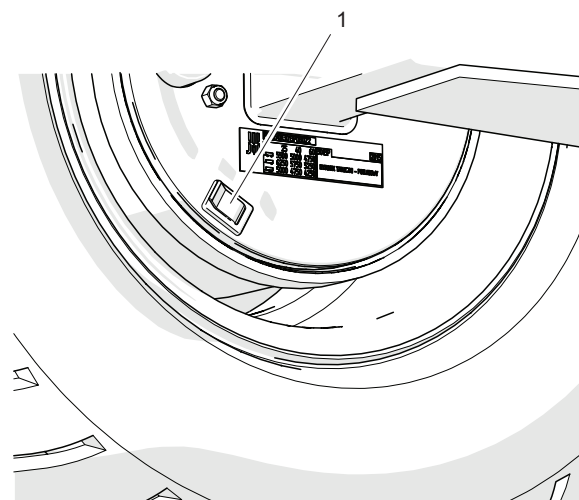
I.3.4.622.10.1.CS

5.9 KONTROLA OPOTŘEBENÍ BRZDOVÝCH OBLOŽENÍ

- Vyhledejte inspekční otvor.

V závislosti na variantě provedení nápravy inspekční otvor se může nacházet v jiném místě než je zobrazeno na obrázku, ale vždy bude umístěn na štítu clony brzdy.

- Sundejte horní a spodní záslepku a následně zkontrolujte tloušťku obložení.
- Brzdové čelisti musíte vyměnit, pokud tloušťka brzdového obložení bude menší než 5 mm.
- Zkontrolujte ostatní obklady z hlediska opotřebení.



526-I.09-1

Rysunek 5.7 Kontrola tloušťky brzdového obložení

(1) záslepka, (2) brzdový obklad

I.3.4.622.11.1.CS

5.10 KONTROLA VŮLE LOŽISEK POJEZDOVÝCH NÁPRAV

- Pomocí zvedáku zvedněte kolo.
- Točte pomalu kolem ve dvou směrech. Zkontrolujte, zda pohyb je plynulý a kolo se točí bez nadměrného odporu a zaseknutí.
- Roztočte kolo aby se otáčelo velmi rychle, zkontrolujte, zda se z ložiska neozývají nepřírozené zvuky.
- Při pohybu kolem zkuste cítit vůli.
- Zopakujte činnosti pro každé kolo zvlášť. Pamatujte, že zvedák musí být umístěn na opačné straně než podložené klíny.
- Pokud je mezera hmatatelná, nastavte ložiska. Nepřírozené zvuky vycházející z ložiska mohou být příznaky jeho nadměrného opotřebení, znečištění nebo poškození. V takovém případě ložisko, spolu s těsnicími kroužky, vyměňte za nové nebo očistit a znovu promazat. Během kontroly ložisek se ujistěte, že případná postřehnutelná vůle pochází



526-I.10-1

Rysunek 5.8 Kontrola vůle

POKYN

Poškozené víko náboje nebo chybějící víko způsobí pronikání nečistot a vlhkosti do náboje, což v důsledku způsobí mnohem rychlejší opotřebení ložisek a těsnění náboje.

Životnost ložisek závislá na provozních podmínkách přívěsu, zatížení, rychlosti jízdy a podmínek mazání.

- z ložisek a ne z systémů zavěšení (např. vůle na šroubech pružiny atd.).
- Zkontrolujte technický stav krytu náboje, v případě potřeby vyměňte za nový.

I.3.4.622.12.1.CS

5.11 KONTROLA MECHANICKÝCH BRZD

POKYN

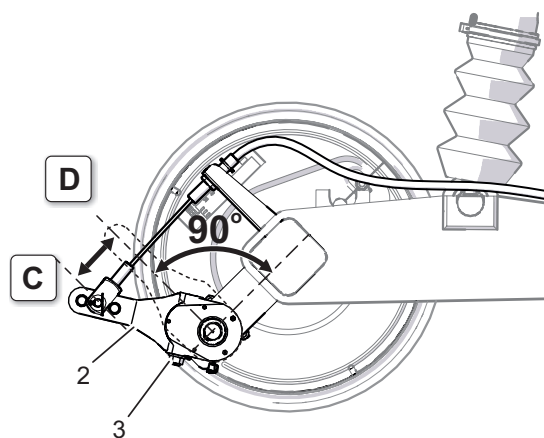
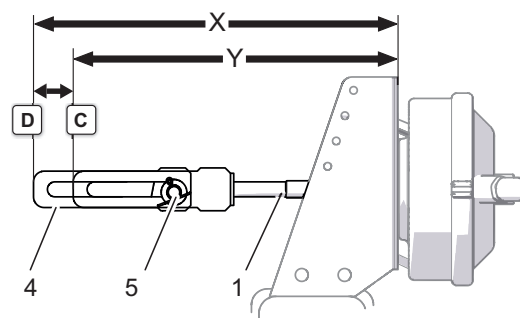
Kontrola technického stavu brzd:

- podle harmonogramu prohlídek,
- před obdobím intenzivního provozování,
- Po provedení opravy brzdové soustavy.
- v případě nerovnoměrného brzdění kol přívěsu.

Ve správně nastavených brzdách, brzdový píst posilovače brzdění by se měl vlézt v rozsahu uvedeném v tabulce (5.3) a závisí na druhu použitého posilovače. Při úplném zabrzdění kola optimální úhel mezi pákou expandéru a pístnicí by měl mít cca 90°. U takové polohy je síla brzdění optimální. Kontrola brzd spočívá v měření tohoto úhlu a skoku pístnice v každém kole.

ROZSAH ČINNOSTÍ

- Změřte vzdálenost X s uvolněným pedálem brzdy přívěs.
- Změřte vzdálenost Y se zmáčknutým pedálem brzdy přívěs.
- Vypočítejte rozdíl vzdálenosti X-Y (zdvih pístnice).
- * Zkontrolujte úhel mezi nápravou pístnice válce a pákou klíče.



Rysunek 5.9 Kontrola vůle

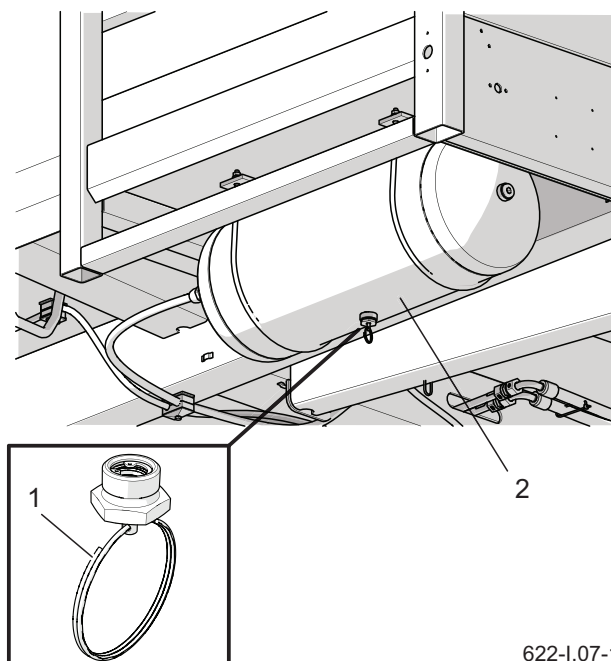
- (1) pístnice válce (2) páka klíče
 (3) regulačním šroubem (4) vidlice válce
 (5) poloha pístnice
 (C) poloha ramene v poloze odbrzdění
 (D) poloha ramene v zabrzděné poloze

- Pokud úhel ramene expandéru (2) a skok pístnice překračuje rozsah uvedený v tabulce (5.3), proveďte regulaci brzdy.

I.3.4.622.13.1.CS

5.12 ČIŠTĚNÍ ODVODŇOVACÍHO VENTILU

- Zcela snižte tlak ve vzdušníku (2).
Snížení tlaku ve vzdušníku je možno provést vykloněním trnu odvodňovacího ventilu.
- Odšroubujte ventil (1).
- Pročistit ventil, profouknout stlačeným vzduchem.
- Vyměnit těsnění.
- Zašroubujte ventil, naplňte nádrž vzduchem, zkontrolujte těsnost nádrže.

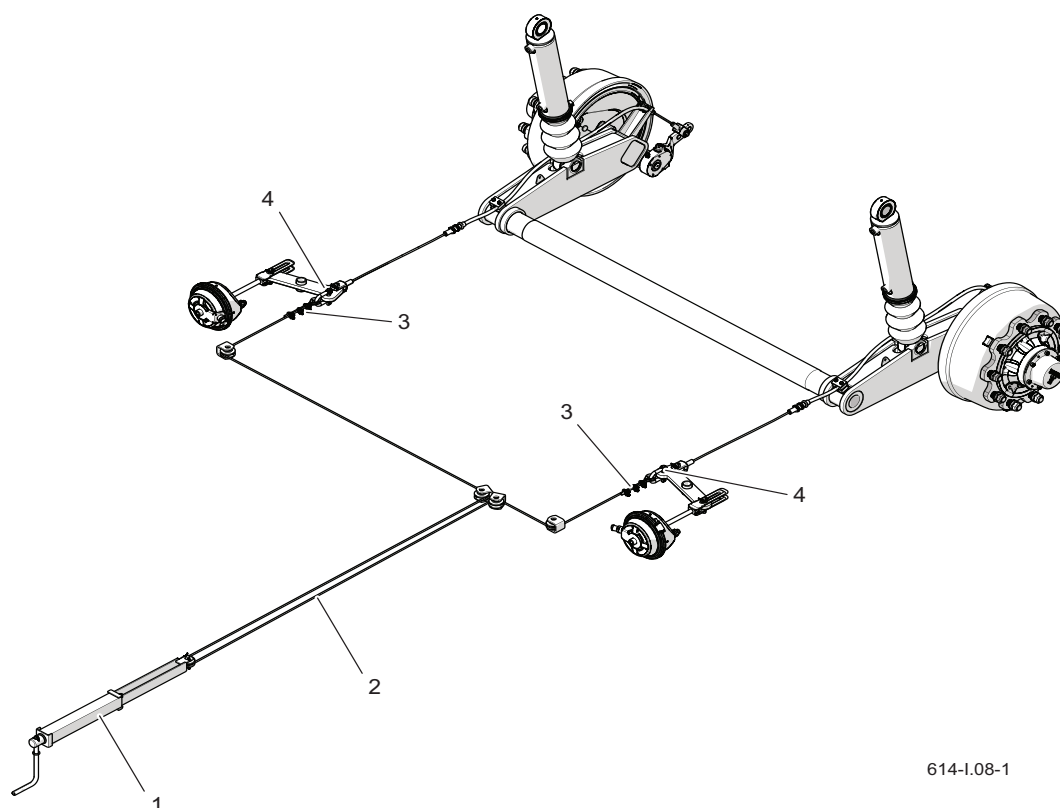


622-I.07-1

Rysunek 5.10 Vzduchová nádrž
(1) odvodňovací ventil, (2) vzdušník

I.3.9.614.14.1.CS

5.13 REGULACE NAPĚTÍ LANKA PARKOVACÍ BRZDY



614-I.08-1

Rysunek 5.11 Kontrola napětí lanka

(1) klikový mechanismus brzdy, (2) lanko ruční brzdy, (3) svorka lanka, (4) třmen

NASTAVENÍ NAPĚTÍ LANKA

Správná funkce parkovací brzdy je závislá na účinnosti fungování brzd zadní pojezdové nápravy a správnosti napnutí lanek brzdy.

- Připojte přívěs k traktoru. Přívěs a traktor postavte na rovném podloží.
- Pod kolo přívěsu podložte klíny.
- * Vyšroubujte maximálně šroubmechanizmu brzdy (1).
- Uvolněte matice obloukovité svorky (3) na lanku ruční brzdy (1).

- Natáhněte lanko (2) a utáhněte matice

Délka lanka parkovací brzdy musí být zvolena tak, aby při úplném uvolnění provozní a parkovací brzdy lanko bylo volné a prověšené 1 – 2 cm.

Seřízení napnutí lanka parkovací brzdy provedte v případě:

- roztažení lanka,
- uvolnění svorek lanka parkovací brzdy, po provedení seřízení brzdy

- pojezdové nápravy,
- po opravách v systému brzdy hnací nápravy
- po opravě v systému parkovací brzdy.
- Namažte mechanismus parkovací brzdy (1), čepy páky a kolečka, které vede lanko.
- Nasaďte nové lanko, seřídte napnutí.

I.3.9.614.15.1.CS

5.14 KONTROLA HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU

- Připojte přívěs k traktoru.
Pokaždé před připojením přívěsu k traktoru nebo připojením druhého přívěsu zkontrolujte hydraulické zástrčky a zásuvky.
- Znehybněte traktor a přívěs parkovací brzdou.
- Očistěte spoje rozvodů, hydraulické posilovače a návlačky.
- Několikrát spustěte všechny hydraulické systémy vysunutím a zasunutím pístnic posilovačů.
- Pokud je přívěs vybaven brzdovou hydraulickou instalací, stiskněte několikrát pedál brzdy v traktoru.
- Zkontrolujte všechny hydraulické systémy z hlediska těsnosti.
V případě potřeby dotáhněte spojky pokud je viditelná vlhkost.
- Po kontrole všechny posilovače uveďte do klidové pozice.

Pokud na spojích rozvodů se objeví viditelná zvlhnutí dotáhněte spoje s určitým momentem a opakovaně proveďte zkoušku. Pokud se problém stále vyskytuje vyměňte netěsnou součástku. V případě zjištění oleje na tělese hydraulického válce zjistěte charakter netěsnosti. Při úplném vysunutí válce zkontrolujte místa těsnění. Přípustné jsou nepatrné netěsnosti s příznaky „pocení“, avšak v případě zjištění úniků „kapkového“ typu je nutno přerušit provoz přívěsu do doby odstranění závady. Pokud se nefunkčnost objevila v brzdových válcích, zakazuje se jezdit s přívěsem, který má poškozeným systémem, dokud nebudou závady odstraněny.



NEBEZPEČÍ

Je zakázáno používání přívěsu s nefunkční pneumatickou soustavou.
Je zakázáno používání přívěsu s nefunkční soustavou parkovací brzdy.

I.3.4.622.16.1.CS

5.15 KONTROLA PNEUMATICKÉHO SYSTÉMU

- Připojte přívěs k traktoru.
- Traktor a přívěs znehybněte parkovací brzdou. Navíc pod zadní kolo přívěsu podložte klíny.
- Nastartujte traktor za účelem doplnění vzduchu v nádrží brzdové instalace přívěsu.

Ve dvouhadicových soustavách tlak vzduchu musí činit cca 6.5 bar.

- Vypněte motor traktoru.
- Zkontrolujte součásti soustavy při uvolněném brzdovém pedálu v traktoru

Zvláštní pozornost obraťte na místa spojů hadic a brzdové válce.

- Opakujte kontrolu soustavy při zmáčknutém brzdovém pedálu v traktoru.



NEBEZPEČÍ

Je zakázáno používání přívěsu s nefunkční brzdovou soustavou.

Potřebná je pomoc druhé osoby.

V případě výskytu netěsností stlačený vzduch bude unikat v poškozených místech ven s charakteristickým sykotem. Netěsnost soustavy je možno rovněž zjistit natřením kontrolovaných prvků mycím prostředkem nebo jiným pěnivým přípravkem, který nebude agresivně působit na součásti instalace. Poškozené prvky vyměňte za nové nebo předejte do opravy. Pokud netěsnost se objevila v okolí spojů, dotáhněte spoje. Pokud vzduch nadále uniká, vyměňte součásti spoje nebo těsnění za nová.

I.3.4.622.17.1.CS

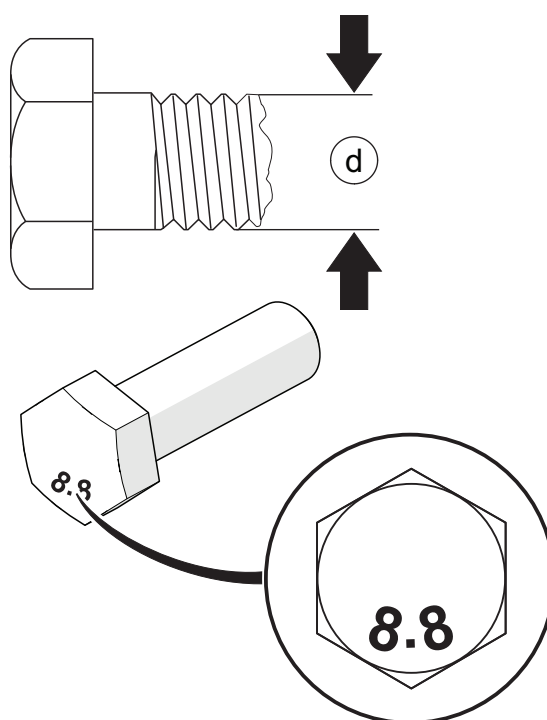
5.16 KONTROLA ŠROUBOVÝCH SPOJŮ

MOMENTY DOTAŽENÍ ŠROUBOVÝCH SPOJENÍ

Během údržbářských a opravárenských prací používejte odpovídající momenty dotahování šroubových spojů, pokud však nebyly uvedeny jiné parametry dotahování. Doporučeny momenty dotažení nejčastěji používaných šroubových spojů znázorňuje tabulka (5.4). Uvedené hodnoty se týkají ocelových šroubů nemanžovaných. Hydraulické rozvody je nutné dotáhnout momentem s hodnotou 50-70m. Kontrola dotažení by měla být provedena pomocí momentového klíče. Při každodenní prohlídce přívěsu věnujte pozornost uvolněným spojům a v případě potřeby dotáhněte spoje. Ztracené součástky nahradte novými.

Tabulka 5.4. Momenty dotažení

Závit	Momenty dotažení	
	8.8	10.9
M8	25	36
M10	49	72
M12	85	125
M14	135	200
M16	210	310
M20	425	610
M24	730	1 050
M27	1 150	1 650
M30	1 450	2 100



D.3-1

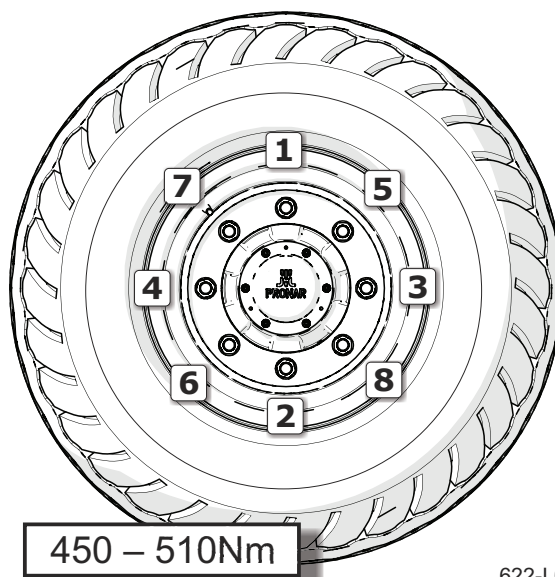
Rysunek 5.12 Obrázek 5.12 Šroub s metrickým závitem.

DOTAŽENÍ JÍZDNÍCH KOL

Šrouby kol dotahujte postupně po úhlopříčce (v několika etapách, až k dosažení požadovaného momentu dotažení), za použití dynamometrického klíče. Doporučené pořadí dotažení šroubů a moment dotažení je znázorněn na obrázku Pravidlo dotahování kola.

Matice pojezdových kol nemohou být dotahovány rázovými klíči s ohledem na nebezpečí překročení povoleného momentu dotahování, čehož důsledkem může být ztržení závitu spoje nebo utržení šroubu náboje. Kola dotahujte dle následujícího schématu:

- po prvním použití přívěsu (jednorázová kontrola),



622-I.09-1

Rysunek 5.13 Obrázek 5.13 Pravidlo dotahování kola

- každé 2-3 hodiny jízdy v průběhu prvního měsíce používání
- po každých 30 hodinách jízdy. Pokud bylo kolo demontováno, zopakujte výše uvedené činnosti.

I.3.9.614.18.1.CS

5.17 MAZÁNÍ

- Mazání přívěsu provádějte pomocí ruční nebo nožní maznice naplněné doporučeným mazacím prostředkem. Před zahájením práce pokud možno odstraňte staré mazivo a jiné nečistoty. Po dokončení práce utřete přebytečné mazivo.
- Díly, které by měly být namazány s použitím strojního oleje, by měly být otírány suchým čistým hadříkem. Olej nanášejte štětečkem nebo maznicí. Otřete přebytečný olej.
- Výměnu maziva v ložiscích nábojů pojezdových náprav svěřte specializovaným servisním místům vybaveným příslušným náradím. -Demonstujte celý náboj, vytáhněte ložiska a jednotlivé těsící prsteny. Po pečlivém umytí a provedení prohlídky namontujte namazané díly. V případě nutnosti ložiska a těsnění vyměňte za nová.
- Prázdné obaly po mazadlech nebo oleji zlikvidujte v souladu s pokyny výrobce mazacího prostředku.

Tabulka 5.5. Mazací prostředky

Poř. č.	Symbol	Popis
1	A	pevné strojní mazivo všeobecného určení (lithiové, vápenaté),
2	B	Pevné mazivo na silně zatěžované díly s přísadou MOS2 nebo grafitu
3	C	antikoroziční přípravek v aerosolu
4	D	obyčejný strojní olej, silikonový tuk ve spreji

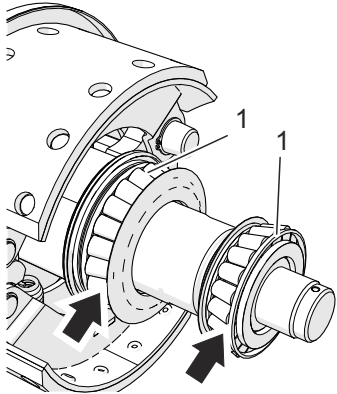
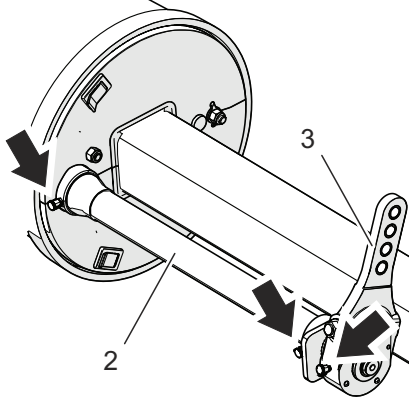
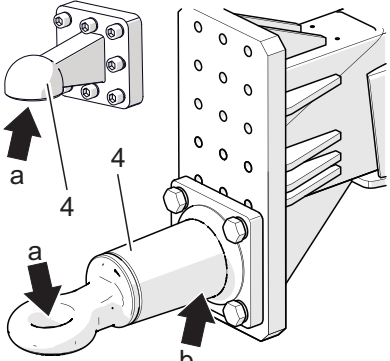
POKYN

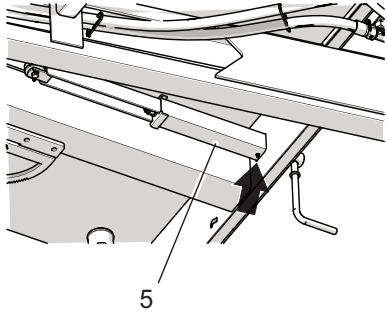
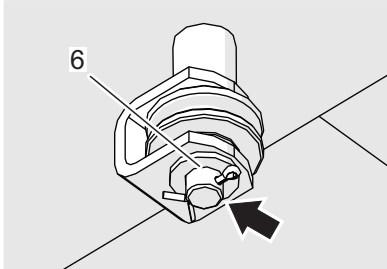
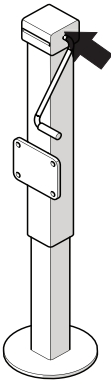
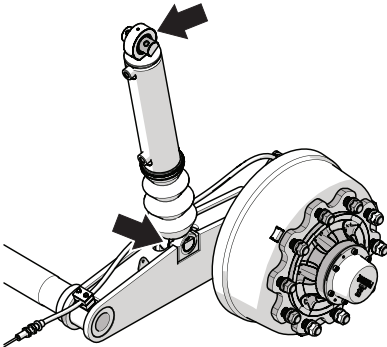
Frekvence mazání (tabulka Harmonogram mazání přívěsu).

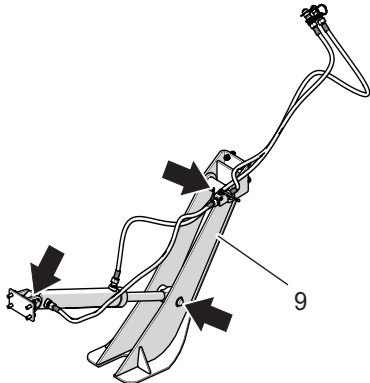
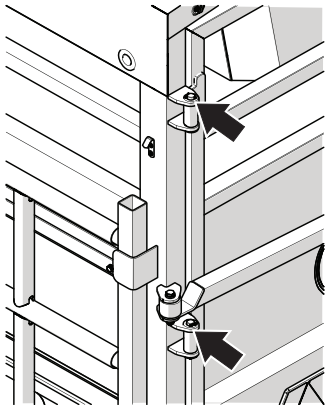
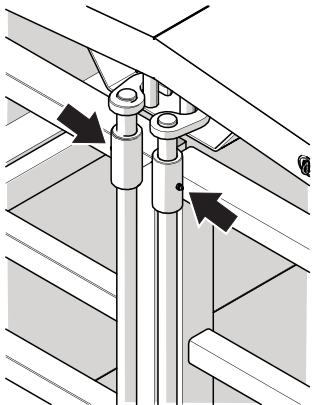
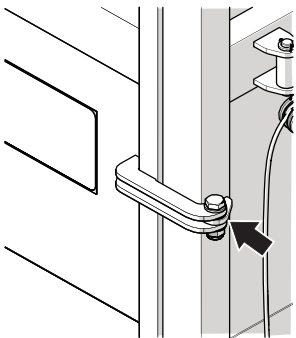
D - pracovní den (8 hodiny provozu přívěsu),

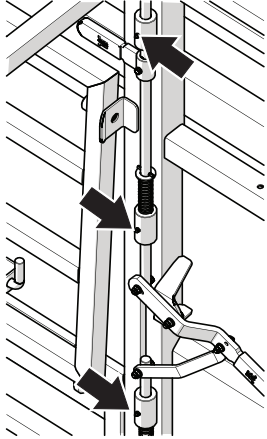
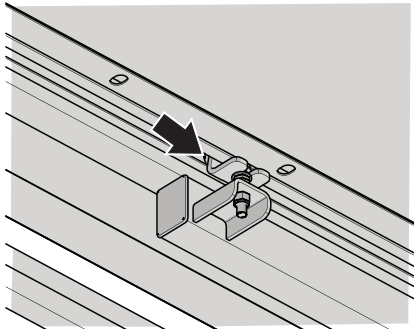
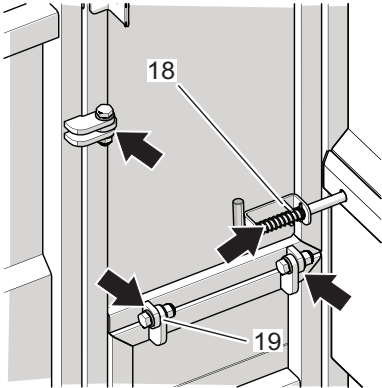
M - měsíc

Tabulka 5.6. Harmonogram mazání přívěsu

Poř. č.	Název	Počet bodů	Druh maziva	Četnost	
1	Ložisko náboje (2 kusy v každém náboji)	4	A	24M	
2	Upínací pouzdro kľiky	4	A	3M	
3	Rameno kľiče	2	A	3M	
4A	Oko táhla oje	1	B	14D	
4b	Otočná oj	1	B	1M	

Poř. č.	Název	Počet bodů	Druh maziva	Četnost	
5	Mechanismus parkovací brzdy	1	A	6M	
6	Čepy vodících kladek parkovací brzdy	5	A	3M	
7	Parkovací podpěra	1	A	6M	
8	Ucha hydraulických válců, zavěšení	4	A	6M	

Poř. č.	Název	Počet bodů	Druh maziva	Četnost	
9	Nůžková podpěra	3	A	6M	
13	Závěsy zadních dveří	6	A	3M	
14	Mechanismus zajišťování zadních dveří	4	A	3M	
15	Závěsy bočních dveří	2	A	3M	

Poř. č.	Název	Počet bodů	Druh maziva	Četnost	
17	Mechanismus uzavření přepážky	4	A	3M	
20	Vodítka přepážky	2	A	3M	
18	Západky	7	A	3M	
19	Přepážkové závěsy	6	A	3M	

I.3.9.614.19.1.CS

5.18 VÝMĚNA HYDRAULICKÝCH HADIC

Hydraulické gumové hadice vyměňujte co 4 roky bez ohledu na jejich technický stav. Tuto činnost svěřte specializovaným dílnám.

I.3.4.622.20.1.CS

5.19 VÝMĚNA KONCOVÝCH VENTILŮ KONCOVÝCH SPÍNAČŮ

Koncové ventily a spínače (senzory) musí být měněny každé 4 roky bez ohledu na jejich technický stav. Tuto činnost svěřte specializovaným dílnám.

I.3.4.622.22.1.CS

KAPITOLA 6

TECHNICKÁ OBSLUHA

6.1 MONTÁŽ A DEMONTÁŽ KOLA

DEMONTÁŽ KOLA

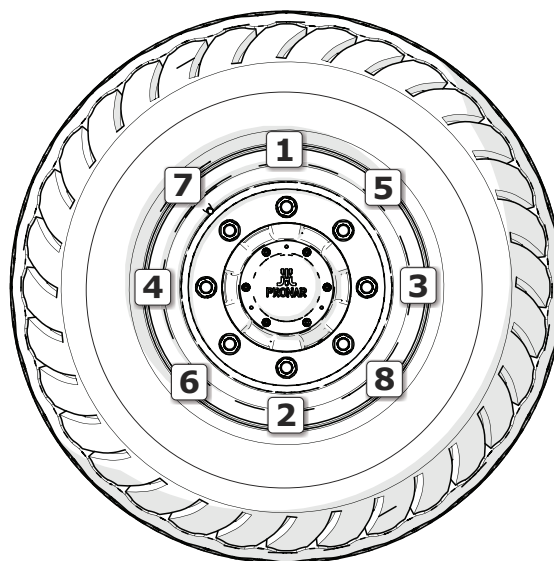
- Před zvednutím kola, které má být demontováno, uvolněte šrouby na kole v souladu s pořadím uvedeným na obrázku.
- Na opačné straně demontovaného kola položte pojistné klíny.
- Namontujte zdvihák pod nápravu mezi upevňovacími šrouby pružiny (viz kapitola: Příprava přívěsu).

Použitý zvedák musí mít odpovídající nosnost, musí být technicky způsobilý.

- V případě potřeby použijte vhodně zvolené podklady, které zmírní jednotkový tlak patky zvedáku na podloží za účelem zamezení jeho ponoření do zeminy.
- Zvedněte přívěs tak, aby se rezervní kolo neopíralo o podklad.
- Demontujte kolo.

MONTÁŽ KOLA

- Ocelovým kartáčem očistěte trn nápravy a šrouby od nečistot. Pokud je to nutné odmastěte závit.



622-J.01-1

Obrázek 6.1 Pořadí odšroubování a utahování matic



NEBEZPEČÍ

Před zahájením práce se seznamte s obsahem návodu zvedáku a dodržujte doporučení výrobce. Zvedák musí stát stabilně opřený o podloží a nápravu. Zkontrolujte, zda se přívěs nehýbe během demontáže kol.

Nemastíte závit matice a kolík.

- Zkontrolujte technický stav šroubů a matic, v případě nutnosti vyměňte.
- Nasaďte kolo na náboj, dotáhněte matice takovým způsobem, aby disk přesně přiléhal k náboji.
- Spusťte přívěs, dotáhněte matice doporučeným momentem a v uvedeném pořadí.

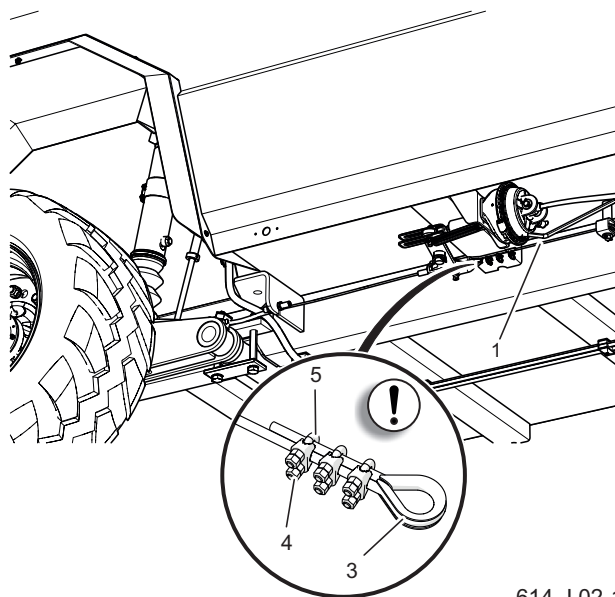
J.3.4.622.01.1.CS

6.2 VÝMĚNA PARKOVACÍ BRZDY

- Připojte přívěs k traktoru. Přívěs a traktor postavte na rovném podloží.
- Pod kolo přívěsu podložte klíny.
- Vyšroubujte maximálně šroub klikové brzdy.
- Uvolněte matice (4) třmenových svorek (5) na koncích lanka (1), které chceme vyměnit.
- Demontujte třmeny, svorky a lanko, které chcete vyměnit.
- Očistěte součástí parkovací brzdy.
- Promažte klikový mechanismus parkovací brzdy a čepy vodicích koleček lanka.
- Nasadte nové lanko nebo lanka.

Na koncích lanka musí být založené očnice i tři třmenové svorky. Věnujte pozornost správnosti uložení svorek - viz obrázek.

- Nasadte čepy a nové zajišťující závlačky.
- Nastavte napětí lanaka parkovací brzdy. Natáhněte lanko a dotáhněte svorky. Délka lana parkovací brzdy by měla být tak zvolena tak, aby při



614-J.02-1

Obrázek 6.2 Výměna parkovací brzdy

- | | |
|-------------------|-------------------|
| (1) brzdové lanko | (3) vodič bubínku |
| (4) matice | (5) svorka |

POZOR

Čelisti musí být umístěny na straně lanka přenášejího zatížení – viz obrázek. Koncovky jisticího lanka pomoci smršťovací trubičky. Vzdálenost mezi svorkami má mít 40 mm, a první svorka musí být umístěna co nejbliže bubínku

úplném uvolnění provozní a parkovací brzdy lanko bylo volné a prověšené 1 – 2 cm.

- Po prvním zatížení brzdy je nutno zkontrolovat napnutí a stav lanek, v případě potřeby proveďte úpravu.

J.3.9.614.03.1.CS

6.3 SEŘÍZENÍ VŮLE LOŽISEK POJEZDOVÝCH NÁPRAV

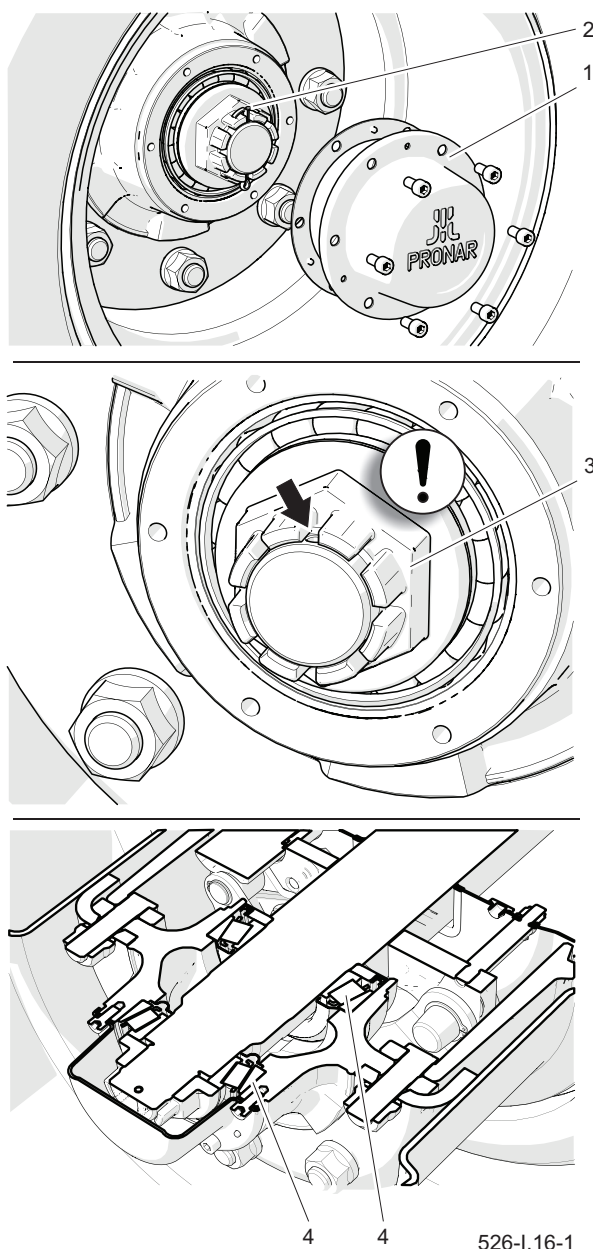
- Demontujte kryt náboje (1).
- Vytáhněte závlečku (2) jistící korunovou maticí (3).
- Dotáhněte korunovou maticí za účelem odstranění vůle.

Kolo se musí otáčet s nepatrným odporem

- Odšroubujte matici (3) (ne méně než 1/3 otáčky) k pokrytí nejbližšího důlku s otvorem v čepu nápravy (otvor je na obrázku označen šipkou). Kolo se musí otáčet bez nadměrného odporu.

Nedotahujte příliš matici. Příliš silné dotažení se nedoporučuje s ohledem na horší práci ložisek.

- Zajistěte korunovou maticí závlečkou a namontujte kalpak (1).
- Jemně oklepat náboj gumovým nebo dřevěným kladívkem.



Obrázek 6.3 Pravidlo nastavení vůle ložisek
(2) závlečka (4) kuželíková ložiska (1) krytka
(3) matice

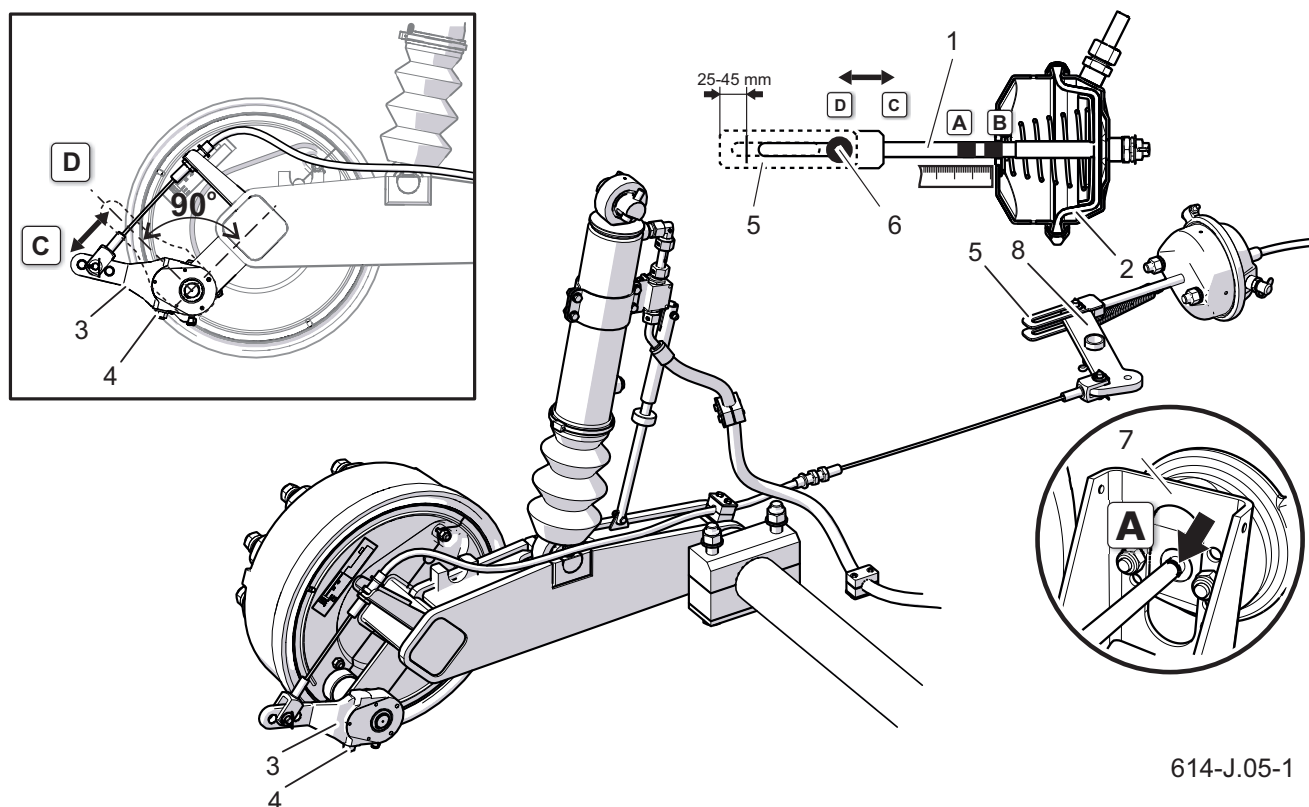


POZOR

Nastavení vůle ložisek lze provádět pouze tehdy, pokud je přívěs (bez nákladu) připojen k traktoru.

J.3.4.622.04.1.CS

6.4 REGULACE BRZD



614-J.05-1

Obrázek 6.4 Princip nastavení brzdy

- (1) pístnice (2) membrána (3) páka klíče (4) regulační šroub
 (5) vidlice válce (6) Poloha čepu (7) konzole válce
 (A) značka na pístnici v poloze odbrzdění (B) značka na pístnici v poloze zabrzdění
 (C) uložení ramene v poloze odbrzdění (D) poloha ramene v pozici úplného zabrzdění

Během provozu přívěsu se třecí obložení bubnových brzd opotřebovává. Zdvih páky brzdového klíče a pístu se se prodlužuje a brzdná síla klesá. Seřízení se musí provést, když:

- zdvih pístnice činí 2/3 maximálního zdvihu,
- páky klíče nejsou nastavené rovnoběžně vůči sobě při brzdění,
- byla provedena oprava brzdné soustavy.

Kola přívěsu musejí brzdit současně. Nastavení brzd spočívá ve změně polohy

páky ramene klíče (3) - obrázek (6.4) s ohledem na hřidel klíče.

Rozsah servisních činností:

- Zajistěte přívěs dodatečnými klíny.
- Uvolněte parkovací brzdu přívěsu.
- Odmontujte čep vidlice válce.
- Na pístnici posilovače (1) – onrázek (6.4) označte ryskou polohu maximálního vrácení pístnice (A).
- Sešlápněte pedál brzdy v tahači, označte ryskou polohu maximálního vysunutí pístnice (B).
- Změřte vzdálenost mezi čarami (A)

- a (B). Pokud se zdvih pístnice nevede do správného pracovního rozpětí (25 – 45 mm), je nutné provést seřízení páky klíče.
- Zkontrolujte, zda se pístnice válce pohybuje volně a v plném jmenovitém rozsahu.
 - Zkontrolujte správné upevnění válce.
 - Zkontrolujte, zda nejsou ventilační otvory válce ucpané nečistotami a zda se uvnitř nenachází voda či led.
 - Očistěte válec, v případě nutnosti rozmrazte a odstraňte vodu zprůchodněnými větracími otvory. Pokud zjistíte poškození, vyjměte válec na nový. Během montáže válce zachovejte jeho původní polohu vůči konzole (7).
 - Otáčejte regulačním šroubem (4) tak, aby označený otvor páky brzdy (8) byl ve stejném místě jako otvor vidlice válce.
 - Namontujte čep vidlice pístnice, podložky a zajistěte čep závlačkami.
 - Otáčejte regulačním šroubem (4) doprava až uslyšíte jedno nebo dva kliknutí v regulačním mechanismu páky klíče.
 - Zopakujte údržbu na druhém válci.
 - Aktivujte brzdu.
 - Utřete předchozí označení a znovu změřte zdvih pístnice.
 - Pokud se zdvih pístnice nenachází ve správném pracovním rozpětí, opakujte seřízení.

KONTROLA PŮSOBENÍ

- Po dokončení nastavení provedte za zkušební jízdu.
- Několikrát zabrzděte. Zastavte přívěs a zkontrolujte teplotu brzdových bubnů.
- Pokud jakýkoliv bube je horký, musíte upravit nastavení brzdy a opět provést zkušební jízdu.

U regulace membrána (2) musí se opírat o zadní stěnu válce.

J.3.9.622.05.1.CS

6.5 NASTAVENÍ POLOHY TÁHLA OJE



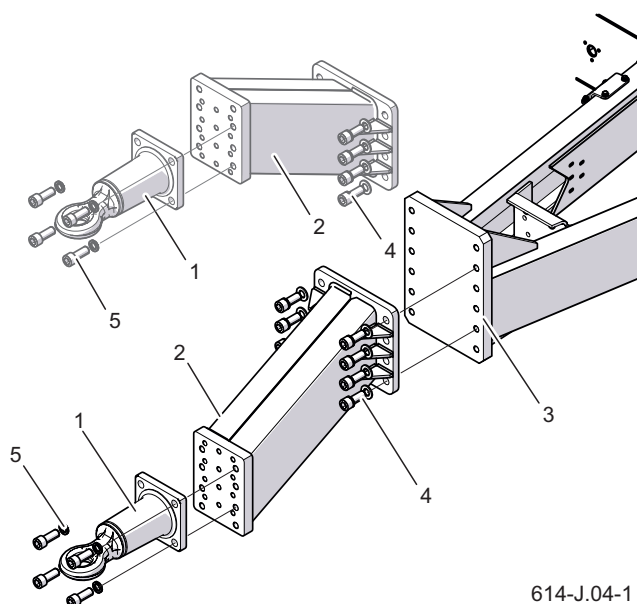
NEBEZPEČÍ

Změnu výšky mocování dyszla powinny przeprowadzić dwie osoby. Zachować szczególną ostrożność podczas wyjmowania śrub ze względu na możliwość przegniecenia stopy.

Dyszal przyczepy musi być przykręcony 8 śrubami. Po zmianie położenia dyszla sprawdzić momenty dokręcenia połączeń śrubowych po całodniowym cyklu pracy.

V přívěsu je třeba upravit pozici oje stroje vůči vlastněnému závěsu traktoru. Pro spodní nebo horní oj je možné nastavit čtyři různé výšky pozice táhla přívěsu. Změna nastavení polohy oje by měla být provedena dvěma osobami. Za tímto účelem je třeba:

- postavte přívěs na plochem podkladu, podložte kola blokujícími klíny,
- Znehybněte přívěs a přívěs pomocí parkovací brzdy.
- vysuňte i schovejte podpěru do výšky tak, aby byl rám přívěsu nastaven rovnoměrně s podkladem,
- odšroubujte a vyjměte šrouby (4) připevňující oj k přednímu čelu (3),
- upravte výšku montáži oje podle potřeby,
- změna polohy oje z horní



614-J.04-1

Obrázek 6.5 Nastavení polohy táhla oje

- (1) táhlo oje (2) oj
(3) čelní panel rámu přívěsu
(4) šroubové spojení oje
(5) šroubové spojení táhla

- na dolní a opačně se provádí otočením oje na povrchu přední desky,
- nasadte šrouby a dotáhněte prvky v definiovaným momentě.
- Montážní výška a pozice oje je nutné vybrat individuálně podle vlastněného závěsu traktoru.



POZOR

Správné nastavení polohy táhla oje výrazně usnadňuje agregaci přívěsu. Táhlo oje po nastavení by měla být ve vodorovné poloze.

J.3.9.614.06.1.CS

6.6 OBSLUHA ELEKTROINSTALACE A VÝSTRAŽNÝCH PRVKŮ



POZOR

Jízda s nefunkčním systémem osvětlení je zakázána. Poškozené žárovky musí být před zahájením provozu okamžitě vyměněny za nové. Ztracená a zničená odrazová světla je nutné nahradit novými. Před výjezdem se ujistěte, zda jsou všechny lampy a reflektory čisté.

Obsluha elektroinstalace se omezuje na pravidelnou kontrolu funkčnosti řídicího systému a také osvětlovací instalace.

Práce spojené s opravou, výměnou nebo regenerací součástí elektrického vedení je nutno svěřit specializovaným dílnám, které vlastní příslušné technologie a kvalifikace pro provedení takových prací.

Povinnost uživatele zahrnuje pouze technickou kontrolu elektrických zařízení a reflektorů.

ROZSAH ČINNOSTÍ

- Po agregaci přívěsu s traktorem připojte kabely napájející elektrický osvětlovací systém.

Zkontrolujte přípojné zásuvky traktoru a přívěsu. V případě potřeby vyčistěte nečistoty a prach

- Zkontrolujte úplnost, technický stav a správnost osvětlení přívěsu.

Ověřte svazky elektrických kabelů s ohledem na poškození (prodření izolace, přetržení kabelů atd.). Zkontrolujte neporušenost světel a všech odrazových světel.

- Při pomalém pohybu zkontrolujte, zda je držák trojúhelníkové tabulky vozidel správně namontován.
- Před výjezdem na veřejnou komunikaci se ujistěte, zda se ve výbavě traktoru nachází výstražný odrazový trojúhelník.

POKYN

Zdrojem světla v lampách jsou LED diody a v případě poškození jsou měněny jako kompletní lampa bez možnosti výměny nebo opravy.

J.3.4.622.07.1.CS

6.7 PROVOZNÍ MATERIÁLY

HYDRAULICKÝ OLEJ

Bezpodmínečně dodržujte zásadu, aby olej v hydraulické soustavě přívěsu a v hydraulické instalaci traktoru byl stejného druhu. V případě použití různých druhů oleje se ujistěte, zda oba hydraulické prostředky lze míchat dohromady. Použití různých druhů oleje může být příčinou poškození přívěsu nebo zemědělského traktoru. V novém stroji jsou rozvody naplněny hydraulickým olejem L HL32 Lotos. V případě nutnosti výměny hydraulického oleje na jiný se velmi pečlivě seznamte s pokyny výrobce oleje. Pokud doporučuje propláchnutí instalace vhodným přípravkem, zařídte se podle těchto doporučení. Obraťte přitom pozornost na to, aby chemické prostředky, které slouží pro tento účel, nepůsobily agresivně na materiály hydraulické soustavy. Během běžného provozu přívěsu není výměna hydraulického oleje nutná, avšak

Tabulka 6.1. Charakteristika oleje L-HL 32

Poř. č.	Název	MJ	
1	Viskozitní zařazení dle ISO 3448VG	-	32
2	Kinematická viskozita při 400C	mm ² /s	28.8 – 35.2
3	Kvalitativní zařazení dle ISO 6743/99	-	HL
4	Kvalitativní zařazení dle DIN 51502	-	HL
5	Teplota vzplanutí	C	230

v případě nutnosti tuto činnost svěřte specializovaným servisním místům.

Použitý olej s ohledem na svoje složení není zařazen jako nebezpečná látka, avšak dlouhodobé působení na kůži nebo oči může vyvolat podráždění. V případě kontaktu oleje s kůží místo kontaktu promyjte vodou s mýdlem. Nepoužívejte organická rozpouštědla (benzin, petrolej). Znečištěný oděv svlékněte, aby se zabránilo proniknutí oleje na kůži. Pokud se olej dostane do očí, promyjte je velkým množstvím vody a v případě vzniku podráždění kontaktujte lékaře. Olej v normálních podmínkách nepůsobí škodlivě na dýchací cesty. Ohrožení může nastat jen tehdy, když je olej silně rozprašený (olejová mlha) nebo v případě požáru, během něhož se mohou uvolnit toxické sloučeniny. Olej se hasí pomocí kysličníku uhličitého, pěnou nebo hasicí parou. K hašení požáru nepoužívejte vodu

MAZACÍ PROSTŘEDKY

Na součásti vysoce zatěžované se doporučuje použití lithiových maziv s přísadou disulfidu molybdenu (MOS2) nebo grafitu. V případě méně zatěžovaných souborů se doporučuje používání strojních maziv všeobecného určení, která obsahují antikorozní přísady a jsou ve velké míře odolné proti vymývání vodou. Podobné vlastnostmi se musejí vyznačovat přípravky v aerosolu (silikonová maziva, antikorozivní mazací prostředky).

Před zahájením používání maziv se

Tabulka 6.2. Mazací prostředky

Poř. č.	Symbol	Popis
1	A	pevné strojní mazivo všeobecného určení (lithiové, vápenaté),
2	B	Pevné mazivo na silně zatěžované díly s přísadou MOS2 nebo grafitu
3	C	antikorozní přípravek v aerosolu
4	D	obyčejný strojní olej, silikonový tuk ve spreji

seznamte s obsahem informačního letáku týkajícího se zvoleného výrobku. Zejména podstatné jsou zásady bezpečnosti a způsob nakládání s daným mazacím prostředkem a způsob zneškodnění odpadů (použité nádoby, znečištěné hadry apod.). Informační leták (list výrobku) musí být uložen spolu s mazivem.

POKYN

Frekvence mazání (tabulka Harmonogram mazání přívěsu).

J.3.4.622.09.1.CS

6.8 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Tabulka 6.3. Závady

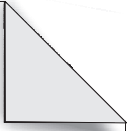
Závada	Možná příčina	Řešení
Problémy s rozjezdem.	Nepřipojeny rozvody brzdného systému	Připojit brzdné hadice.
	Zapnutá parkovací brzda.	Uvolnit parkovací brzdu.
	Poškozené připojovací hadice pneumatické instalace	Vyměnit.
	Netěsnost spojení.	Dotáhnout, vyměnit podložky nebo těsnicí prvky, vyměnit hadice.
	Poškozen řídicí ventil nebo regulátor výkonu brzdění.	Zkontrolovat ventil, opravit nebo vyměnit.
	Nízký tlak v pneumatickém systému.	Naplňte systém vhodným tlakem.
Hluk v náboji nápravy.	Nadměrná vůle na ložiscích.	Zkontrolovat vůli a v případě potřeby upravte.
	Poškozena ložiska.	Vyměnit ložiska.
	Poškozené součásti pístnice.	Vyměnit.
Nízká účinnost brzdové soustavy.	Příliš nízký tlak v instalaci.	Zkontrolovat tlak na manometru v traktoru, počkat až kompresor naplní nádrž na požadovaný tlak.
	Netěsnost instalace.	Zkontrolovat instalace z pohledu těsnosti.
	Poškozený kompresor v traktoru.	Opravit nebo vyměnit.
	Poškozený ventil brzdění v traktoru.	Opravit nebo vyměnit.

Závada	Možná příčina	Řešení
Nadměrné zahřívání náboje pojezdové nápravy.	Nesprávně seřízená provozní nebo parkovací brzda.	Seřídít polohy ramen klíčů nebo napětí lanka parkovací brzdy.
	Opotřebené brzdové obložení.	Vyměnit brzdové čelisti.
Nesprávná práce hydraulické instalace.	Nesprávná viskozita hydraulického oleje.	Zkontrolovat kvalitu oleje, ujistit se, že oleje v obou strojích jsou stejného druhu. V případě potřeby vyměňte olej v traktoru a/ nebo v přívěsu.
	Znečištěný hydraulický olej.	Prověřte čistotu oleje, vyměňte filtry, vyměňte olej a očistěte nádrž.
	Nesprávná hladina oleje.	Zkontrolujte hladinu oleje a nedostatky doplňte.
Nesprávná práce hydraulické instalace.	Poškozený nebo znečištěný válec.	Zkontrolovat pístnici válce (ohnutí, koroze), zkontrolovat válec z pohledu těsnosti (utěsnění pístnice), v případě nutnosti opravit nebo vyměnit válec.
	Příliš velké zatížení válce.	Zkontrolovat a v případě nutnosti snížit zatížení válce.
Nesprávná práce hydraulické instalace	Neregulované koncové ventily nebo spínače	Regulujte koncové ventily a spínače
	Poškozené hydraulické rozvozy.	Zkontrolujte a ujistěte se, zda hydraulické hadice jsou těsné, nezalomené a správně dotažené. V případě nutnosti vyměnit nebo dotáhnout.
	Poškozené hydraulické rychlospojky.	Vyměnit.

Závada	Možná příčina	Řešení
Spouštění nebo zvedání přívěsu není možné.	Nepřipojené hadice hydraulické instalace	Připojte hydraulické hadice
	Uzavřený hydraulický ventil	Seřídte ventil do polohy "otevřeno"
	Příliš malý výkon hydraulického čerpadla traktoru, poškozené hydraulické čerpadlo traktoru.	Zkontrolujte hladinu oleje. Zkontrolovat hydraulické čerpadlo v traktoru.
	Nedostatečné množství hydraulického oleje v hydraulické instalaci traktoru.	Použijte traktor, jehož spotřeba hydraulického oleje bude v souladu s potřebami oleje přívěsu.
	Vzduch v hydraulickém okruhu	Opakovaně spusťte patku v obou směrech, dokud nedosáhnete správného fungování.
Nadměrné opotřebení na obou stranách levého a pravého ramene.	Příliš nízký tlak vzduchu. Příliš vysoká rychlost projíždění v zatáčkách. Příliš velký úbytek vzduchu v důsledku poškozeného disku, ventilu, prodiravění apod.	Zkontrolujte tlak vzduchu. Pravidelně kontrolujte, zda jsou jízdní kola správně nahuštěna. Snižte rychlost jízdy během zatáček na tvrdém povrchu. Zkontrolujte disk a ventil. Vyměňte poškozené elementy.
Nadměrné užití střední části.	Příliš vysoký tlak vzduchu.	Zkontrolujte tlak vzduchu. Pravidelně kontrolujte, zda jsou jízdní kola správně nahuštěna.
Nadměrné jednostranné zatížení pneumatiky na levé nebo pravé straně.	Nesprávná sbíhavost. Nesprávně nastavené jízdní osy.	Poškozené péro pružiny na jedné straně odpružení. Vyměňte pera.
Poškrábání protektoru.	Poškozený systém odpružení, prasklá pružina. Poškozená brzdová soustava, blokování brzd, nesprávně nastavená brzdová soustava. Příliš časté a prudké brzdění	Zkontrolujte vůle v systému odpružení, kontrola pružin. Vyměňte poškozené nebo použité elementy. Zkontrolujte nezávadnost brzdového systému. Nastavte páku brzdového klíče.

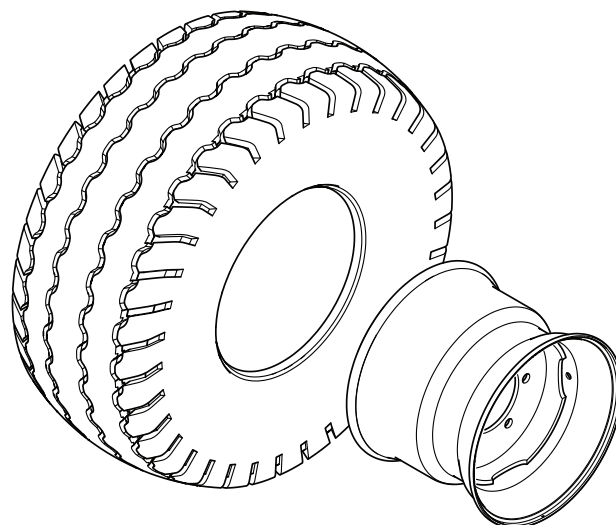
Závada	Možná příčina	Řešení
Boční prasknutí.	Dlouhotrvající jízda s nedostatečně nahuštěnou pneumatikou. Příliš velké zatížení stroje.	Pravidelně kontrolujte tlak vzduchu. Kontrolujte hmotnost nákladu během nakládání.
Poškrábání na boční vnější straně kola.	Příliš časté najíždění na ostré, vysoké překážky (např. obrubníky).	Zkontrolujte techniku jízdy.
Poškození disku (tvrdnutí a praskání v blízkosti disku), rozpad pláště.	Nevhodná technika brzdění. Příliš časté a prudké brzdění. Vadný brzdový systém.	Kontrola brzd. Zkontrolujte techniku brzdění. Poškození vzniká následkem nadměrného zahřívání náboje a tím i disku jízdního kola.

J.3.9.614.10.1.CS



A series of horizontal lines for writing, spaced evenly down the page.

PŘÍLOHA A



Tabulka A.1. Složení pneumatik

Poř. č.	Plášť	Ráfek	Tlak
1	385/65 R22.5 160K (160J)	11.75x22.5" katalogové číslo 225.1175.106P	800 kPa
2	445/45 R19.5 ET=-30 160J	14x19.5" katalogové číslo 195.14.15.6	800 kPa

